



URZĄD STATYSTYCZNY W BIAŁYMSTOKU
STATISTICAL OFFICE IN BIAŁYSTOK

**INFORMACJE
I OPRACOWANIA
STATYSTYCZNE**

**STATISTICAL
INFORMATION
AND ELABORATIONS**

**SYTUACJA
SPOŁECZNO-GOSPODARCZA
BIAŁEGOSTOKU
W 2013 R.**

**SOCIAL AND ECONOMIC
SITUATION
OF BIAŁYSTOK
IN 2013**

**ROK XX
YEAR XX**

BIAŁYSTOK 2014

**ZESPÓŁ REDAKCYJNY
URZĘDU STATYSTYCZNEGO
W BIAŁYMSTOKU**

*EDITORIAL BOARD
OF STATISTICAL OFFICE
IN BIAŁYSTOK*

PRZEWODNICZĄCY *PRESIDENT*

Ewa Kamińska-Gawryluk

REDAKTOR GŁÓWNY *EDITOR-IN-CHIEF*

Anna Szeszko

CZŁONKOWIE *MEMBERS*

Anna Bachanek-Komarowska, Krystyna Falkowska, Wiesława Kamińska,
Agata Kawalko, Joanna Mojsa, Anna Rogalewska, Dorota Wyszowska

OPRACOWANIE PUBLIKACJI *PREPARATION OF PUBLICATION*

Zespół pracowników
Urzędu Statystycznego w Białymstoku *Workers
of Statistical Office in Białystok*

PROJEKT OKŁADKI I FOTOGRAFIE *COVER DESIGN AND PHOTOS*

Justyna Anna Kiluk

TŁUMACZENIE *TRANSLATION*

Ewa Kępa, Anna Rogalewska

**Przy publikowaniu danych US
prosimy o podanie źródła**

***When publishing SO data
please indicate sources***

**Publikacja dostępna w formie książki
oraz na CD**

***Publication available in form of book
and on CD-ROM***

URZĄD STATYSTYCZNY W BIAŁYMSTOKU

15-959 Białystok, ul. Krakowska 13

tel. 85 749 77 00, fax 85 749 77 79

e-mail: sekretariatUSBST@stat.gov.pl, Internet: <http://bialystok.stat.gov.pl/>

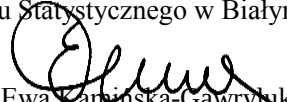
Przedmowa

Przekazuję Państwu dwudziestą edycję publikacji zatytułowanej „Sytuacja społeczno-gospodarcza Białegostoku”.

W opracowaniu przedstawiono obszerny materiał statystyczny dotyczący warunków życia mieszkańców oraz stanu gospodarki Białegostoku w 2013 r. W celu zilustrowania przemian i tendencji, większość danych zestawiono z wynikami analogicznych badań z lat: 2005, 2010 i 2012, a wybrane informacje zostały zaprezentowane w dłuższej retrospekcji. Ponadto, zamieszczono tu tablicę ukazującą Białystok na tle innych miast będących siedzibą wojewody lub sejmiku województwa.

Przy zachowaniu dotychczasowego układu tematycznego oraz sposobu prezentacji danych, treść publikacji uzupełniono o dane dotyczące domów i ośrodków kultury, klubów oraz świetlic.

Oddając w Państwa ręce niniejsze opracowanie, pragnę serdecznie podziękować wszystkim osobom i instytucjom za przekazywane informacje, uwagi oraz wnioski, które przyczyniają się do kształtowania treści kolejnych edycji prezentowanej publikacji.

Dyrektor
Urzędu Statystycznego w Białymstoku

Ewa Kamińska-Gawryluk

Białystok, lipiec 2014 r.

Preface

I am pleased to present the twentieth issue of the publication titled "Social and Economic Situation of Białystok".

It contains extensive statistical information concerning the living conditions of Białostokian inhabitants and the state of the economy of Białystok in 2013. In order to illustrate changes and tendencies, most data are compared with the results of the analogous surveys in 2005, 2010, and 2012 and selected information was shown in a longer retrospective. Moreover, there is a table presenting Białystok against the background of other cities which are the seats of voivod or voivodship regional councils.

Having kept the thematic arrangement and the data's layout, this year's edition of the publication is supplemented with data on cultural centres and establishments, clubs as well as community centres.

Presenting the following edition, I would like to express my gratitude to all these individuals and institutions for providing information, comments and conclusions that contribute to shaping the content of subsequent editions of the publication.

Director
Statistical Office in Białystok

Ewa Kamińska-Gawryluk

Białystok, July 2014

SPIS TREŚCI

CONTENTS

	Tabl. Table	Str. Page
Przedmowa	Preface	x 3
Uwagi metodyczne	Methodological notes	x 7
Wyniki badań – synteza	Results of surveys – synthesis	x 20
Ludność	Population	x 20
Bezpieczeństwo publiczne	Public safety	x 21
Rynek pracy	Labour market	x 21
zatrudnienie	paid employment	x 21
bezrobocie rejestrowane	registered unemployment	x 23
Wynagrodzenia	Wages and salaries	x 23
Mieszkania	Dwellings	x 25
Przemysł	Industry	x 25
Budownictwo	Construction	x 26
Handel wewnętrzny	Domestic trade	x 27
Transport	Transport	x 28
Wyniki finansowe przedsiębiorstw niefinansowych	Financial results of non-financial enterprises	x 28
Podmioty gospodarki narodowej	Entities of the national economy	x 30
Tablice	Tables	
Białystok na tle innych miast wojewódzkich w 2013 r.	Białystok against the background of other voivodship cities in 2013	I 31
Ważniejsze dane o Białymstoku (1995, 2000, 2005–2013)	Major data on Białystok (1995, 2000, 2005–2013)	II 34
Położenie geograficzne Białegostoku w 2013 r.	Geographic location of Białystok in 2013	1 36
Stan geodezyjny i kierunki wykorzystania powierzchni miasta (2005, 2013, 2014)	Geodesic status and use of city land (2005, 2013, 2014)	2 36
Dane meteorologiczne (1971–2000, 1991–2000, 2001–2005, 2005, 2010, 2012, 2013)	Meteorological data (1971–2000, 1991–2000, 2001–2005, 2005, 2010, 2012, 2013)	3 37
Ważniejsze dane o stanie, zagrożeniu i ochronie środowiska (2005, 2010, 2012, 2013)	Major data on environment, environmental threats and protection (2005, 2010, 2012, 2013)	4 37
Radni rady miejskiej w 2013 r.	Councillors of the city council in 2013	5 38
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w 2013 r.	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in 2013	6 39
Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej (2005, 2010, 2012, 2013)	Registered activity of the State Fire Service (2005, 2010, 2012, 2013)	7 40
Ludność (2005, 2010, 2012, 2013)	Population (2005, 2010, 2012, 2013)	8 40
Ludność według płci i wieku w 2013 r.	Population by sex and age in 2013	9 40
Ruch naturalny ludności (2005, 2010, 2012, 2013)	Vital statistics (2005, 2010, 2012, 2013)	10 44
Migracje ludności na pobyt stały (2005, 2010, 2012, 2013)	Migration of population for permanent residence (2005, 2010, 2012, 2013)	11 44
Pracujący (2005, 2010, 2012)	Employed persons (2005, 2010, 2012)	12 45
Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia i oferty pracy (2005, 2010, 2012, 2013)	Registered unemployed persons, unemployment rate and job offers (2005, 2010, 2012, 2013)	13 46
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia (2005, 2010, 2012, 2013)	Persons working in hazardous conditions (2005, 2010, 2012, 2013)	14 46
Ważniejsze dane o infrastrukturze komunalnej (2005, 2010, 2012, 2013)	Major data on municipal infrastructure (2005, 2010, 2012, 2013)	15 47
Tereny zieleni ogólnodostępnej i osiedlowej (2005, 2010, 2012, 2013)	Generally accessible and settlement green areas (2005, 2010, 2012, 2013)	16 47

		Tabl. Table	Str. Page
Zasoby mieszkaniowe (2005, 2010, 2011, 2012)	<i>Dwelling stocks (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	17	48
Mieszkania oddane do użytkowania (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Dwellings completed (2005, 2010, 2012, 2013) ..</i>	18	48
Mieszkania, których budowę rozpoczęto i na których realizację wydano pozwolenia (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Dwellings started and for which permits have been issued (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	19	49
Szkoły podstawowe dla dzieci i młodzieży, oddziały i pomieszczenia do nauczania (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)	<i>Primary schools for children and youth, sections and teaching rooms (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)</i>	20	50
Uczniowie i absolwenci szkół podstawowych dla dzieci i młodzieży (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)	<i>Pupils and graduates of primary schools for children and youth (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)</i>	21	51
Gimnazja dla dzieci i młodzieży (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)	<i>Lower secondary schools for children and youth (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)</i>	22	52
Licea ogólnokształcące, oddziały i pomieszczenia do nauczania (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)	<i>General secondary schools, sections and teaching rooms (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)</i>	23	53
Uczniowie i absolwenci liceów ogólnokształcących (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)	<i>Students and graduates of general secondary schools (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)</i>	24	53
Szkoły zawodowe, oddziały i pomieszczenia do nauczania (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)	<i>Vocational schools, sections and teaching rooms (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)</i>	25	54
Uczniowie i absolwenci szkół zawodowych (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)	<i>Students and graduates of vocational schools (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)</i>	26	55
Szkoły artystyczne I stopnia (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)	<i>1st grade art schools (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)</i>	27	56
Studenci i absolwenci szkół wyższych według systemów studiów (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)	<i>Students and graduates of higher education institutions by study systems (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)</i>	28	56
Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół w roku akademickim 2013/14	<i>Students of higher education institutions by study systems and type of schools in 2013/14 academic year</i>	29	57
Absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół w roku akademickim 2012/13	<i>Graduates of higher education institutions by study systems and type of schools in 2012/13 academic year</i>	30	57
Nauczyciele akademicy (2012, 2013)	<i>Academic teachers (2012, 2013)</i>	31	58
Placówki wychowania przedszkolnego (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)	<i>Pre-primary education establishments (2005/06, 2010/11, 2012/13, 2013/14)</i>	32	59
Ambulatoryjna opieka zdrowotna (2012, 2013) ..	<i>Out-patient health care (2012, 2013)</i>	33	59
Apteki ogólnodostępne (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Public pharmacies (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	34	60
Żłobki oraz domy i zakłady pomocy społecznej (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Nurseries as well as social welfare homes and facilities (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	35	60
Biblioteki publiczne (2005, 2010, 2012, 2013) ...	<i>Public libraries (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	36	60
Kina, teatry i instytucje muzyczne (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Cinemas, theatres and music institutions (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	37	61
Domy i ośrodki kultury, kluby, świetlice (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Cultural centres and establishments, clubs, community centres (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	38	
Muzea (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Museums (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	39	62
Baza noclegowa turystyki (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Tourist accommodation establishments (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	40	63
Powierzchnia gruntów leśnych (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Forest land (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	41	63
Sprzedaż produkcji, zatrudnienie i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw (2010, 2012, 2013)	<i>Sales of production, paid employment as well as wages and salaries in enterprise sector (2010, 2012, 2013)</i>	42	64
Produkcja sprzedana przemysłu w 2013 r.	<i>Sold production of industry in 2013</i>	43	65
Struktura produkcji sprzedanej i przeciętnego zatrudnienia w przemyśle (2010, 2012, 2013)	<i>Structure of sold production and average paid employment in industry (2010, 2012, 2013) ...</i>	44	66
Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące) w 2013 r.	<i>Sold production of construction (current prices) in 2013</i>	45	67

	Tabl. Table	Str. Page
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Registered road vehicles and tractors (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	46 67
Wypadki i kolizje drogowe (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Road accidents and collisions (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	47 67
Przychody i koszty ich uzyskania w przedsiębiorstwach (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Revenues and costs of obtaining revenues in enterprises (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	48 68
Wyniki finansowe przedsiębiorstw (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Financial results of enterprises (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	49 70
Wskaźniki finansowe przedsiębiorstw (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Financial rates of enterprises (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	50 71
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Current assets of enterprises (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	51 72
Zobowiązania przedsiębiorstw (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Liabilities of enterprises (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	52 73
Koszty przedsiębiorstw (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Costs of enterprises (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	53 74
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Entities of the national economy in the REGON register (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	54 76
Spółki handlowe według form organizacyjno-prawnych (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Commercial companies by organizational-legal forms (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	55 84
Spółki handlowe według rodzaju kapitału (2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Commercial companies by type of capital (2005, 2010, 2012, 2013)</i>	56 86
Podmioty gospodarki narodowej nowo zarejestrowane i wyrejestrowane z rejestru REGON (2010, 2012, 2013)	<i>Entities of the national economy newly recorded and signed off from the REGON register (2010, 2012, 2013)</i>	57 88
Wykresy	Graphs	
Ludność według płci i wieku w 2013 r.	<i>Population by sex and age in 2013</i>	x 30
Struktura ludności według ekonomicznych grup wieku (2000, 2005, 2010, 2012, 2013)	<i>Structure of population by economical age groups (2000, 2005, 2010, 2012, 2013)</i>	x 30
Ruch naturalny ludności (2000–2013)	<i>Vital statistics (2000–2013)</i>	x 31
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały (2000–2013)	<i>Internal and international net migration of population for permanent residence (2000–2013)</i>	x 31
Struktura przestępstw stwierdzonych w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według kategorii w 2013 r.	<i>Structure of ascertained crimes in completed preparatory proceedings by categories in 2013</i>	x 30
Bezrobocie rejestrowane (2002–2013)	<i>Registered unemployment (2002–2013)</i>	x 30
Odchylenia względne przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto w wybranych sekcjach od przeciętnego wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw (2012, 2013)	<i>Relative deviations of average monthly gross wages and salaries in selected sections from average wages and salaries in enterprise sector (2012, 2013)</i>	x 31
Mieszkania oddane do użytkowania (2000–2013)	<i>Dwellings completed (2000–2013)</i>	x 31
Struktura sprzedaży produkcji oraz zatrudnienia w sekcji budownictwo według działów w 2013 r.	<i>Structure of sales of production as well as paid employment in section construction by divisions in 2013</i>	x 30
Struktura sprzedaży detalicznej według rodzajów działalności przedsiębiorstwa (ceny bieżące) [2012, 2013]	<i>Structure of retail sales by type of enterprise activity (current prices) [2012, 2013]</i>	x 30
Struktura podmiotów gospodarki narodowej w rejestrze REGON według sekcji w 2013 r.	<i>Structure of entities of the national economy in the REGON register by sections in 2013</i>	x 31
Podmioty gospodarki narodowej nowo zarejestrowane i wyrejestrowane z rejestru REGON (2002–2013)	<i>Entities of the national economy newly recorded and signed off from the REGON register (2002–2013)</i>	x 31

*

* *

W wersji angielskiej: przedmowa, spis treści, uwagi metodyczne i część tabelaryczna.
In English version: preface, contents, methodological notes and tables.

UWAGI METODYCZNE

1. Dane w publikacji prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885) w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004. Dane za okresy poprzednie zostały przeliczone i są prezentowane według PKD 2007.

Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji i działów.

2. Dane obejmują podmioty gospodarki narodowej zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. W **sektorze publicznym** wykazywane są podmioty stanowiące własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz mieszaną z przewagą kapitału sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zaliczane są podmioty stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółdzielnie, organizacje społeczne, stowarzyszenia, spółki, fundacje, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą), zagraniczną oraz mieszaną z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale podmiotu.

3. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

4. Biorąc pod uwagę liczbę pracujących, podmioty podzielono na trzy grupy:

- jednostki małe o liczbie pracujących do 9 osób,
- jednostki średnie o liczbie pracujących od 10 do 49 osób,
- jednostki duże o liczbie pracujących powyżej 49 osób.

W niniejszej publikacji – jeśli nie zaznaczono inaczej – dane o sprzedaży produkcji, zatrudnieniu i wynagrodzeniach w sektorze przedsiębiorstw, wynikach finansowych i aktywach obrotowych przedsiębiorstw niefinansowych dotyczą jednostek średnich i dużych, natomiast pozostałe dane dotyczą wszystkich jednostek (bez względu na liczbę pracujących).

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data contained in the publication are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1 Jan 2008 by the Regulation of the Council of Ministers dated 24 Dec 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004. Data for previous periods are converted and presented according to PKD 2007.

Statistical data are presented in accordance with NACE as arranged by sections and divisions.

2. Data cover entities of the national economy included in the public and private sector. **Public sector** includes entities of state ownership (State Treasury and state legal persons), local self-government ownership and mixed ownership with a predominance of capital of public sector. **Private sector** includes entities of private domestic ownership (among others: cooperatives, social organizations, associations, companies, foundations, natural persons conducting economic activity), private foreign ownership as well as mixed ownership with a predominance of capital of private sector entities or lack of sectors majority in unit capital.

3. Term **entities of the national economy** is understood as legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e. production and service activity on their own-account in order to earn a profit.

4. With regard to the number of employed persons, entities are divided into three groups:

- small units employing up to 9 persons,
- middle units employing from 10 to 49 persons,
- big units employing more than 49 persons.

In this publication, unless otherwise indicated, data regarding retail sales, employment and wages and salaries in enterprises, financial results and current assets of non-financial enterprises concern middle and big units, while remaining data concern all units (regardless of the number of employed persons).

5. Sektor przedsiębiorstw obejmuje podmioty prowadzące działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego; działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

6. Pod pojęciem „**przemysł**” należy rozumieć następujące sekcje PKD: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

7. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach i wykresach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji – jeśli nie zaznaczono inaczej – przyjęto kategorię **ceny bazowej**.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane do produktu.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług (od produktów krajowych i od importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób).

5. Enterprise sector refers to those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

6. Category “**industry**” refers to the NACE sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” as well as “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

7. Data in **current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditure or the value of products, services etc. In tables and graphs in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented.

Basic price is defined as the amount of money received by a producer (including trade entities) from a buyer for a unit of product (goods or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Taxes on products include: the value added tax – VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including the excise tax) as well as other taxes on products, such as the excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g. on games of chance and mutual betting, the lump sum tax on goods and services from occasional transport of passengers).

Wskaźniki dynamiki produkcji sprzedanej przemysłu obliczono dodatkowo na podstawie **cen stałych** (średnich cen bieżących z 2010 r.).

8. Dane o stanie i kierunkach wykorzystania powierzchni miasta opracowano na podstawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. 2001 Nr 38, poz. 454) sporządzonej przez Departament Mienia i Geodezji Urzędu Marszałkowskiego Województwa Podlaskiego. Dane te prezentowane są według powierzchni geodezyjnej.

9. Ścieki przemysłowe to ścieki odprowadzane z terenów, na których prowadzi się działalność przemysłową, handlową albo składową, niebędące ściekami bytowymi lub wodami opadowymi.

Ścieki komunalne to ścieki bytowe (z zamieszkałych budynków i osiedli mieszkaniowych oraz z terenów usługowych) lub mieszanina ścieków bytowych ze ściekami przemysłowymi albo wodami opadowymi lub roztopowymi.

Wielkość **emisji zanieczyszczeń pyłowych i gazowych** dotyczy ilości tych zanieczyszczeń odprowadzanych do atmosfery w ciągu roku i obejmuje poszczególne rodzaje zanieczyszczeń pyłowych, tj. pyły ze spalania paliw, cementowo-wapiennicze i materiałów ogniotrwałych, krzemowe, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowe, sadzę i inne oraz zanieczyszczenia gazowe, tj. dwutlenek siarki, tlenki azotu (wyrażone w dwutlenku azotu), tlenek węgla, dwutlenek węgla, węglowodory i inne określone w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 14 X 2008 r. w sprawie opłat za korzystanie ze środowiska (Dz. U. Nr 196, poz. 1217).

Informacje o ilości **odpadów** dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. ton odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych) lub posiadały 1 mln ton i więcej odpadów nagromadzonych.

10. Dane o ludności, a także przeliczenia na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) opracowano przyjmując jako bazę wyjściową:

- do 2009 r. – wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, z tym że dla lat 2000 i 2001 według podziału administracyjnego obowiązującego w dniu 31 XII 2002 r.;
- od 2010 r. – wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011, z tym że dla 2010 r. według podziału administracyjnego obowiązującego w dniu 31 XII 2011 r.

Do 2009 r. podstawą dla wyliczeń współczynników demograficznych i dotyczących migracji ludności (np. na 1000 ludności) była kategoria ludności zameldowanej na pobyt stały. Począwszy od danych za 2010 r. podstawą opracowania tych współczynników jest średnia liczba ludności według kategorii ludności faktycznie zamieszkałej w danej jednostce administracyjnej.

*Indices of the dynamic of sold production of industry are additionally calculated on the basis of **constant prices** (2010 average current prices).*

*8. Data regarding **status and directions of city land use** were compiled on the basis of the land and property register (Journal of Laws 2001 No. 38, item 454) prepared by Department of Property and Geodesy of Podlaskie Voivodship Marshal's Office. Data are presented by geodetic area.*

*9. **Industrial waste water** is understood as waste water discharged from areas of industrial, commercial or storage activity, not regarded as domestic waste water or precipitation water.*

***Municipal waste water** is domestic waste water (from inhabited buildings and housing estates as well as service areas) or a mixture of domestic and industrial waste water or precipitation water or meltwater.*

*Amount of **emission of particulate and gaseous pollutants** concerns the quantity of those pollutants discharged into the air during the year and includes separate types of particulate pollutants, i.e. particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot and others as well as gaseous pollutants, i.e. sulphur dioxide, nitrogen oxides (expressed in nitrogen dioxide), carbon monoxide, carbon dioxide, hydrocarbons and others defined in the decree of the Council of Ministers, dated 14 Oct 2008, regarding payments for use of the environment (Journal of Laws No. 196, item 1217).*

*Information regarding the quantity of **waste** concerns plants which generated over 1 thous. t of waste (excluding municipal waste) in the course of the year or possessed 1 mln t and more of accumulated waste.*

*10. **Data about population and indicators per capita (per 1000 population etc.)** were compiled on the basis:*

- until 2009 – of the results of the Population and Housing Census 2002, for 2000 and 2001 by the administrative division valid as of 31 XII 2002;
- since 2010 – of the results of the Population and Housing Census 2011, for 2010 by the administrative division valid as of 31 XII 2011.

Until 2009 the calculation of demographic rates and migrations indicators were based on the concept of permanent residence. Starting from the data for year 2010 the dominator for all rates refers to average number of population actually residing in a given territorial unit.

11. Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo jest to zbrodnia albo występki ścigany z oskarżenia publicznego lub oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

12. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

13. Dane o pracujących dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód.

Do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie, wybór lub stosunek służbowy);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
 - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin),
 - b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
 - c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych);
- 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

14. Informacje o przeciętnym zatrudnieniu dotyczą wyłącznie pracowników zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowy o pracę, mianowania, powołania, wyboru itp.). Obejmują one pracowników pełnozatrudnionych (tj. pracujących w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie) i niepełnozatrudnionych (tj. pracujących stale w niepełnym wymiarze czasu pracy) w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

15. Dane o liczbie bezrobotnych zarejestrowanych, zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (jednolity tekst Dz. U. 2008 Nr 69, poz. 415,

11. Ascertained crime is an event which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. Crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover, every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

12. Rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

13. Data regarding employed persons concern those performing work providing earnings or income.

Employed persons include:

- 1) *persons employed on the basis of an employment contract (labour contract, call, appointment or election);*
- 2) *employers and own-account workers, i.e.:*
 - a) *owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers),*
 - b) *owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity excluding private farms in agriculture,*
 - c) *other self-employed workers, e.g. persons doing freelance work;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents (including contributing family workers and persons employed by agents);*
- 5) *members of agricultural production cooperatives (agricultural producers' cooperatives and cooperatives established on their basis as well as agricultural farmers' cooperatives);*
- 6) *clergy fulfilling priestly obligations.*

14. Information regarding average employment concerns only workers employed on the basis of an employment contract (labour contract, call, appointment or election). The data include full-time employees (i.e. working on a full-time basis, as defined by a given company) and part-time employees (i.e. working on a part-time basis) after converting into full-time employees.

15. Data regarding registered unemployed persons, in accordance with the Law on Promotion of Employment and Labour Market Institutions dated 20 Apr 2004, in force since 1 Jun 2004 (uniform text Journal of Laws 2008 No. 69, item 415 with later amendments) include

z późniejszymi zmianami), obejmują osoby niezatrudnione i niewykonujące innej pracy zarobkowej, zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli są to osoby niepełnosprawne – zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczące się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępujące do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie studiów niestacjonarnych, zarejestrowane we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukujące zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyły 18 lat,
- nie nabyły prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobierają świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego,
- nie są właścicielami lub posiadaczami (samoistnymi lub zależnymi) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych, nie podlegają ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe,
- nie podjęły pozarolniczej działalności od dnia wskazanego w zgłoszeniu do ewidencji do dnia wyrejestrowania tej działalności lub nie podlegają – na podstawie odrębnych przepisów – obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników,
- nie są tymczasowo aresztowane lub nie odbywają kary pozbawienia wolności,
- nie uzyskują miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych,
- nie pobierają, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego,
- nie pobierają, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka,
- nie pobierają po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

16. Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego. Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych

persons who are not employed and not performing any other kind of paid work, able and ready to take full-time paid employment obligatory for a given job or service (or in case of disabled persons – able and ready to take work comprising not less than a half of working time), are not attending a school with the exception of schools for adults (or taking an extramural exam with the scope of this school programme) or tertiary schools in part-time programme and registered in the powiat labour office corresponding to the person's permanent or temporary place of residence, and seeking employment or other kind of paid work if they, among others:

- *are aged 18 or more,*
- *did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social pension, are not receiving a pre-retirement benefit or allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit,*
- *are not owners or holders (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha; are not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *did not undertake non-agricultural activity from the date stated in register application to the date of termination of activity registration or are not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers,*
- *are not temporarily under arrest or not serving a prison sentence,*
- *do not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts,*
- *do not receive, on the basis of the regulation concerning social welfare, a permanent social benefit,*
- *do not receive, on the basis of the regulation concerning family allowances, a nursing allowance or an allowance supplementary to a family benefit due to single parenthood,*
- *do not receive a training allowance after termination of employment.*

16. Registered unemployment rate was calculated as the ratio of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. The unemployment rate is given considering employed persons

w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych na podstawie wyników spisów. Dane o bezrobotnych oraz pracujących wykorzystywane do obliczenia stopy bezrobocia pochodzą ze źródeł różniących się metodą zbierania, co może powodować pewne nieścisłości, zwłaszcza w przypadku stopy bezrobocia ustalonej dla powiatów. Dla bezrobotnych miejscem lokalizacji jest ich miejsce zamieszkania lub pobytu, zaś dla pracujących – lokalizacja miejsca pracy.

17. Informacje o zatrudnionych w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

- obejmują zatrudnionych w podmiotach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo (bez gospodarstw indywidualnych; łowiectwa i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową oraz rybołówstwa w wodach morskich); górnictwo i wydobywanie; przetwórstwo przemysłowe; wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją; budownictwo (bez realizacji projektów budowlanych związanych ze wznoszeniem budynków); handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transport i gospodarka magazynowa; informacja i komunikacja (bez działalności związanej z produkcją filmów, nagrań wideo, programów telewizyjnych, nagrań dźwiękowych i muzycznych oraz pozostałej działalności usługowej w zakresie informacji); działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (w zakresie badań naukowych i prac rozwojowych oraz działalności weterynaryjnej); działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca (w zakresie wynajmu i dzierżawy; działalności organizatorów turystyki, pośredników i agentów turystycznych oraz pozostałej działalności usługowej w zakresie rezerwacji i działalności z nią związanych; pozostałego sprzątania); edukacja (w zakresie szkolnictwa wyższego); opieka zdrowotna i pomoc społeczna (w zakresie opieki zdrowotnej); pozostała działalność usługowa (w zakresie naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego),
- dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwłókniające, hałas, wibracja, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

18. Wynagrodzenia obejmują wynagrodzenia osobowe brutto łącznie z wypłatami z zysku do podziału i z nadwyżki bilansowej w spółdzielniach oraz nagrody z zakładowego funduszu nagród. Dane o wynagrodzeniach podaje się w ujęciu brutto.

on private farms in agriculture (as a part of the economically active civilian population) estimated on the basis of the results of census. The data on the unemployed are collected according to their place of residence or stay, while the data on the employed – according to address of their place of work. Therefore the unemployment rates are not exactly precise, especially in a case of unemployment rates by powiats.

17. Information regarding persons working in hazardous conditions, i.e. with substances hazardous to health, is compiled on the basis of reports. Data concern persons:

- *employed by entities included in the sections: agriculture, forestry and fishing (excluding private farms in agriculture; hunting, trapping and related service activities as well as marine fishing); mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction (excluding realization of building projects connected with construction of buildings); wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; information and communication (excluding motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing activities as well as other information service activities); professional, scientific and technical activities (in regard to scientific research and development as well as veterinary activities); administrative and support service activities (in regard to rental and leasing activities; travel agency, tour operator reservation service and related activities; other cleaning activities); education (in regard to higher education); human health and social work activities (in regard to human health activities); other service activities (in regard to repair of computers and personal and household goods),*
- *exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold microclimates etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.*

18. Wages and salaries include gross personal wages and salaries together with payments from profit for distribution and balance surplus in cooperatives as well as prizes from company prize fund. Data on wages and salaries are presented in gross terms.

19. Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując łącznie:

- wynagrodzenia osobowe,
- wypłaty z zysku do podziału i z nadwyżki bilansowej w spółdzielniach,
- nagrody z zakładowego funduszu nagród.

20. Informacje o **urządzeniach i usługach komunalnych** opracowano metodą rodzaju działalności, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego. Dane o urządzeniach dotyczą urządzeń czynnych.

21. Długość sieci wodociągowej i gazowej obejmuje przewody uliczne (tzw. sieć rozdzielczą) bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów. W **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniono kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej, natomiast nie uwzględniono kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

22. Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci w gospodarstwach domowych ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

23. Tereny zieleni to tereny wraz z infrastrukturą techniczną i budynkami funkcjonalnie z nimi związanymi, pokryte roślinnością, znajdujące się w granicach wsi o zwartej zabudowie lub miast, pełniące funkcje estetyczne, rekreacyjne, zdrowotne lub osłonowe, a w szczególności: parki, zieleńce, promenady, bulwary, ogrody botaniczne, zoologiczne, jordanowskie i zabytkowe oraz cmentarze (wszystkie), a także zieleń towarzysząca ulicom, placom, zabytkowym fortyfikacjom, budynkom, składowiskom, lotniskom oraz obiektom kolejowym i przemysłowym.

24. Dane o **zasobach mieszkaniowych** podano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych według stanu w dniu 31 XII. Do zasobów mieszkaniowych zalicza się mieszkania zamieszkane i niezamieszkane, w których nie zamieszkuje na stałe ani nie przebywa czasowo żadna osoba.

Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzyspisywanych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego, przy uwzględnieniu bieżącej sprawozdawczości, tj. przyrostów i ubytków zasobów mieszkaniowych.

Informacje o zasobach mieszkaniowych dotyczą mieszkań znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotele pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i innych) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkanymi (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i innych).

19. Average monthly gross wages and salaries per paid employee were calculated assuming the following:

- personal wages and salaries,
- payments from profit to share and from balance surplus of cooperatives,
- prizes from company prize fund.

20. Information regarding **municipal installations and services** was compiled using the kind of activity method, i.e. according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity. Data regarding installations concern operative installations.

21. Length of the water-line and gas-line system includes street conduits (the so-called distribution network) excluding connections leading to residential buildings and other constructions. In the **length of the sewage system**, apart from street conduits collectors, i.e. conduits receiving sewerage from the street network, are included. Sewers designed exclusively for draining run-off are not included.

22. The consumption of electricity and gas from the gas-line system is established on the basis of an estimated system of payments..

23. Green areas mean areas including technical infrastructure and adjacent auxiliary buildings, covered with plants, within village areas with dense buildings or towns, which fulfil aesthetic, recreational, therapeutic or shelter functions in particular: parks, lawns, promenades, boulevards, botanic gardens, zoological gardens, children's playgrounds and heritage gardens as well as cemeteries (all of them) and plants in the streets, squares, heritage fortifications, buildings, storage areas, airports as well as railway and industrial zones.

24. Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks as of 31 Dec. Dwelling stocks include inhabited and uninhabited dwellings, in which there are no permanent or temporary inhabitants.

The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results of the last census with regard to the current reporting, i.e. increase and decrease in dwelling stocks.

Information regarding dwelling stocks concerns dwellings located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) as well as spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

25. System edukacji w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity Dz. U. 2004 Nr 256, poz. 2572, z późniejszymi zmianami) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365) z późniejszymi zmianami.

Wychowanie przedszkolne, jako pierwszy etap edukacji, realizowane jest w przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych oraz od roku szkolnego 2008/09 również w zespołach wychowania przedszkolnego i punktach przedszkolnych, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dnia 10 I 2008 r. w sprawie rodzajów innych form wychowania przedszkolnego, warunków tworzenia i organizowania tych form oraz sposobów ich działania (Dz. U. Nr 7, poz. 38).

Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

- od roku szkolnego 1999/2000 – 6-letnie **szkoły podstawowe** oraz 3-letnie **gimnazja**, w których nauka jest obowiązkowa (powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych),
- od roku szkolnego 2002/03 – **szkoły ponadgimnazjalne**, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 – szkoły dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz szkoły policealne,
- **szkoły ponadpodstawowe** (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) i ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych działające do zakończenia cyklu kształcenia, które ujmuje się odpowiednio w ponadgimnazjalnych zasadniczych szkołach zawodowych, liceach ogólnokształcących oraz technikach.

Ponadto, w latach szkolnych 2004/05–2010/11 wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat, a od 1 IX 2011 r. – w wieku 5 lat w placówkach wychowania przedszkolnego, tj. w oddziałach przedszkolnych w szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi) oraz od roku szkolnego 2008/09 – w zespołach wychowania przedszkolnego i punktach przedszkolnych.

Od roku szkolnego 2009/10 dzieci 6-letnie na wniosek rodziców mogą rozpocząć naukę w I klasie szkoły podstawowej.

26. Dane o **nauczycielach akademickich** dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, a od roku akademickiego 2006/07 także dyplomowanego bibliotekarza i dyplomowanego pracownika dokumentacji i informacji naukowej.

25. *The educational system in Poland functions according to the Education System Act of 7 Sep 1991 (uniform text Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572, with later amendments) and the Act of 27 Jul 2005 – Higher Education Law (Journal of Laws No. 164, item 1365) with later amendments.*

Pre-primary education as a first stage of education is realized in nursery schools and pre-primary sections of primary schools; and since 2008/09 school year also in pre-primary education groups and pre-primary points according to a decree of a decree of the Minister of National Education dated 10 Jan 2008 on types of other forms of pre-primary education, conditions of establishing and organising these forms as well as their functioning (Journal of Laws No. 7, item 38).

Schools covered by the educational system include:

- *since 1999/2000 school year – 6-year compulsory **primary schools** and 3-year compulsory **lower secondary schools**, which replaced 8-year primary schools,*
- *since 2002/03 school year – upper **secondary schools**, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools as well as since 2004/05 school year – schools for graduates of basic vocational schools (2-year supplementary general secondary schools and 3-year supplementary technical secondary schools) and 3-year special job-training schools. Upper secondary schools include also general art schools leading to professional certification and post-secondary schools,*
- ***upper secondary (post-primary) schools** (for graduates from 8-year primary schools) and their sections operating until the end of the education cycle in the structure of upper secondary schools, which are included respectively in basic vocational schools, general secondary schools and technical secondary schools.*

Moreover, in 2004/05–2010/11 school year an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age 6 and since 1 Sep 2011 – children at the age of 5 children at the age of 6 in pre-primary education establishments i.e. in pre-primary sections of primary schools and pre-primary schools (including special schools and special nursery schools) as well as since the 2008/09 school year in pre-primary education groups and pre-primary points.

Since the 2009/10 school year, upon the request of parents children at the age of 6 can start education in the first class of primary school..

26. *Data regarding **academic teachers** concern the positions: professor, assistant professor, tutor and assistant as well as other didactic positions: senior lecturer, lecturer, lector, instructor and since September 2006 also qualified librarian and qualified scientific documentation and information staff.*

27. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

28. Do **powierzchni gruntów leśnych**, w rozumieniu ustawy o lasach, zalicza się grunty:

- o zwartej powierzchni co najmniej 0,10 ha pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona) lub przejściowo jej pozbawione (powierzchnia niezalesiona). Są to grunty przeznaczone do produkcji lub stanowiące rezerwy przyrody, wchodzące w skład parków narodowych lub wpisane do rejestrów zabytków. Są one definiowane określeniem „**powierzchnia lasów**”,
- związane z gospodarką leśną, zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne, miejsca składowania drewna, itp.

29. **Lesistość** (wskaźnik lesistości) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni miasta.

30. Dane o **sprzedaży detalicznej** towarów obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną w punktach sprzedaży detalicznej, placówkach gastronomicznych oraz innych punktach sprzedaży (np. sklepy, magazyny) w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

31. Dane dotyczące **wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity Dz. U. 2013, poz. 330).

32. **Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów (tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji).

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

27. Information regarding **theatres and music institutions** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

28. **The area of forest land** – within the meaning of the Forest Act – includes:

- land with a homogenous area of at least 0.10 ha, covered with forest vegetation (wooded area), or temporarily devoid of forest vegetation (non-wooded area). These areas are designated for silviculture production or they comprise nature reserves and national parks, or they are registered as nature monuments. The category is defined as “**forests area**,”
- land connected with silviculture, used for the purposes of forest management, such as: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries, wood stockpiling areas, etc.

29. **Forest cover** (forest cover indicator) was calculated as the percentage ratio of the forest area to the total area of the city.

30. Data regarding **the retail sales** include the sale of consumer and non-consumer goods at retail sales outlets, catering establishments as well as at other sales outlets (e.g. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases for the individual need of the purchaser.

31. Data on **financial results of non-financial enterprises** are presented as prescribed by the amendment of the Act of Accounting dated 29 Sep 1994 (uniform text Journal of Laws 2013, item 330).

32. **Revenues from total activity** include:

- 1) net sales revenues of products (manufactured articles, semi-manufactured articles and services) within country and for export which have been manufactured by the entity as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) sales revenues of goods and materials (i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers).

Sales revenues of products, goods, and materials affecting the financial results is established in a value expressed at the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and reductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e. revenues indirectly related to the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible and legal assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as indemnities, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

33. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

34. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 3) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia takie jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 4) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

- 4) *financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on granted loans, interest on term deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether totally or partially), surplus of foreign exchange gains over losses.*

33. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) *costs of sold products, goods and materials related to the basic operating activity, and includes value of sold goods and materials as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to the operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and fixed assets under construction, unplanned depreciation write-offs (write-offs relating to permanent loss of value), fines, penalties and indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition or restructuring proceedings, reserves made for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (loss on current business transactions in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e. among others interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

34. Financial results:

- 1) *financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net sales revenues of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (the costs of sold products, goods and materials);*
- 2) *financial result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operation;*
- 3) *result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.*

This item was narrowed down to the financial results of the events which are difficult to foresee and are not a part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include: changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity and composition;

- 4) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by the result on extraordinary events;*

- 5) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa);
- 6) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

35. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 2) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 7) wskaźnik płynności finansowej III stopnia jest to relacja aktywów obrotowych (zapasów, krótkoterminowych należności i roszczeń, inwestycji krótkoterminowych oraz krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych czynnych) do zobowiązań krótkoterminowych.

36. Aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe.

37. Dane o podmiotach gospodarki narodowej pochodzą z **krajowego rejestru urzędowego podmiotów gospodarki narodowej REGON**, funkcjonującego na podstawie przepisów ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) z późniejszymi zmianami oraz rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 VII 1999 r. w sprawie sposobu i metodologii prowadzenia i aktualizacji rejestru podmiotów gospodarki narodowej, w tym wzorów wniosków, ankiet i zaświadczeń oraz szczegółowych warunków i trybu współdziałania służb statystyki publicznej z innymi organami prowadzącymi urzędowe rejestry i systemu informacyjne administracji publicznej (Dz. U. Nr 69, poz. 763) z późniejszymi zmianami. Jest on aktualizowany na podstawie wniosków tych podmiotów oraz danych przekazywanych w formie elektronicznej z CEIDG i SIO. Istnieje ustawowy obowiązek wpisu do rejestru z chwilą powstania lub podjęcia działalności oraz zgłaszania zmian cech objętych wpisem, jak również skreślenia z rejestru w przypadku zaprzestania działalności.

- 5) *encumbrances of gross financial result include income tax on legal and natural persons as well as other payments pursuant to separate regulations (payment of profit after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury);*
- 6) *net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

35. Indices:

- 1) *cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*
- 2) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net sales revenues of products, goods and materials;*
- 3) *gross turnover profitability rate constitutes the relation of the gross financial result to revenues from total activity;*
- 4) *net turnover profitability rate constitutes the relation of the net financial result to revenues from total activity;*
- 5) *first degree financial liquidity ratio constitutes the relation of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *second degree financial liquidity ratio constitutes the relation of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities;*
- 7) *third degree financial liquidity ratio constitutes the relation of current assets (inventories, short-term dues and claims, short-term investments and short-term deferred expenditure) to short-term liabilities.*

36. Current assets are part of the ownership controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner, resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: inventories (current fixed assets) and short-term: dues, investments or deferred expenditure.

37. Data on the entities of the national economy come from **the National Official Business Register REGON**, functioning on the basis of the Law on official statistics dated 29 Jun 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) with later amendments and the regulation of the Council of Ministers dated 27 Jul 1999 on the mode and methodology of running and updating the business register, including application, questionnaire and certificate specimens as well as detailed conditions and mode of cooperation of official statistics services with other bodies running official registers and information systems of public administration (Journal of Laws No. 69, item 763) with later amendments. Its actualisation is based on applications of such entities as well as on data transmitted in electronic form from CEIDG and SIO. It is obligatory to enter into the register at the moment of coming into existence or undertaking activity and reporting changes of features provided with the entry as well as deleting the register in the case of liquidation.

38. Pod pojęciem „**miasta wojewódzkie**” należy rozumieć miasta, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody lub sejmiku województwa.

39. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

40. Do **przeliczeń na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku – według stanu w dniu 30 VI.

41. Niektóre informacje za ostatni rok zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych publikacjach Urzędu Statystycznego.

42. Ze względu na zaokrąglenia danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się nieznacznie różnić od podanych wielkości „ogółem”.

43. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami.

44. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007 w publikacji zastosowano skróty – skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach i na wykresach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

skrót abbreviation	pełna nazwa full name
sekcje sections	
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją
Handel; naprawa pojazdów samochodowych	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle
<i>Trade; repair of motor vehicles</i>	<i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>
Zakwaterowanie i gastronomia	Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi
<i>Accommodation and catering</i>	<i>Accommodation and food service activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości	Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości
Administrowanie i działalność wspierająca	Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca
działy divisions	
Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo	Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo, włączając działalność usługową
<i>Crop and animal production, hunting</i>	<i>Crop and animal production, hunting and related service activities</i>
Produkcja skór i wyrobów skórzanych	Produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny	Produkcja wyrobów z drewna oraz korka, z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania
<i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker</i>	<i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
Produkcja wyrobów z metali	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń
<i>Manufacture of metal products</i>	<i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana

38. „**Voivodship cities**” are cities which are the seats of voivod or voivodship regional councils since 1 Jan 1999.

39. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

40. In data calculations per capita (1000 population etc.) as of the end of the year, the number of population as of 31 Dec was used, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year – as of 30 Jun, unless otherwise noted.

41. Some information for the last year is presented on the basis of preliminary data and it may change in subsequent publications of the Statistical Office.

42. Due to the rounding of data, in some cases component totals can slightly differ from the amount given in the item “total”.

43. Statistical information originating from sources other than Statistical Office is indicated in the appropriate notes.

44. Abbreviations used in the publication are marked in the tables and the graphs with the sign “Δ” with regard to NACE Rev. 2. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót <i>abbreviation</i>	pełna nazwa <i>full name</i>
działy (dok.) <i>divisions (cont.)</i>	
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i nacze	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i nacze, z wyłączeniem motocykli
Gospodarka odpadami; odzysk surowców	Działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców
Rekultywacja	Działalność związana z rekultywacją i pozostała działalność usługowa związana z gospodarką odpadami
<i>Remediation activities</i>	<i>Remediation activities and other waste management services</i>
Budowa budynków	Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	Roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych
Handel hurtowy	Handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi
<i>Wholesale trade</i>	<i>Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
Handel detaliczny	Handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi
<i>Retail trade</i>	<i>Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
Transport lądowy i rurociągowy	Transport lądowy oraz transport rurociągowy
<i>Land and pipeline transport</i>	<i>Land transport and transport via pipelines</i>
Gastronomia	Działalność usługowa związana z wyżywieniem
<i>Catering</i>	<i>Food and beverage service activities</i>
Produkcja filmów, programów telewizyjnych i nagrań	Działalność związana z produkcją filmów, nagrań wideo, programów telewizyjnych, nagrań dźwiękowych i muzycznych
<i>Motion, sound and music publishing activities</i>	<i>Motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing activities</i>
Działalność związana z oprogramowaniem i doradztwo w zakresie informatyki	Działalność związana z oprogramowaniem i doradztwem w zakresie informatyki oraz działalność powiązana
<i>Computer programming and consultancy activities</i>	<i>Computer programming, consultancy and related activities</i>
Finansowa działalność usługowa	Finansowa działalność usługowa, z wyłączeniem ubezpieczeń i funduszów emerytalnych
<i>Financial service activities</i>	<i>Financial service activities, except insurance and pension funding</i>
Ubezpieczenia, reasekuracja i fundusze emerytalne	Ubezpieczenia, reasekuracja oraz fundusze emerytalne, z wyłączeniem obowiązkowego ubezpieczenia społecznego
<i>Insurance, reinsurance and pension funding</i>	<i>Insurance, reinsurance and pension funding, except compulsory social security</i>
Działalność firm centralnych; doradztwo w zarządzaniu	Działalność firm centralnych (head offices); doradztwo związane z zarządzaniem
Działalność związana z turystyką	Działalność organizatorów turystyki, pośredników i agentów turystycznych oraz pozostała działalność usługowa w zakresie rezerwacji i działalności z nią związane
<i>Tourism activities</i>	<i>Travel agency, tour operator and other reservation service and related activities</i>
Utrzymanie porządku w budynkach i zagospodarowanie zieleni	Działalność usługowa związana z utrzymaniem porządku w budynkach i zagospodarowaniem terenów zieleni
Administracyjna obsługa biur; wspomaganie działalności gospodarczej	Działalność związana z administracyjną obsługą biur i pozostała działalność wspomagająca prowadzenie działalności gospodarczej
<i>Office administrative and business support</i>	<i>Office administrative, office support and other business support activities</i>

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH / SYMBOLS

Kreska	(–)	—	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Kropka	(.)	—	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	x	—	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	Δ	—	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
Znak	#	—	oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”		—	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
Comma	(,)	—	used in figures represents the decimal point.

WAŻNIEJSZE SKRÓTY / MAJOR ABBREVIATIONS

tys. / thous.	=	tysiąc / thousand	s	=	sekunda / second
mln	=	milion / million	h	=	godzina / hour
			r.	=	rok
zł / zł	=	złoty / zloty	cd. / cont.	=	ciąg dalszy / continued
t	=	tona / tonne	dok. / cont.	=	dokończenie / continued
mm	=	milimetr / millimetre	egz.	=	egzemplarz
m	=	metr / metre	itp. / etc.	=	i tym podobne / and the like
km	=	kilometr / kilometre	m.in.	=	między innymi
m ²	=	metr kwadratowy / square metre	Nr / No.	=	numer / number
ha	=	hektar / hectare	pkt proc.	=	punkt procentowy
km ²	=	kilometr kwadratowy / square kilometre	poz.	=	pozycja
			str.	=	strona
m ³	=	metr sześcienny / cubic metre	tabl.	=	tablica
dam ³	=	dekametr sześcienny / cubic decametre	tj. / i.e.	=	to jest / that is
hm ³	=	hektometr sześcienny / cubic hectometre	tzw.	=	tak zwany
kWh	=	kilowatogodzina / kilowatt-hour	ust.	=	ustęp
Gwh	=	gigawatogodzina / gigawatt-hour	Dz. U.	=	Dziennik Ustaw
°C	=	stopień Celsjusza / centigrade	PKD	=	Polska Klasyfikacja Działalności
			NSP	=	Narodowy Spis Powszechny
			PESEL	=	Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności
			CEIDG	=	Centralna Ewidencja i Informacja o Działalności Gospodarczej
			SIO	=	System Informacji Oświatowej

WYNIKI BADAŃ – SYNTEZA

Ludność

Według stanu w końcu 2013 r., w Białymstoku mieszkali 295282 osoby (o 361 osób więcej niż w końcu roku poprzedniego), z tego 138645 mężczyzn i 156637 kobiet. Stanowiło to prawie jedną czwartą populacji mieszkańców województwa podlaskiego.

W ciągu ostatniego roku zawarto 1367 małżeństw, tj. o 77 (o 5,3%) związków mniej niż rok wcześniej. Nieco niższy był też współczynnik małżeństw (liczba nowo zawartych małżeństw w przeliczeniu na 1000 ludności), który w omawianym roku przyjął wartość 4,64 (przy 4,90 w 2012 r.). W tym samym czasie zostało orzeczonych prawomocnie 713 rozwodów, czyli o 114 (o 19,0%) więcej niż przed rokiem, a w ponad 2/3 przypadków powództwo o rozwód wniosła kobieta.

W 2013 r. urodziło się 2783 dzieci, tj. 1378 chłopców i 1405 dziewczynek. W stosunku do roku poprzedniego liczba urodzeń żywych zmniejszyła się o 65, tj. o 2,3%. Współczynnik urodzeń (liczba urodzeń w przeliczeniu na 1000 ludności) wyniósł 9,44 przy 9,66 w 2012 r. Urodzenia z matek nastoletnich (poniżej 20 roku życia) w analizowanym roku stanowiły tylko 1,8% urodzeń żywych, natomiast z matek mających 35 lat i więcej – 16,1%. Najwyższy współczynnik płodności kobiet (urodzenia żywe na 1000 kobiet w danej grupie wiekowej) zaobserwowano wśród kobiet mających 25–29 i 30–34 lata i wyniósł on odpowiednio 76,0 i 75,1. Współczynnik dzietności¹ osiągnął wartość 1,10 (najbardziej korzystną sytuację demograficzną określa współczynnik dzietności gwarantujący prostą zastępowalność pokoleń, kształtujący się na poziomie 2,1–2,15; jest to wartość optymalna, określana jako korzystna dla stabilnego rozwoju demograficznego).

W ciągu całego 2013 r. zmarło 2450 osób, z tego 1299 mężczyzn i 1151 kobiet. W porównaniu z rokiem poprzednim zanotowano wzrost liczby zgonów (o 144, tj. o 6,2%). Współczynnik zgonów (liczba zgonów na 1000 ludności) w analizowanym roku osiągnął poziom 8,31, a w 2012 r. – 7,83.

Przyrost naturalny (różnica między liczbą urodzeń żywych i zgonów) w 2013 r. wyniósł 333 (rok wcześniej – 542). Współczynnik przyrostu naturalnego (przyrost naturalny na 1000 ludności) osiągnął wartość 1,13, podczas gdy przed rokiem ukształtował się na poziomie 1,84.

W ruchu wewnętrznym ludności na pobyt stały w omawianym roku zameldowały się 2622 osoby, natomiast wymeldowały się 2732 osoby. W porównaniu z rokiem poprzednim liczba zameldowań w Białymstoku wzrosła tylko o 20 (o 0,8%), natomiast ilość wymeldowań zwiększyła się o 183 (o 7,2%). Migracje zagraniczne ukształtowały się następująco: na pobyt stały z zagranicy zameldowało się 78 osób (o 61,6% mniej niż przed rokiem), za granicę wymeldowało się 247 osób (o 35,7% więcej niż rok wcześniej). W związku z powyższym, ogólne saldo migracji ludności na pobyt stały w 2013 r. wyniosło minus 279 (przed rokiem było dodatnie i ukształtowało się na poziomie 74), a w przeliczeniu na 1000 ludności osiągnęło wartość minus 0,95 (w 2012 r. – 0,25).

¹ Współczynnik dzietności – liczba dzieci, które urodziłyby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15–49 lat), przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłyby z intensywnością obserwowaną w badanym roku.

Bezpieczeństwo publiczne

W 2013 r. jednostki Policji działające na terenie Białegostoku wszczęły 6694 postępowania przygotowawcze, tj. o 1,2% więcej niż w 2012 r. Zanotowano spadek liczby przestępstw stwierdzonych z 7395 w poprzednim roku do 6873 w 2013 r., tj. o 7,1%. Wykryto sprawców 60,7% tych czynów (spadek o 0,4 p. proc. w porównaniu z 2012 r.).

Liczba przestępstw stwierdzonych w wybranych kategoriach w 2013 r. kształtowała się następująco:

- kradzież rzeczy – 1313,
- kradzież z włamaniem – 651,
- kradzież lub kradzież z włamaniem do samochodu – 33,
- uszczerbek na zdrowiu – 164,
- uszkodzenie rzeczy – 494,
- rozboje – 202,
- przestępstwa z ustawy o przeciwdziałaniu narkomanii – 504,
- zabójstwo – 7,
- zgwałcenia – 18,
- prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego (art. 178a kk) – 786,
- przestępstwa drogowe – 911.

W analizowanym roku stwierdzono ogółem 4971 przestępstw o charakterze kryminalnym, tj. o 4,0% mniej niż w 2012 r. oraz 803 przestępstwa o charakterze gospodarczym, tj. o 3,2% więcej w porównaniu z rokiem poprzednim. Wykrywalność przestępstw kryminalnych wzrosła z 48,4% w 2012 r. do 50,0% w 2013 r., natomiast w przypadku przestępstw gospodarczych nastąpił spadek odpowiednio z 76,9% do 76,2%.

Ź r ó d ł o: Komenda Wojewódzka Policji w Białymstoku; dane za 2012 r. pochodzą z zamkniętego Policyjnego Systemu Statystyki Przestępczości „TEMIDA”, natomiast dane za 2013 r. generowano w Systemie Analitycznym KSIP.

Rynek pracy

Zatrudnienie

Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób mających siedzibę na terenie Białegostoku) w 2013 r. ukształtowało się na poziomie 33,4 tys. osób, czyli o 1,4 tys. osób (o 4,0%) niższym niż rok wcześniej.

Analizując poszczególne rodzaje działalności, największe przeciętne zatrudnienie zanotowano w sekcjach handel; naprawa pojazdów samochodowych – 10,1 tys. osób, tj. 30,3% ogólnego przeciętnego zatrudnienia w sektorze przedsiębiorstw (w roku poprzednim – 31,2%), a także przetwórstwo przemysłowe – 9,8 tys. osób, tj. 29,4% ogółu (rok wcześniej – 30,0%), natomiast najmniejsze

– w wytwarzaniu i zaopatrywaniu w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę oraz w działalności związanej z informacją i komunikacją – po 0,7 tys. osób, tj. po 2,2% (w 2012 r. odpowiednio 2,2% i 2,1%).

Przeciętne zatrudnienie w poszczególnych sekcjach sektora przedsiębiorstw przedstawia poniższa tablica:

Wyszczególnienie	2012	2013		
	w tysiącach		w odsetkach	2012=100
O g ó ł e m	34,8	33,4	100,0	96,0
w tym:				
Przemysł	12,1	11,5	34,4	94,9
w tym:				
przetwórstwo przemysłowe	10,5	9,8	29,4	94,0
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	0,8	0,7	2,2	94,6
Budownictwo	4,1	3,7	11,2	90,2
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	10,9	10,1	30,3	93,3
Transport i gospodarka magazynowa	1,9	1,9	5,6	100,9
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	0,8	0,8	2,4	101,0
Informacja i komunikacja	0,7	0,7	2,2	103,8
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	1,2	1,2	3,7	100,4
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	1,2	1,4	4,3	124,4
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	0,8	0,9	2,6	105,0

Biorąc pod uwagę poszczególne sekcje sektora przedsiębiorstw, w skali roku zatrudnienie zmniejszyło się przede wszystkim w budownictwie (o 9,8%), handlu; naprawie pojazdów samochodowych (o 6,7%), przetwórstwie przemysłowym (o 6,0%), a także w wytwarzaniu i zaopatrywaniu w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (o 5,4%). Zwiększyło się natomiast m.in. w administrowaniu i działalności wspierającej (o 24,4%), działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją (o 5,0%) oraz informacji i komunikacji (o 3,8%).

Wśród działów o znaczącym udziale w zatrudnieniu znaczący spadek poziomu zatrudnienia, w stosunku do poprzedniego roku odnotowano w produkcji artykułów spożywczych (o 34,5%), pozostałej produkcji wyrobów (o 34,0%) produkcji wyrobów z metali (o 18,7%), budowie obiektów inżynierii lądowej i wodnej (o 12,4%), gastronomii (o 11,7%), naprawie, konserwacji i instalowaniu maszyn i urządzeń (o 10,2%) oraz robotach budowlanych specjalistycznych (o 10,1%). Wyższe niż przed rokiem zatrudnienie zanotowano przede wszystkim w zakwaterowaniu (o 36,0%), działalności związanej z utrzymaniem porządku w budynkach i zagospodarowaniem zieleni (o 21,5%), działalności twórczej związanej z kulturą i rozrywką (o 7,7%), produkcji wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych (o 7,0%), jak również w produkcji wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych (o 6,9%).

Bezrobocie rejestrowane

W końcu grudnia 2013 r. liczba bezrobotnych zarejestrowanych w Białymstoku wyniosła 17234 osoby, w tym 7765 kobiet. W stosunku do stanu zanotowanego w analogicznym okresie 2012 r. liczebność populacji bezrobotnych zwiększyła się o 4,2%, przy czym liczba bezrobotnych kobiet wzrosła o 2,8%. Udział kobiet w ogólnej liczbie zarejestrowanych bezrobotnych w końcu 2013 r. ukształtował się na poziomie 45,1% i w skali roku zmniejszył się o 0,6 p. proc. W omawianym okresie bez prawa do zasiłku pozostawało 15390 osób, tj. 89,3% ogółu bezrobotnych.

Wśród zarejestrowanych bezrobotnych w końcu 2013 r. było 1429 osób niepełnosprawnych. W ogólnej liczbie bezrobotnych 3565 osób posiadało wykształcenie wyższe, 3961 – policealne i średnie zawodowe, 2023 – średnie ogólnokształcące i 3580 – zasadnicze zawodowe. Bez pracy powyżej 12 miesięcy pozostawało 44,5% ogółu bezrobotnych, tj. 7677 osób. W porównaniu z analogicznym okresem poprzedniego roku liczebność tej grupy zwiększyła się o 12,6%, czyli o 858 osób.

W końcu 2013 r. udział wybranych kategorii osób, będących w szczególnej sytuacji na rynku pracy, w ogólnej liczbie bezrobotnych kształtował się następująco:

- bezrobotni do 25 roku życia – 12,1% (rok wcześniej – 13,4%),
- osoby powyżej 50 roku życia – 29,3% (przed rokiem – 27,1%),
- bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych – 27,4% (w końcu grudnia 2012 r. – 27,2%),
- samotnie wychowujący co najmniej 1 dziecko do 18 roku życia – 8,1% (w roku poprzednim – 7,8%).

Stopa bezrobocia rejestrowanego w końcu 2013 r. ukształtowała się na poziomie 13,7% i zwiększyła się o 0,6 p. proc. w porównaniu z zanotowaną w analogicznym okresie 2012 r.

Wynagrodzenia

W 2013 r. przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (w jednostkach średnich i dużych mających siedzibę na terenie Białegostoku) wyniosło 3171,32 zł i było o 1,7% wyższe niż rok wcześniej.

W stosunku do roku poprzedniego wzrost wynagrodzeń wystąpił w większości sekcji sektora przedsiębiorstw, przy czym najwyższy odnotowano w wytwarzaniu i zaopatrywaniu w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (o 11,4%), transporcie i gospodarce magazynowej (o 3,4%), obsłudze rynku nieruchomości (o 3,1%). Spadek wynagrodzeń stwierdzono m.in. w jednostkach zajmujących się działalnością związaną z zakwaterowaniem i gastronomią oraz administrowaniem i działalnością wspierającą (po 1,7%).

Wynagrodzenie zdecydowanie wyższe od przeciętnego w sektorze przedsiębiorstw w 2013 r. otrzymali m.in. zatrudnieni w sekcjach: wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (o 82,1%), informacja i komunikacja (o 32,2%) oraz działalność zwią-

zana z kulturą, rozrywką i rekreacją (o 16,9%). Wynagrodzenie znacznie niższe od średniego uzyskali zatrudnieni w jednostkach zajmujących się administrowaniem i działalnością wspierającą (o 36,8%), a także zakwaterowaniem i gastronomią (o 30,0%).

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w poszczególnych sekcjach sektora przedsiębiorstw kształtowało się następująco:

Wyszczególnienie	2012	2013		
	w złotych		ogółem=100	2012=100
O g ó ł e m	3116,93	3171,32	100,0	101,7
w tym:				
Przemysł	3084,79	3189,71	100,6	103,4
w tym:				
przetwórstwo przemysłowe	2890,47	2958,61	93,3	102,4
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	5184,50	5775,10	182,1	111,4
Budownictwo	3531,20	3589,26	113,2	101,6
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	2981,09	3022,69	95,3	101,4
Transport i gospodarka magazynowa	3130,68	3235,62	102,0	103,4
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	2259,33	2220,03	70,0	98,3
Informacja i komunikacja	4131,97	4191,22	132,2	101,4
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	3421,95	3529,36	111,3	103,1
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	2037,04	2002,95	63,2	98,3
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	3742,77	3708,62	116,9	99,1

W 2013 r. zatrudnieni w jednostkach sektora przedsiębiorstw przepracowali łącznie 58,9 mln godzin, tj. o 4,8% mniej niż rok wcześniej. W omawianym okresie spadek liczby przepracowanych godzin zanotowano m.in. w budownictwie (o 9,4%), handlu; naprawie pojazdów samochodowych (o 8,2%), wytwarzaniu i zaopatrywaniu w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (o 5,8%), jak również w przetwórstwie przemysłowym (o 5,7%). Najwyższy wzrost łącznego czasu pracy w porównaniu z 2012 r. wystąpił w administrowaniu i działalności wspierającej (o 30,4%). Najwięcej godzin przepracowano w sekcjach handel; naprawa pojazdów samochodowych – 17,8 mln (30,2% ogółu) i przetwórstwo przemysłowe – 17,5 mln (29,6% ogółu), natomiast najmniej – w informacji i komunikacji – 1,3 mln (2,1% ogółu) oraz w działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją – 1,4 mln (2,4% ogółu).

Średni czas przepracowany w ciągu miesiąca przez 1 zatrudnionego w sektorze przedsiębiorstw w 2013 r. wyniósł 147 godzin, co oznacza spadek o 0,7% w odniesieniu do roku poprzedniego.

Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto w analizowanym roku ukształtowało się na poziomie 21,58 zł i było o 2,6% wyższe niż rok wcześniej. Wynagrodzenie godzinowe wzrosło w większości sekcji, przy czym najbardziej w wytwarzaniu i zaopatrywaniu w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (o 11,9%), transporcie i gospodarce magazynowej (o 6,8%), obsłudze rynku

nieruchomości (o 6,0%), a także w informacji i komunikacji (o 4,6%). Jego spadek zanotowano w administrowaniu i działalności wspierającej (o 6,2%).

Najwyższe wynagrodzenie za przepracowaną godzinę otrzymali zatrudnieni w sekcji wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę – 40,45 zł, a najniższe – w administrowaniu i działalności wspierającej – 13,79 zł.

Mieszkania

W 2013 r. na terenie Białegostoku oddano do użytkowania 1574 mieszkania, tj. o 30,0% mniej niż w poprzednim roku. Podmioty budujące na sprzedaż lub wynajem przekazały do użytkowania 1402 mieszkania (o 26,4% mniej niż rok wcześniej), a inwestorzy indywidualni – 172 (o 28,0% mniej)

Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania wyniosła 68,6 m² (w poprzednim roku – 69,0 m²), przy czym w budownictwie indywidualnym – 183,3 m² (przed rokiem – 172,0 m²), a w budownictwie przeznaczonym na sprzedaż lub wynajem – 54,5 m² (rok wcześniej – 57,6 m²).

W omawianym okresie w Białymstoku rozpoczęto budowę 1324 mieszkań (o 34,2% mniej niż rok wcześniej), z tego w budownictwie przeznaczonym na sprzedaż lub wynajem – 1172 (o 37,2% mniej), a w indywidualnym – 152 (o 4,1% więcej). Jednocześnie wydano pozwolenia na budowę 1366 mieszkań (o 26,0% mniej niż w roku poprzednim), z tego podmiotom budującym z przeznaczeniem na sprzedaż lub wynajem – 986 (o 34,9% mniej), inwestorom indywidualnym – 209 (o 22,6% mniej) oraz gminie – 171 (o 185,0% więcej).

Przemysł

Duże i średnie przedsiębiorstwa mające siedzibę na terenie Białegostoku, zaliczane według PKD 2007 do czterech sekcji przemysłowych (górnictwo i wydobywanie, przetwórstwo przemysłowe, wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę oraz dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja) w 2013 r. dokonały sprzedaży produkcji o wartości 3065,0 mln zł (w cenach bieżących), tj. o 1,4% (w cenach stałych) mniejszej niż przed rokiem.

W strukturze przemysłu w 2013 r. dominowały trzy działy, z których pochodziło 33,9% wartości produkcji sprzedanej. Należały do nich: produkcja artykułów spożywczych (12,9%), produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych (11,6%) oraz produkcja maszyn i urządzeń (9,4%). W porównaniu z 2012 r. zanotowano wzrost udziału w ogólnej produkcji sprzedanej przemysłu m.in. produkcji wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych (o 0,6 p. proc.), produkcji wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych (o 0,6 p. proc.) i produkcji odzieży (o 0,2 p. proc.), natomiast

spadek udziału dotyczył m.in. produkcji wyrobów z metali (o 1,3 p. proc.) oraz produkcji artykułów spożywczych (o 0,6 p. proc.).

Biorąc pod uwagę znaczące w skali miasta działy przemysłu, poziomu sprzedaży z 2012 r. nie uzyskano m.in. w produkcji wyrobów z metali (59,2% produkcji z poprzedniego roku) oraz produkcji artykułów spożywczych (95,4%). Wzrost wartości sprzedaży stwierdzono m.in. w produkcji maszyn i urządzeń (o 17,6%), produkcji wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych (o 7,3%) oraz naprawie, konserwacji i instalowaniu maszyn i urządzeń (o 1,7%).

Przeciętne zatrudnienie w przemyśle w 2013 r. wyniosło 11,5 tys. osób i zmniejszyło się o 5,1% w stosunku do zanotowanego w roku poprzednim. Największe zatrudnienie stwierdzono w działach: produkcja maszyn i urządzeń – 1,7 tys. osób, produkcja artykułów spożywczych – 1,2 tys. osób oraz produkcja odzieży – 1,1 tys. osób. W odniesieniu do 2012 r. spadek przeciętnego zatrudnienia wystąpił m.in. w produkcji artykułów spożywczych (o 34,5%), produkcji wyrobów z metali (o 18,7%) oraz naprawie, konserwacji i instalowaniu maszyn i urządzeń (o 10,2%). Wzrost zatrudnienia odnotowano m.in. w produkcji wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych (o 7,0%), produkcji wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych (o 6,9%) oraz w produkcji maszyn i urządzeń (o 4,0%).

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w przemyśle w 2013 r. wyniosło 3189,71 zł i w porównaniu z rokiem poprzednim wzrosło o 3,4%. Najwyższe płace zanotowano w działach: pozostała produkcja wyrobów, naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń oraz produkcja maszyn i urządzeń.

Wydajność pracy w przemyśle, tj. produkcja sprzedana w przeliczeniu na 1 zatrudnionego, w 2013 r. ukształtowała się na poziomie 266,5 tys. zł (w cenach bieżących) i była o 3,9% (w cenach stałych) wyższa niż rok wcześniej.

Budownictwo

Przedsiębiorstwa należące do sekcji budownictwo (o liczbie pracujących powyżej 9 osób mające swoją siedzibę na terenie Białegostoku) w 2013 r. sprzedały produkcję o łącznej wartości 1312,6 mln zł (w cenach bieżących), przy przeciętnym zatrudnieniu 3,7 tys. osób. W porównaniu z poprzednim rokiem oznacza to zmniejszenie produkcji o 13,7%, przy jednoczesnym spadku zatrudnienia o 9,8%. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w tej sekcji w 2013 r. ukształtowało się na poziomie 3589,26 zł i zwiększyło się o 1,6% w odniesieniu do zanotowanego rok wcześniej.

Wydajność pracy w budownictwie, mierzona produkcją sprzedaną na 1 zatrudnionego, w 2013 r. osiągnęła wartość 351,2 tys. zł, co oznacza spadek o 4,4% w porównaniu z poprzednim rokiem.

Zasadniczą część sprzedaży w budownictwie stanowiła produkcja budowlano-montażowa, której wartość wyniosła 784,6 mln zł i w stosunku do zanotowanej w 2012 r. zmniejszyła się o 20,8%.

Obejmowała ona 59,8% ogólnej wartości sprzedaży wyrobów i usług przedsiębiorstw budowlanych mających siedzibę w Białymstoku, a jej udział w sprzedaży produkcji budowlano-montażowej województwa w omawianym roku ukształtował się na poziomie 42,3%.

Wśród przedsiębiorstw budowlanych wiodącą pozycję posiadały jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest budowa budynków. Udział tych przedsiębiorstw w sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyniósł 52,5%, a wartość sprzedanej przez nie produkcji spadła o 28,5% w stosunku do zanotowanej przed rokiem. Kolejną znaczącą grupę stanowiły podmioty specjalizujące się w budowie obiektów inżynierii lądowej i wodnej, których udział w sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyniósł 23,9%, zaś wartość produkcji sprzedanej w tych jednostkach zmniejszyła się o 8,0% w odniesieniu do uzyskanej w 2012 r. Istotną pozycję miały również przedsiębiorstwa wykonujące głównie roboty budowlane specjalistyczne, których udział w sprzedaży produkcji budowlano-montażowej ukształtował się na poziomie 23,6%. W omawianym okresie sprzedaż produkcji budowlano-montażowej w tych jednostkach zmalała o 11,9% w odniesieniu do poprzedniego roku.

Produkcja budowlano-montażowa, przeciętne zatrudnienie oraz przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w przedsiębiorstwach należących do sekcji budownictwo w 2013 r. kształtowały się następująco:

Działy budownictwa	Produkcja budowlano-montażowa (ceny bieżące)		Przeciętne zatrudnienie		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto	
	w odsetkach	2012=100	w odsetkach	2012=100	ogółem=100	2012=100
O g ó ł e m	100,0	79,2	100,0	90,2	100,0	101,6
Budowa budynków ^Δ	52,5	71,5	46,4	91,8	105,9	101,8
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	23,9	92,0	22,0	87,6	92,6	98,3
Roboty budowlane specjalistyczne	23,6	88,1	31,6	89,9	96,5	103,5

Handel wewnętrzny

W 2013 r. sprzedaż hurtowa w jednostkach handlowych (w cenach bieżących) zrealizowana przez duże i średnie przedsiębiorstwa mające siedzibę w Białymstoku zmniejszyła się o 1,1% w stosunku do poziomu zanotowanego w roku poprzednim.

Sprzedaż detaliczna (w cenach bieżących) jednostek handlowych i niehandlowych, zrealizowana w omawianym roku spadła o 1,6% w porównaniu z zanotowaną rok wcześniej. Wśród grup o największym udziale w ogólnej wartości sprzedaży poziomu z 2012 r. nie uzyskano w przedsiębiorstwach prowadzących sprzedaż farmaceutyków, kosmetyków, sprzętu ortopedycznego (spadek o 6,1%) oraz zgrupowanych w kategorii „pozostałe” (spadek o 0,5%). W omawianym roku, w odniesieniu do roku poprzedniego, wzrost zaobserwowano w jednostkach zajmujących się handlem

pojazdami samochodowymi, motocyklami, częściami (o 9,1%) oraz żywnością, napojami i wyrobami tytoniowymi (o 2,8%).

W strukturze sprzedaży detalicznej w 2013 r. największy udział miały przedsiębiorstwa prowadzące sprzedaż żywności, napojów i wyrobów tytoniowych (24,2%), zgrupowane w kategorii „pozostałe” (22,7%), zajmujące się sprzedażą pojazdów samochodowych, motocykli, części (20,8%) oraz farmaceutyków, kosmetyków, sprzętu ortopedycznego (12,4%).

Transport

Wartość usług świadczonych przez jednostki (o liczbie pracujących powyżej 9 osób) należące do sekcji transport i gospodarka magazynowa, mające siedzibę na terenie Białegostoku, w 2013 r. wyniosła 352,5 mln zł (w cenach bieżących) i była o 5,8% niższa niż przed rokiem.

Przeciętne zatrudnienie w omawianej sekcji w 2013 r. wyniosło 1,9 tys. osób, co oznacza wzrost o 0,9% w odniesieniu do roku poprzedniego. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto osiągnęło wartość 3235,62 zł i zwiększyło się o 3,4% w porównaniu z zanotowanym rok wcześniej.

W analizowanym roku przedsiębiorstwa transportu samochodowego zarobkowego przewiozły 331,1 tys. ton ładunków, tj. o 17,6% więcej niż przed rokiem.

Łączna ładowność taboru samochodowego zarobkowego własnego (bez wydierżawionego innym jednostkom) i obcego (tj. przejętego od innych jednostek na podstawie umowy agencyjnej, zlecenia, dzierżawy, leasingu itp.) według stanu w dniu 31 grudnia 2013 r. wyniosła 893 tony i była o 17,4% mniejsza niż rok wcześniej.

Wyniki finansowe przedsiębiorstw niefinansowych

W 2013 r. wyniki finansowe badanych przedsiębiorstw² mających siedzibę na terenie Białegostoku były lepsze od uzyskanych rok wcześniej. W efekcie mniejszego spadku przychodów z całokształtu działalności niż kosztów ich uzyskania, poprawił się wskaźnik poziomu kosztów. Korzystniejsza niż przed rokiem była również większość innych podstawowych wskaźników ekonomiczno-finansowych.

Przychody z całokształtu działalności w 2013 r. obniżyły się o 3,3% w stosunku do zanotowanych w poprzednim roku, natomiast koszty uzyskania tych przychodów zmniejszyły się o 3,9%. Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a także koszty tej działalności były o 2,4% niższe niż przed rokiem. W ujęciu wartościowym największy spadek przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów zanotowano w handlu; naprawie pojazdów samochodowych i przetwórstwie przemysłowym, a najwyższy ich wzrost – w transporcie i gospodarce

² Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD 2007 do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”) prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

magazynowej, informacji i komunikacji oraz dostawie wody; gospodarowaniu ściekami i odpadami; rekultywacji.

Wynik finansowy na sprzedaży produktów, towarów i materiałów był o 3,3% niższy niż przed rokiem i ukształtował się na poziomie 400,7 mln zł. Wynik na pozostałej działalności operacyjnej zwiększył się o 20,2% i osiągnął wartość 145,9 mln zł. Poprawił się wynik na operacjach finansowych i wyniósł minus 70,2 mln zł wobec minus 126,6 mln zł w roku poprzednim.

W rezultacie, wynik finansowy na działalności gospodarczej ukształtował się na poziomie 476,4 mln zł i był o 16,4% wyższy niż przed rokiem. Po uwzględnieniu wyniku zdarzeń nadzwyczajnych, wynik finansowy brutto osiągnął wartość 476,4 mln zł i był o 62,1 mln zł (o 15,0%) wyższy od uzyskanego w 2012 r. Obciążenia wyniku finansowego brutto podatkiem dochodowym zmniejszyły się w skali roku do 75,0 mln zł, tj. o 12,6%. Obniżyła się relacja podatku dochodowego od osób prawnych i fizycznych do zysku brutto z 14,1% do 13,6%. Wynik finansowy netto ukształtował się na poziomie 401,4 mln zł i był o 73,0 mln zł (o 22,2%) wyższy w porównaniu z uzyskanym rok wcześniej; zysk netto i strata netto zmniejszyły się odpowiednio o 6,1% i 54,8%.

Badanie objęło 410 przedsiębiorstw niefinansowych prowadzących księgi rachunkowe. W omawianym okresie zysk netto wykazało 78,8% badanych przedsiębiorstw wobec 76,8% przed rokiem. Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej kwocie przychodów z całokształtu działalności wzrósł w ciągu roku z 87,6% do 88,7%.

W skali roku w badanych przedsiębiorstwach odnotowano poprawę większości podstawowych wskaźników ekonomiczno-finansowych. Wskaźnik poziomu kosztów z całokształtu działalności poprawił się o 0,6 p. proc. Wskaźnik rentowności ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów utrzymał się na poziomie sprzed roku i wyniósł 3,0%, natomiast wskaźniki rentowności obrotu brutto i obrotu netto wzrosły po 0,6 p. proc. Zwiększyły się także wskaźniki płynności finansowej: I stopnia – o 6,4 p. proc., II stopnia – o 5,8 p. proc., a III stopnia – o 16,8 p. proc.

Wartość aktywów obrotowych badanych przedsiębiorstw w końcu grudnia 2013 r. wyniosła 4281,4 mln zł i była o 5,1% niższa niż w końcu poprzedniego roku, w tym należności krótkoterminowe spadły o 16,3%, krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe – o 1,0%, a zapasy i inwestycje krótkoterminowe wzrosły odpowiednio o 0,7% i 10,5%. W rzeczowej strukturze aktywów obrotowych zwiększył się udział zapasów (z 38,7% do 41,0%), inwestycji krótkoterminowych (z 15,0% do 17,5%) i krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych (z 3,3% do 3,5%), obniżył się natomiast udział należności krótkoterminowych (z 43,1% do 38,0%). W strukturze zapasów wzrósł udział towarów (z 54,0% do 57,7%) oraz produktów gotowych (z 12,1% do 14,6%), a zmniejszył się udział półproduktów i produktów w toku (z 15,1% do 11,7%). Udział materiałów utrzymał się na niezmiennym poziomie i wyniósł 14,4%.

Aktywa obrotowe finansowane były głównie zobowiązaniami krótkoterminowymi – relacja zobowiązań krótkoterminowych do aktywów obrotowych wyniosła 64,5% wobec 72,4% rok wcześniej.

Zobowiązania długo- i krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) w końcu grudnia 2013 r. wyniosły 4053,3 mln zł i były o 4,6% niższe od zanotowanych przed rokiem. Zobowiązania długoterminowe stanowiły 31,8% ogółu zobowiązań (wobec 23,1% w końcu grudnia 2012 r.). Ich wartość osiągnęła poziom 1289,7 mln zł i była o 31,4% wyższa niż rok wcześniej. Zobowiązania krótkoterminowe badanych przedsiębiorstw wyniosły 2763,6 mln zł i w skali roku zmniejszyły się o 15,4%, w tym z tytułu kredytów i pożyczek – o 29,9%, podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń – o 20,8%, a z tytułu dostaw i usług – o 7,9%.

Podmioty gospodarki narodowej

Według danych rejestru REGON, w końcu 2013 r. na terenie Białegostoku zarejestrowanych było 33085 podmiotów gospodarki narodowej (bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie). Sektor publiczny obejmował 552 podmioty, zaś prywatny – 32533. W porównaniu ze stanem w końcu 2012 r. ogólna liczba podmiotów zwiększyła się o 2,1%, przy czym w sektorze publicznym zmniejszyła się o 6,0%, a w sektorze prywatnym wzrosła o 2,2%.

W sektorze publicznym najwięcej jednostek funkcjonowało w sekcjach: edukacja – 249, działalność związana z obsługą rynku nieruchomości – 140 oraz administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne – 75. W sektorze prywatnym dominowały natomiast jednostki zarejestrowane w sekcjach: handel; naprawa pojazdów samochodowych – 8873, działalność profesjonalna, naukowa i techniczna – 3663 oraz budownictwo – 3441.

W końcu 2013 r. rejestr REGON obejmował 8059 osób prawnych i samodzielnych jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej, tj. o 5,4% więcej niż w analogicznym okresie poprzedniego roku oraz 25026 osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą (bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie), tj. o 1,1% więcej niż rok wcześniej. Najwięcej osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą zarejestrowanych było w sekcjach: handel; naprawa pojazdów samochodowych – 7056, działalność profesjonalna, naukowa i techniczna – 3120 oraz budownictwo – 2908.

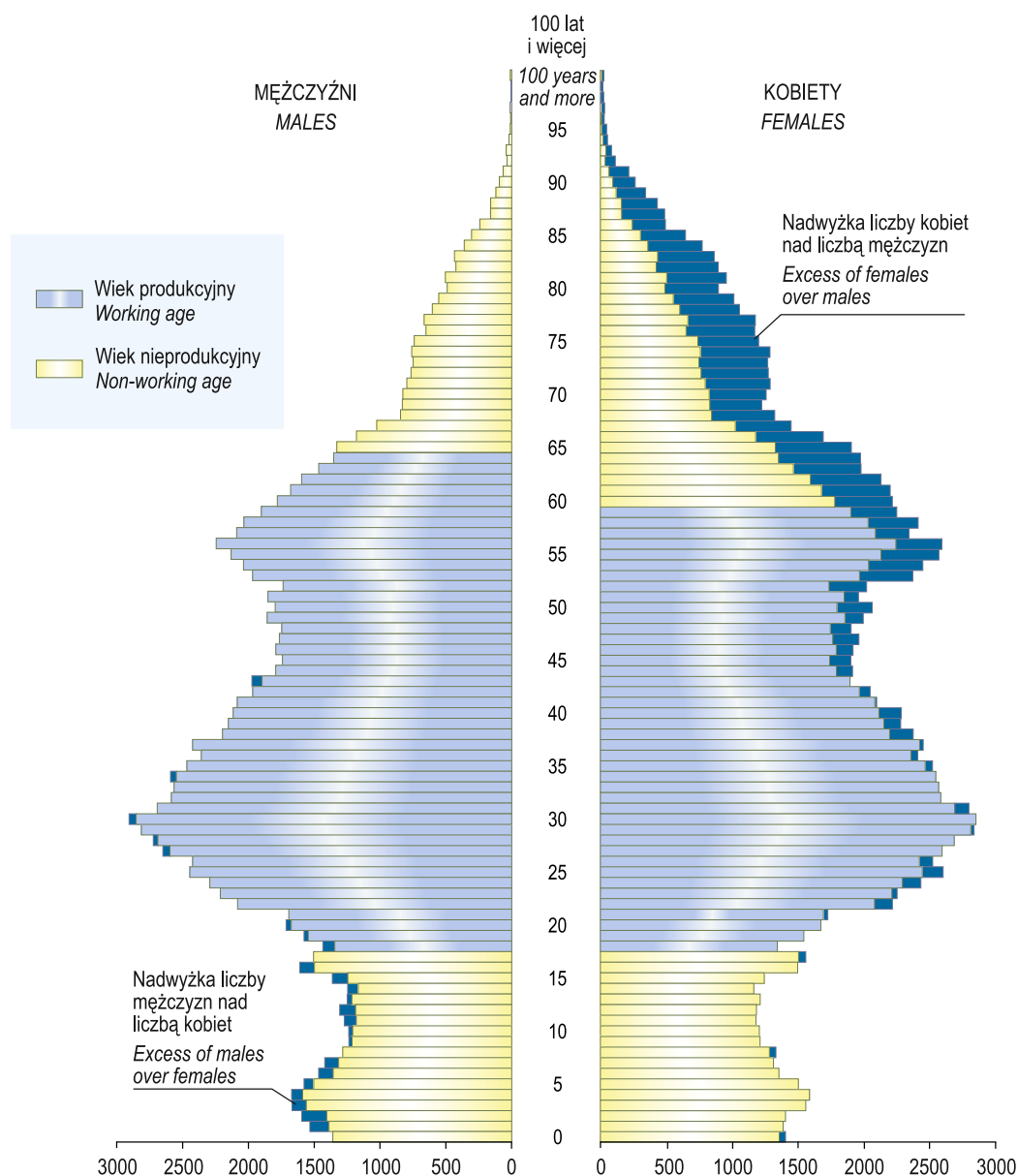
W 2013 r. w Białymstoku zarejestrowano 3118 nowych podmiotów gospodarki narodowej (o 8,0% mniej niż w poprzednim roku), natomiast działalność zlikwidowały 2364 podmioty (o 7,8% więcej niż przed rokiem).

LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2013 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2013

As of 31 Dec

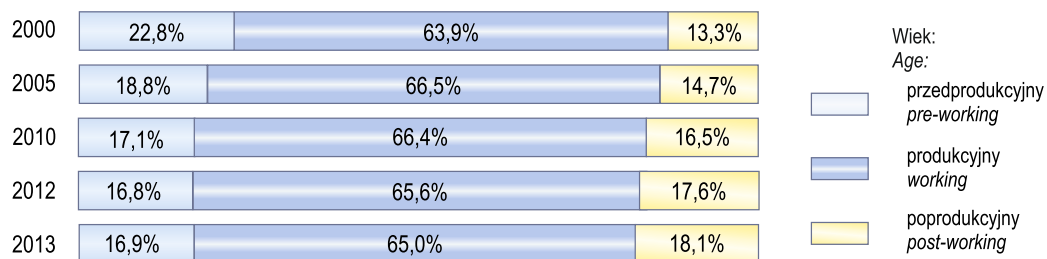


STRUKTURA LUDNOŚCI WEDŁUG EKONOMICZNYCH GRUP WIEKU^a

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF POPULATION BY ECONOMICAL AGE GROUPS^a

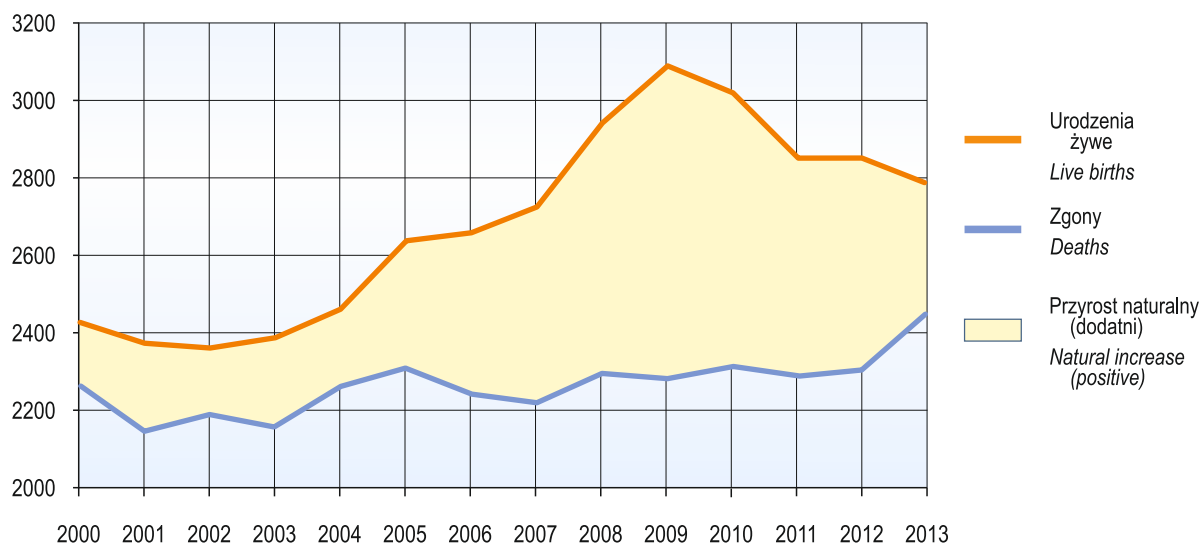
As of 31 Dec



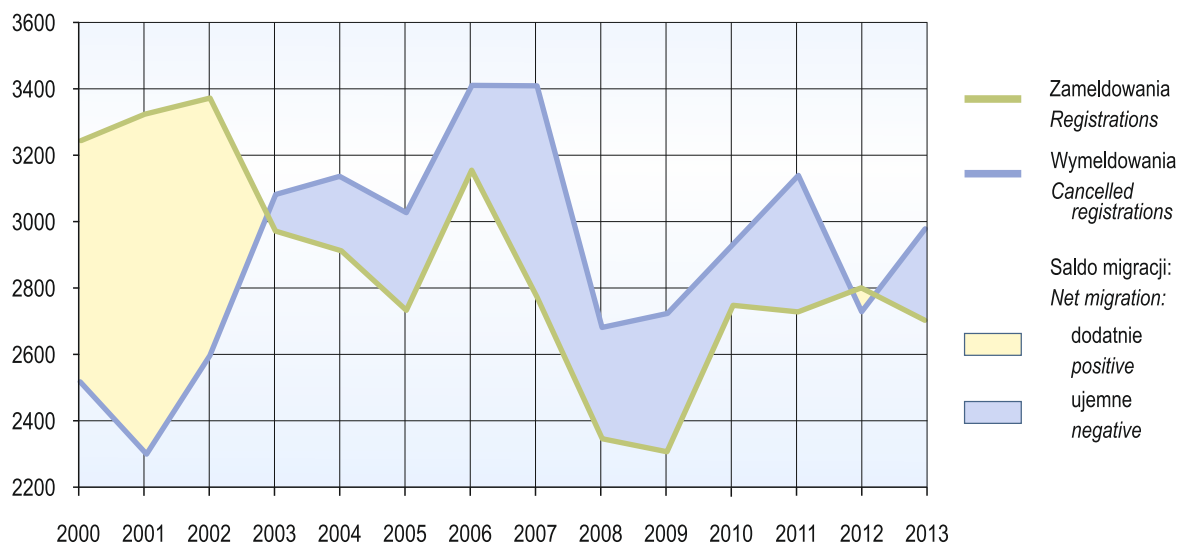
^a Patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 9.

^a See general notes, item 10 on page 9.

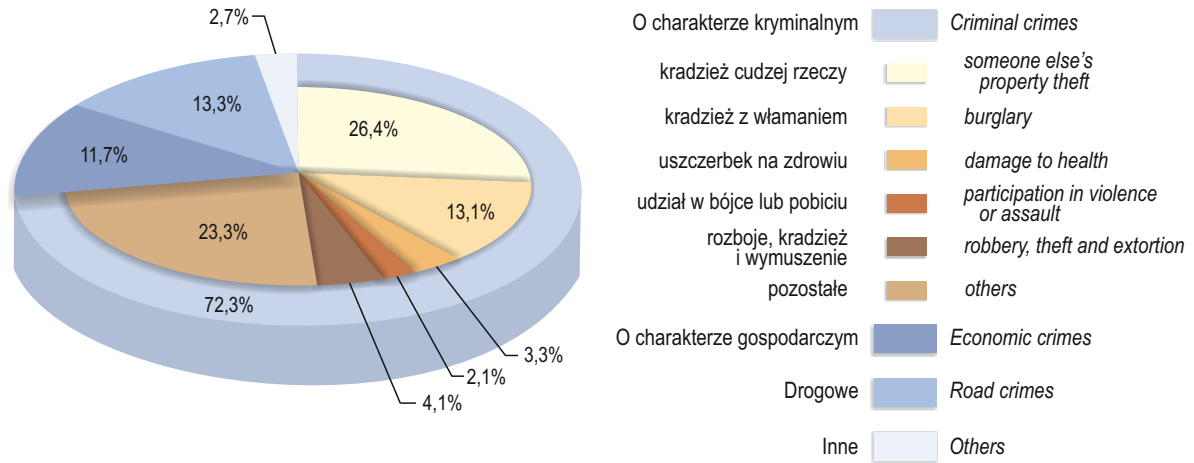
RUCH NATURALNY LUDNOŚCI VITAL STATISTICS



MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY INTERNAL AND INTERNATIONAL NET MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE

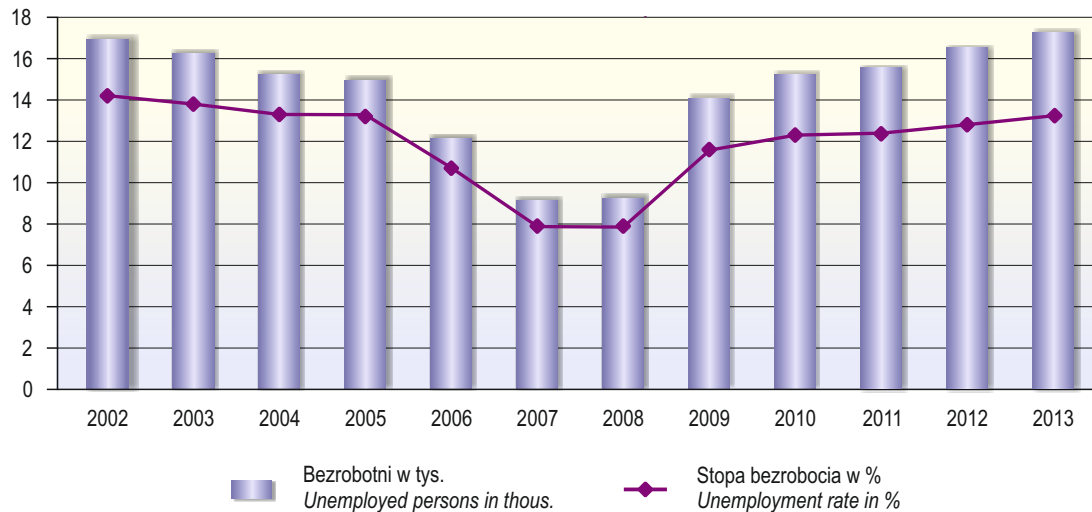


**STRUKTURA PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH
W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG KATEGORII W 2013 R.**
*STRUCTURE OF ASCERTAINED CRIMES
IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY CATEGORIES IN 2013*

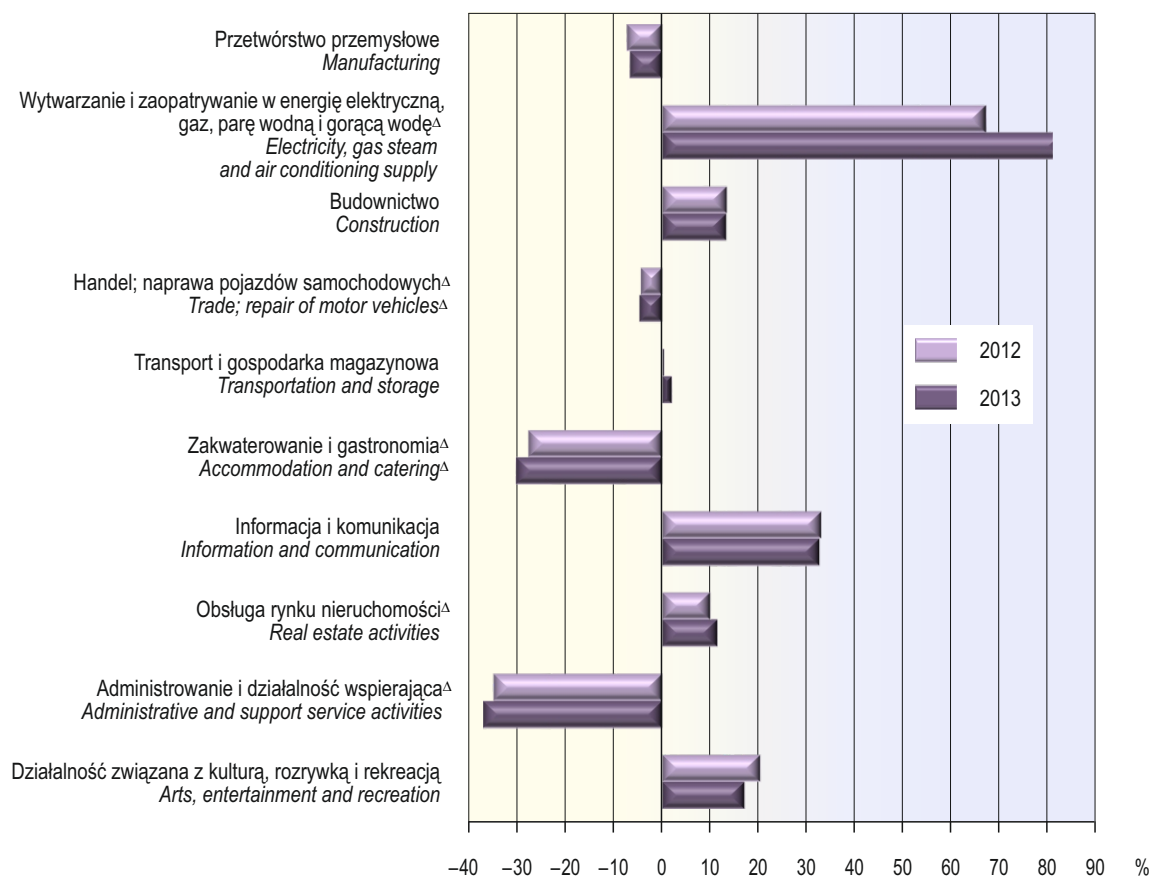


Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Białymstoku.
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Białystok.

BEZROBOCIE REJESTROWANE
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYMENT
As of 31 Dec



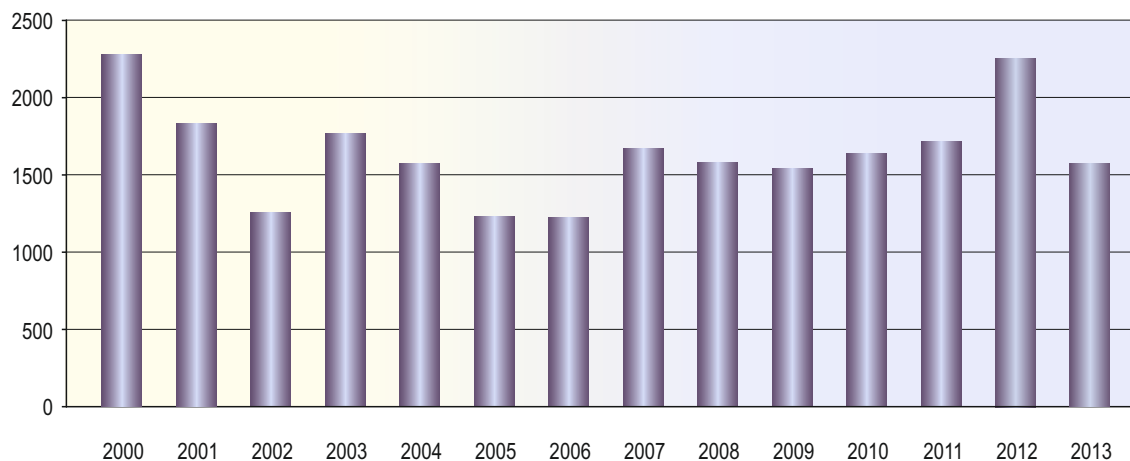
**ODCHYLENIA WZGLĘDNE PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ BRUTTO
W WYBRANYCH SEKCJACH OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW^a**
*RELATIVE DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN SELECTED SECTIONS
FROM AVERAGE WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR^a*



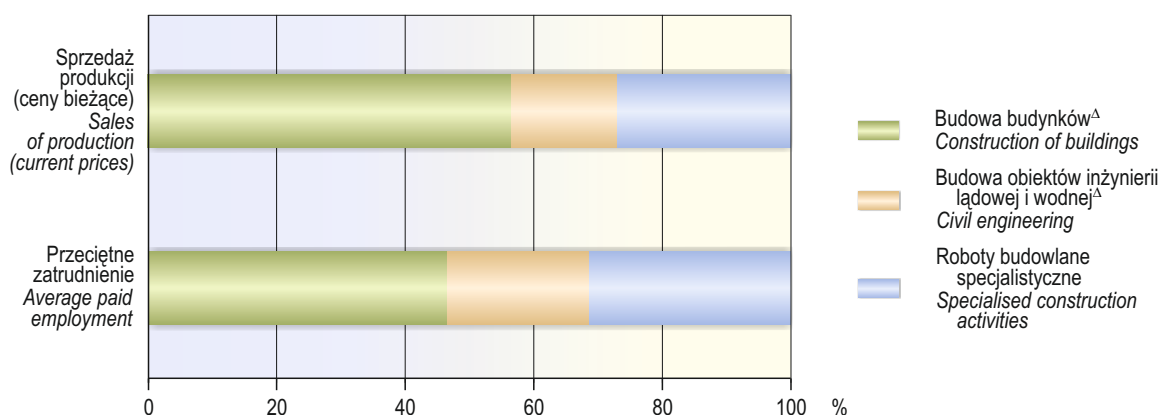
^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

**MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
DWELLINGS COMPLETED**

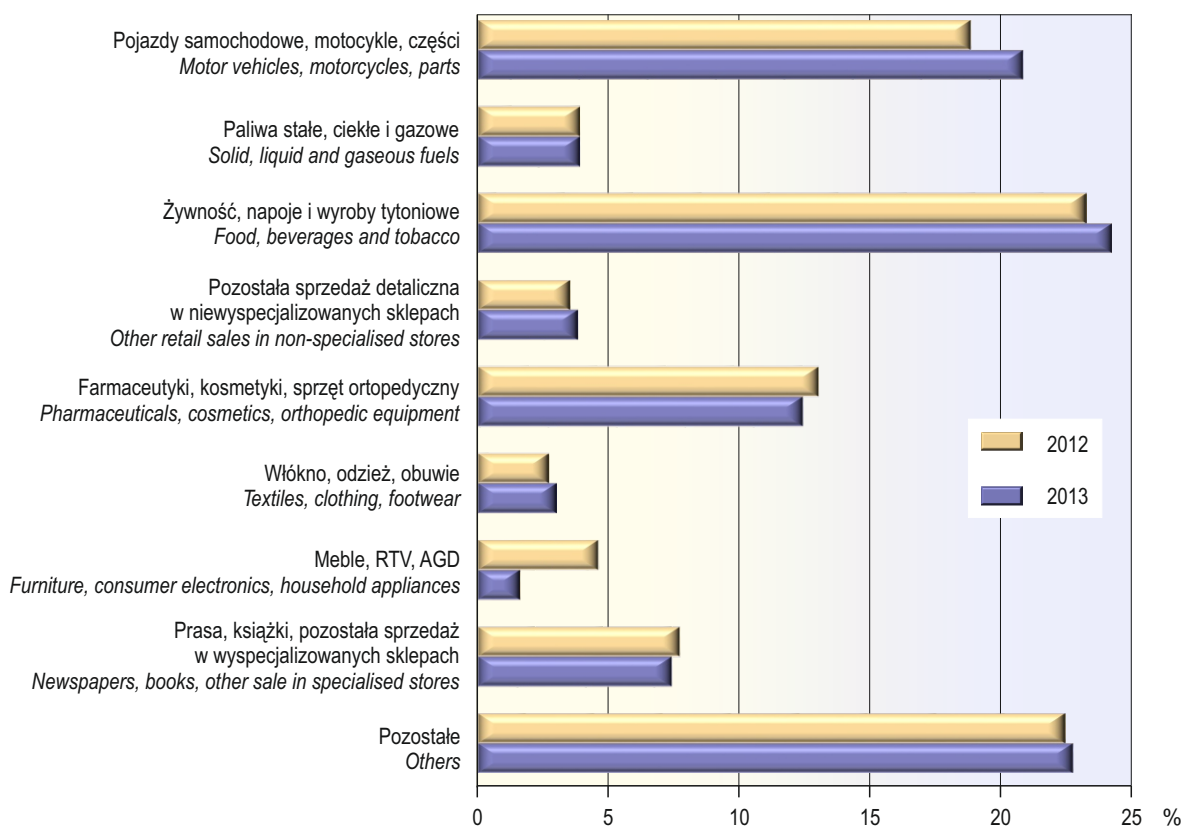


**STRUKTURA SPRZEDAŻY PRODUKCJI ORAZ ZATRUDNIENIA
W SEKCJI BUDOWNICTWO WEDŁUG DZIAŁÓW^a W 2013 R.**
*STRUCTURE OF SALES OF PRODUCTION AS WELL AS PAID EMPLOYMENT
IN SECTION CONSTRUCTION BY DIVISIONS^a IN 2013*



^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

**STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ
WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^a (ceny bieżące)**
STRUCTURE OF RETAIL SALES BY TYPE OF ACTIVITY^a (current prices)



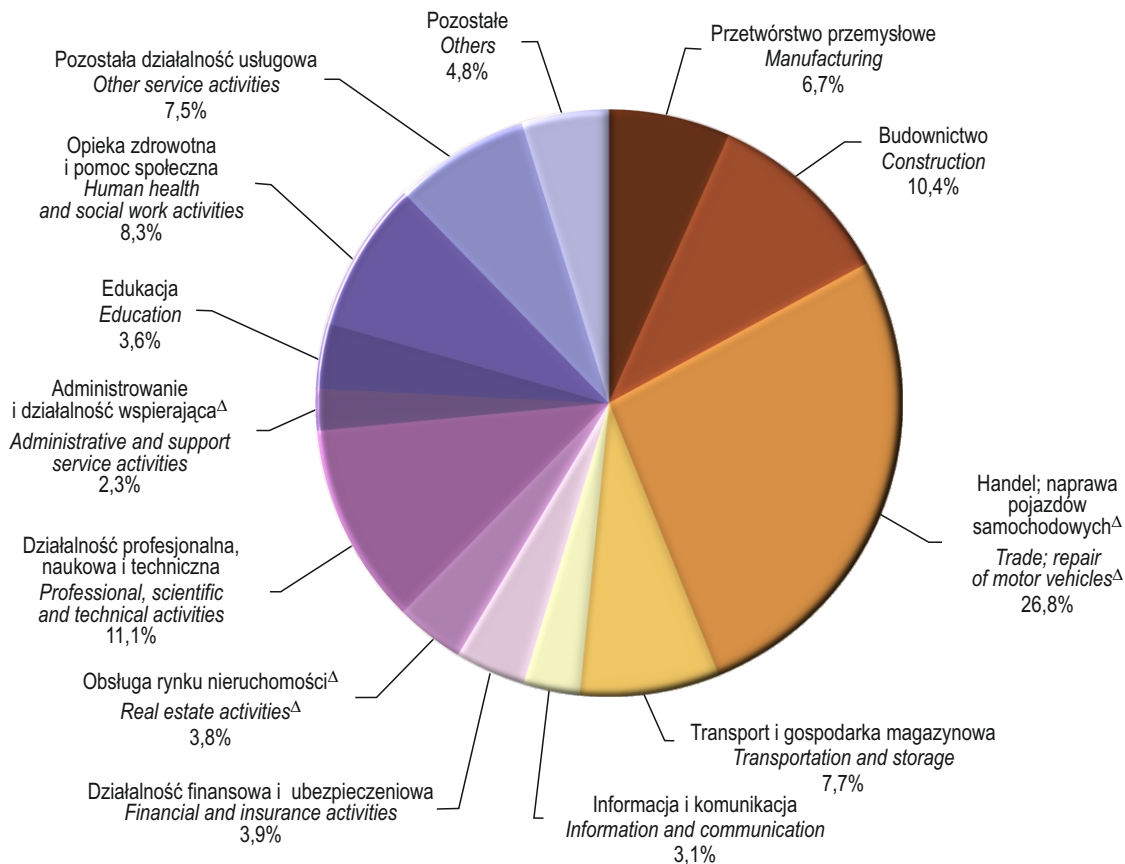
^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ^a W REJESTRZE REGON WEDŁUG SEKCJI W 2013 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN THE REGON REGISTER BY SECTIONS IN 2013

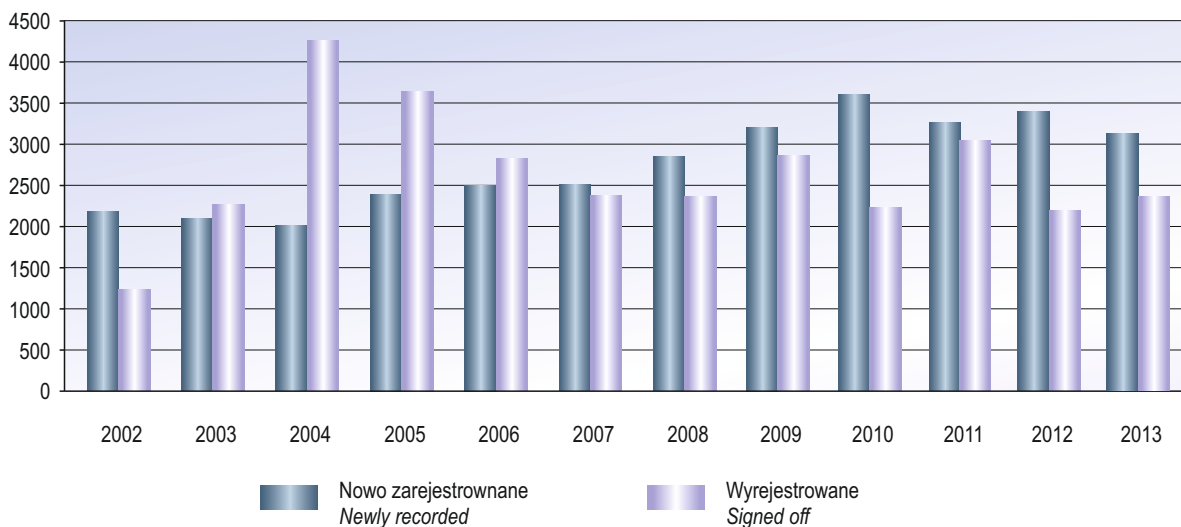
As of 31 Dec



^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a NOWO ZAREJESTROWANE I WYREJESTROWANE Z REJESTRU REGON ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a NEWLY RECORDED AND SIGNED OFF FROM THE REGON REGISTER



^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

I. **BIAŁYSTOK NA TLE INNYCH MIAST WOJEWÓDZKICH W 2013 R.**
BIAŁYSTOK AGAINST THE BACKGROUND OF OTHER VOIVODSHIP CITIES IN 2013

MIASTA WOJEWÓDZKIE VOIVODSHIP CITIES	Po- wierz- chnia ^a w km ² Area ^a in km ²	Ludność ^a Population ^a		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ^b Average paid employment in enterprise sector ^b							
		w tys. in thous.	na 1 km ² per km ²	ogó- łem total	sektor sector		z ogółem of total				
					publi- czny public	pry- watny private	prze- mysł ^c indus- try ^c	budow- nictwo con- struc- tion	handel; naprawa pojazdów sa- mocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehi- cles ^Δ	transport i gospo- darka magazy- nowa trans- porta- tion and storage	zakwate- rowanie i gastro- nomia ^Δ accom- moda- tion and catering ^Δ
Białystok	102	295,3	2891	33,4	3,6	29,8	11,5	3,7	10,1	1,9	0,8
Bydgoszcz	176	359,4	2042	56,2	5,6	50,6	28,0	3,7	8,8	2,7	0,9
Gdańsk	262	461,5	1762	80,3	12,5	67,8	28,6	8,8	14,9	6,9	1,7
Gorzów Wielkopolski	86	124,3	1451	21,4	1,3	20,1	11,5	1,3	2,7	1,4	0,3
Katowice	165	304,4	1849	154,1	84,6	69,6	100,3	10,1	13,8	6,9	1,0
Kielce	110	199,9	1823	37,0	2,8	34,2	12,6	5,2	11,4	1,6	0,7
Kraków	327	759,0	2322	200,6	11,8	188,8	55,6	17,1	63,6	8,0	8,1
Lublin	147	343,6	2330	66,0	4,3	61,7	25,4	7,4	22,3	2,2	0,9
Łódź	293	711,3	2426	113,9	9,4	104,6	42,8	6,4	27,6	6,2	2,0
Olsztyn	88	174,7	1978	31,5	2,5	29,0	11,7	3,1	5,5	1,3	0,5
Opole	97	120,1	1244	20,9	2,1	18,8	8,3	1,6	3,9	1,9	0,4
Poznań	262	548,0	2092	138,6	16,9	121,7	47,7	8,4	37,6	7,1	2,5
Rzeszów	117	183,1	1574	42,4	2,7	39,7	15,5	5,1	10,9	0,9	0,6
Szczecin	301	408,2	1358	45,7	5,8	39,9	14,6	4,1	8,2	6,6	1,1
Toruń	116	203,4	1758	40,4	5,7	34,8	14,8	3,7	9,9	2,7	0,7
Warszawa	517	1724,4	3334	954,8	245,9	708,9	165,4	57,6	210,9	216,0	27,6
Wrocław	293	632,1	2159	166,9	8,4	158,6	38,6	10,8	43,0	5,3	8,0
Zielona Góra	58	118,4	2030	21,3	1,0	20,3	6,3	1,8	4,7	1,3	0,3

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^c Obejmuje sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja”.

^a As of 31 Dec. ^b Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^c Includes sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" as well as "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

I. **BIAŁYSTOK NA TLE INNYCH MIAST WOJEWÓDZKICH W 2013 R. (cd.)**
BIAŁYSTOK AGAINST THE BACKGROUND OF OTHER VOIVODSHIP CITIES IN 2013 (cont.)

MIASTA WOJEWÓDZKIE VOIVODSHIP CITIES	Bezrobotni zarejestrowani ^a <i>Registered unemployed persons^a</i>		Stopa bezro- bocia rejestr- owanego ^a w % <i>Registered unemploy- ment rate^a in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw ^b <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector^b</i>					
	w tys. <i>in thous.</i>	na 1 ofertę pracy <i>per job offer</i>		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
					przemysł ^c <i>industry^c</i>	budow- nictwo <i>con- struction</i>	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	transport i gospo- darka magazy- nowa <i>transpor- tation and storage</i>	zakwaterno- wanie i gastrono- mia ^Δ <i>accom- modation and catering^Δ</i>
Białystok	17,2	145	13,7	3171,32	3189,71	3589,26	3022,69	3235,62	2220,03
Bydgoszcz	14,2	28	8,8	3326,13	3660,79	3295,15	2804,13	3213,56	2842,21
Gdańsk	13,9	85	6,6	4741,17	5404,68	4212,67	4031,79	5036,11	2720,38
Gorzów Wielkopolski	4,9	28	8,6	3101,53	3378,80	3249,97	2800,76	3452,13	2275,29
Katowice	11,3	39	5,4	5426,75	6265,49	4056,36	3935,87	3372,22	2785,44
Kielce	12,2	243	11,1	3333,19	3639,45	3686,83	3054,72	2708,79	2988,15
Kraków	24,7	38	5,9	3918,83	4752,59	3877,99	3062,43	3082,66	2499,03
Lublin	17,4	47	10,5	4089,33	5488,89	3627,20	2777,57	4009,47	2336,47
Łódź	42,2	39	12,3	3563,78	3521,33	3687,78	3673,12	3534,83	2217,96
Olsztyn	7,3	55	8,5	3360,79	4192,69	3464,81	3082,47	2866,49	2464,04
Opole	4,9	22	6,9	3600,42	4232,88	3402,45	3568,52	2945,78	1990,29
Poznań	13,5	33	4,1	4274,17	5313,04	4598,18	3437,51	3856,28	2811,82
Rzeszów	9,4	28	8,3	3955,33	4046,74	3350,75	2868,66	3412,55	2391,77
Szczecin	18,5	40	10,6	3912,12	3953,61	4105,41	3324,37	3884,72	2856,38
Toruń	9,4	83	10,2	3607,93	3681,80	3852,22	3707,22	2846,11	2294,49
Warszawa	54,8	30	4,8	4971,40	5142,02	5538,49	4830,56	4046,34	3202,36
Wrocław	18,6	15	5,6	3820,69	4572,13	4215,02	3219,42	4019,18	3042,48
Zielona Góra	4,5	15	7,8	2998,53	3300,09	3054,10	2994,53	2531,31	2343,22

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^c Obejmuje sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę^Δ” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ”.

^a As of 31 Dec. ^b Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^c Includes sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" as well as "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

I. **BIAŁYSTOK NA TLE INNYCH MIAST WOJEWÓDZKICH W 2013 R. (dok.)**
BIAŁYSTOK AGAINST THE BACKGROUND OF OTHER VOIVODSHIP CITIES IN 2013 (cont.)

MIASTA WOJEWÓDZKIE VOIVODSHIP CITIES	Miesz- kania oddane do użyt- kowania <i>Dwell- ings com- pleted</i>	Prze- ciężna po- wierz- chnia użytkowa 1 miesz- kania od- danego do użyt- kowania w m ² <i>Average usable floor space per dwelling com- pleted in m²</i>	Podmioty gospodarki narodowej ^a w rejestrze REGON <i>Entities of the national economy^a in the REGON register</i>							
			ogółem <i>total</i>	sektor <i>sector</i>		z ogółem <i>of total</i>				
				publi- czny <i>public</i>	pry- watny <i>private</i>	prze- mysł ^b <i>industry^b</i>	budow- nictwo <i>con- struction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	transport i gospo- darka magazy- nowa <i>transport and storage</i>	zakwate- rowanie i gastro- nomia ^Δ <i>accom- modation and catering^Δ</i>
Białystok	1574	68,6	33085	552	32533	2344	3443	8874	2540	635
Bydgoszcz	1044	69,2	43430	913	42517	3989	4317	11429	2712	925
Gdańsk	3851	65,1	69819	1865	67954	7368	6741	14364	4439	1949
Gorzów Wielkopolski	507	65,9	18015	718	17297	1349	2233	4577	1390	496
Katowice	510	93,9	45073	1457	43616	3244	3698	12017	2440	1260
Kielce	666	78,0	28837	484	28353	2244	3091	8614	1704	733
Kraków	7019	63,4	124501	1421	123080	9766	11029	29438	7917	4320
Lublin	2407	63,7	43334	775	42559	3276	3982	11449	2867	1035
Łódź	1435	84,6	90769	1861	88908	10692	7561	24297	5752	2335
Olsztyn	1187	60,7	22712	577	22135	1482	1997	5008	1430	430
Opole	308	87,6	20426	629	19797	1458	1999	4806	1135	616
Poznań	2597	71,2	105083	1538	103545	8488	9582	26908	5860	2597
Rzeszów	1346	75,6	23703	528	23175	1644	1881	6015	1327	588
Szczecin	1426	77,3	67292	1821	65471	5902	7844	15486	4934	1933
Toruń	794	68,0	25376	475	24901	2254	2396	6066	1576	704
Warszawa	13128	70,8	371476	4413	367063	26835	28934	86331	20955	9578
Wrocław	7839	57,7	108349	3082	105267	7564	10773	24594	5619	2804
Zielona Góra	697	72,7	17725	459	17266	1366	1816	4536	1218	448

^a Stan w dniu 31 XII; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. ^b Obejmuje sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę^Δ” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ”.

^a As of 31 Dec; excluding persons tending private farms in agriculture. ^b Includes sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" as well as "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

II. **WAŻNIEJSZE DANE O BIAŁYMSTOKU^a**
MAJOR DATA ON BIAŁYSTOK^a

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2005	2006	2007	2008
1	Powierzchnia ogólna ^b w km ²	90	90	94	102	102	102
2	Ludność ^b w tys.	278,5	289,2	291,8	294,8	294,1	294,2
3	w tym kobiety	146,3	153,0	154,9	156,6	156,3	156,7
4	Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej ^b	3103	3223	3106	2887	2880	2880
	Ludność ^b w tys. w wieku:						
5	przedprodukcyjnym	75,3	66,0	54,9	53,7	52,1	51,0
6	produkcyjnym	170,3	184,9	194,0	196,7	196,5	196,5
7	poprodukcyjnym	32,9	38,3	42,9	44,4	45,6	46,7
8	Małżeństwa na 1000 ludności	4,9	5,0	5,1	5,5	5,8	6,3
9	Rozwody na 1000 ludności	1,0	2,0	2,7	2,4	2,7	2,2
10	Urodzenia żywe na 1000 ludności	10,1	8,5	9,1	9,1	9,3	10,1
11	Zgony ^c na 1000 ludności	8,1	8,0	8,0	7,7	7,6	7,9
12	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	13,4	6,2	6,5	4,9	5,5	7,2
13	Przyrost naturalny na 1000 ludności	2,0	0,6	1,1	1,4	1,7	2,2
14	Saldo migracji wewnętrznych i zagra- nicznych na pobyt stały na 1000 ludności	3,8	2,6	-1,0	-0,9	-2,2	-1,2
15	Przestępstwa stwierdzone w zakończo- nych postępowaniach przygotowaw- czych w tys.	10,3	11,7	8,7	7,6	7,2	7,1
16	Pracujący ^{bd} w tys.	.	80,6	74,7	76,5	81,0	83,3
17	Bezrobotni zarejestrowani ^b w tys.	17,5	14,2	14,9	12,1	9,1	9,2
18	Stopa bezrobocia rejestrowanego ^{be} w %	.	11,7	13,2	10,7	7,9	7,8
19	Mieszkania oddane do użytkowania	2199	2271	1225	1219	1667	1574
20	Podmioty gospodarki narodowej ^{bf} w rejestrze REGON w tys.	21,0	31,6	29,8	29,4	29,5	29,8

a Patrz uwagi metodyczne, ust. 10 na str. 9. *b* Stan w dniu 31 XII. *c* Łącznie ze zgonami niemowląt. *d* Według faktycznego zacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, duchownych wszystkich wyznań oraz pracujących indywidualne w rolnictwie.

a See methodological notes, item 10 on page 9. *b* As of 31 Dec. *c* Including infant deaths. *d* By the actual workplace; excluding entities organizations, economic and professional self-government, clergy of all denominations as well as persons employed on private farms

2009	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION	No.
102	102	102	102	102	<i>Total area^b in km²</i>	1
294,7	294,2	294,3	294,9	295,3	<i>Population^b in thous.</i>	2
157,0	155,9	156,0	156,2	156,6	<i>of which females</i>	3
2886	2880	2882	2888	2891	<i>Population per 1 km² of total area^b</i>	4
					<i>Population^b in thous. at age:</i>	
50,2	50,4	49,6	49,6	49,8	<i>pre-working</i>	5
196,6	195,2	194,5	193,5	191,9	<i>working</i>	6
47,9	48,6	50,1	51,8	53,5	<i>post-working</i>	7
6,2	5,8	4,9	4,9	4,6	<i>Marriages per 1000 population</i>	8
2,7	2,4	2,4	2,0	2,4	<i>Divorces per 1000 populaton</i>	9
10,5	10,3	9,7	9,7	9,4	<i>Live births per 1000 population</i>	10
7,8	7,9	7,8	7,8	8,3	<i>Deaths^c per 1000 population</i>	11
4,6	4,3	4,2	3,9	3,6	<i>Infant deaths per 1000 live births</i>	12
2,7	2,4	1,9	1,8	1,1	<i>Natural increase per 1000 population</i>	13
					<i>Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population</i>	14
-1,4	-0,6	-1,4	0,3	-1,0		
7,3	6,8	7,2	7,4	6,9	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in thous.</i>	15
83,2	83,3	82,3	81,6	.	<i>Employed persons^{bd} in thous.</i>	16
14,1	15,2	15,5	16,5	17,2	<i>Registered unemployed persons^b in thous.</i>	17
11,7	12,3	12,4	13,1	13,7	<i>Registered unemployment rate^{be} in %</i>	18
1533	1630	1711	2249	1574	<i>Dwellings completed</i>	19
30,0	31,2	31,3	32,4	33,1	<i>Entities of the national economy^{bf} in the REGON register in thous.</i>	20

miejsca pracy; bez jednostek o liczbie pracujących do 9 osób, fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organów gospodarstw indywidualnych w rolnictwie. *e* Patrz uwagi metodyczne, ust. 16 na str. 11. *f* Bez osób prowadzących gospodarstwa

of the national economy employing up to 9 persons, foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers in agriculture. e See methodological notes, item 16 on page 11. f Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 1. **POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE BIAŁEGOSTOKU W 2013 R.**

Stan w dniu 1 I

*GEOGRAPHIC LOCATION OF BIAŁYSTOK IN 2013**As of 1 Jan*

WYSZCZEGÓLNIENIE	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy miasta:			<i>Furthest extended points of the city:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna)	53°11'19"	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna)	53°04'00"	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
na zachód (długość geograficzna wschodnia)	23°03'57"	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	23°14'50"	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:			<i>Extent:</i>
z południa na północ	7'19"	13	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód	10'53"	12	<i>from west to east</i>

Ź r ó d ł o: dane Departamentu Mienia i Geodezji Urzędu Marszałkowskiego Województwa Podlaskiego.

*S o u r c e: data of Department of Property and Geodesy of Podlaskie Voivodship Marshal's Office.*TABL. 2. **STAN GEODEZYJNY I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI MIASTA**

Stan w dniu 1 I

*GEODESIC STATUS AND USE OF CITY LAND**As of 1 Jan*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2013	2014	SPECIFICATION
	w ha in ha			
Powierzchnia ogólna	9396	10213	10213	Total area
w tym:				<i>of which:</i>
Użytki rolne	2674	3008	2975	<i>Agricultural land</i>
w tym:				<i>of which:</i>
grunty orne, sady, łąki i past- wiska trwale	2579	2851	2818	<i>arable land, orchards, permanent meadows and pastures</i>
grunty rolne zabudowane	67	121	121	<i>agricultural built-up areas</i>
Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione	1839	1925	1921	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>
Grunty zabudowane i zurbanizo- wane	4695	5084	5122	<i>Built-up and urbanized areas</i>
w tym:				<i>of which:</i>
tereny mieszkaniowe	2294	2084	2091	<i>residential areas</i>
tereny przemysłowe	446	475	466	<i>industrial areas</i>
tereny komunikacyjne	1233	1443	1457	<i>transport areas</i>
użytki kopalne	13	1	1	<i>minerals</i>
Grunty pod wodami powierzchni- owymi	85	84	83	<i>Land under surface waters</i>
płynącymi	40	40	40	<i>flowing</i>
stojącymi	45	44	43	<i>standing</i>
Nieużytki	61	59	59	<i>Wasteland</i>

Ź r ó d ł o: dane Departamentu Mienia i Geodezji Urzędu Marszałkowskiego Województwa Podlaskiego.

S o u r c e: data of Department of Property and Geodesy of Podlaskie Voivodship Marshal's Office.

TABL. 3. **DANE METEOROLOGICZNE**
METEOROLOGICAL DATA

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1971–2000	1991–2000	2001–2005	2005	2010	2012	2013
Średnia ^a temperatura powietrza w °C <i>Average^a air temperature in °C</i>	6,9	7,2	7,4	7,1	6,8	7,0	7,6
Roczne sumy ^a opadów w mm <i>Total annual^a precipitation in mm</i>	577	573	555	546	851	611	704
Średnia prędkość wiatru w m/s <i>Average wind velocity in m/s</i>				2,6	2,6	2,5	2,5
Usłonecznienie w h <i>Insolation in h</i>				1836	1734	1729	1708
Średnie zachmurzenie w oktantach ^b <i>Average cloudiness in octants^b</i>				5,2	5,4	5,4	5,5

^a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów. ^b Stopień zachmurzenia nieba od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej, Państwowego Instytutu Badawczego.

^a Data for multi-year periods include annual averages from these periods. ^b Degree of cloudiness from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management, National Research Institute.

TABL. 4. **WAŻNIEJSZE DANE O STANIE, ZAGROŻENIU I OCHRONIE ŚRODOWISKA**
MAJOR DATA ON ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL THREATS AND PROTECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi w hm ³	14,2	13,6	13,2	13,1	Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground in hm ³
w tym oczyszczane	14,2	13,6	13,2	13,1	of which treated
w tym z podwyższonym usuwaniem biogenów	13,9	13,5	13,0	12,8	of which with increased biogen removal (disposal)
Ścieki komunalne odprowadzone siecią kanalizacyjną ^a w hm ³	14,0	13,5	13,0	12,8	Municipal waste water discharged through sewage system ^a in hm ³
Ścieki komunalne oczyszczane z podwyższonym usuwaniem biogenów w hm ³	13,9	13,5	13,0	12,8	Municipal waste water treated with increased biogen removal (disposal) in hm ³
Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem ^b (stan w dniu 31 XII)	99,9	99,6	98,5	99,3	Population using waste water treatment plants in % of total population ^b (as of 31 Dec)
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń (stan w dniu 31 XII)	8	8	9	7	Plants especially noxious to air purity with pollutant reduction system (as of 31 Dec)
pyłowych	6	7	7	5	particulates
gazowych	2	2	2	1	gaseous
Emisja zanieczyszczeń pyłowych w t	590	178	129	123	Particulates pollutants emission in t
w tym ze spalania paliw	569	162	112	116	of which from the combustion of fuels
Emisja zanieczyszczeń pyłowych na 1 km ² w t	6,3	1,7	1,3	1,2	Particulates pollutants emission per 1 km ² in t
Emisja zanieczyszczeń gazowych w t	1006080	824946	759045	844762	Gaseous pollutants emission in t
w tym: dwutlenek siarki	4930 ^c	3380 ^c	2398 ^c	2365 ^c	of which: sulphur dioxide
dwutlenek węgla	1001150	821566	756647	842397	carbon dioxide
Emisja zanieczyszczeń gazowych na 1 km ² w t	10703,0	8087,7	7441,6	8282,0	Gaseous pollutants emission per 1 km ² in t
	52,4 ^c	33,1 ^c	23,5 ^c	23,2 ^c	

^a Bez ścieków opadowych i dowożonych oraz bez wód infiltracyjnych. ^b Ludność korzystająca – na podstawie szacunków; ludność ogółem – na podstawie bilansów. ^c Bez dwutlenku węgla.

^a Excluding precipitation waste water, transported wasted water and infiltration water. ^b Population using – estimated data; the total population – based on balances. ^c Excluding carbon dioxide.

TABL. 4. **WAŻNIEJSZE DANE O STANIE, ZAGROŻENIU I OCHRONIE ŚRODOWISKA (dok.)**
MAJOR DATA ON ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL THREATS AND PROTECTION (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych:					Pollutants retained in pollutant reduction systems in % of pollutants generated:
pyłowych	98,5	99,3	99,5	99,4	particulates
gazowych	14,1	16,8	21,3	28,2	gaseous
Odpady ^d wytworzone w ciągu roku					Waste ^d generated during the year
w tys. t	149,0	125,8	120,9	151,0	in thous. t
poddane odzyskowi	114,1	87,2	87,7	123,6	recovered
unieszkodliwione	3,6	34,0	30,8	5,7	treated
w tym:					of which:
składowane na terenach własnych zakładów i na terenach obcych	3,0	30,9	28,8	0,4	landfilled on own plant grounds and other land
w inny sposób	0,6	1,6	1,7	4,7	in other way
magazynowane czasowo	31,3	4,6	2,4	21,7	temporarily stored
Odpady ^d dotychczas składowane (nagromadzone) na terenach własnych zakładów (stan w dniu 31 XII) w tys. t	2360,6	2338,2	2353,1	2352,0	Waste ^d landfilled up to now (accumulated) on own plant grounds (as of 31 Dec) in thous. t
Odpady ^d nagromadzone na terenach własnych zakładów na 1 km ² (stan w dniu 31 XII) w tys. t	25,1	22,9	23,1	23,1	Waste ^d accumulated on own plant grounds per 1 km ² (as of 31 Dec) in thous. t
Tereny składowania odpadów ^d niezrehabilitowane (stan w dniu 31 XII) w ha	29,2	29,4	29,3	23,5	Non-reclaimed waste ^d disposal sites (as of 31 Dec) in ha
Powierzchnia prawnie chroniona o szczególnych walorach przyrodniczych – rezerваты przyrody (stan w dniu 31 XII) w ha	103,9	103,9	103,9	103,9	Legally protected areas possessing unique environmental value – nature reserves (as of 31 Dec) in ha

^d Z wyłączeniem odpadów komunalnych.

^d Excluding municipal waste.

TABL. 5. **RADNI RADY MIEJSKIEJ W 2013 R.**
Stan w dniu 31 XII
COUNCILLORS OF THE CITY COUNCIL IN 2013
As of 31 Dec

P Ł E Ć SEX	Ogółem Total	Z ogółem Of total							
		w wieku at age			z wykształceniem with education		grupy zawodów occupational groups		
		29 lat i mniej and less	30–59	60 lat i więcej and more	wyższym i police- alnym tertiary and post- secondary	średnim secondary	przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy public government representatives, senior officials and managers	specjaliści professionals	technicy i inny średni personel technicians and associate professionals
OGÓŁEM TOTAL	28	2	17	9	27	1	1	24	3
Mężczyźni Men	22	1	14	7	21	1	1	19	2
Kobiety Women	6	1	3	2	6	–	–	5	1

TABL. 6. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH I WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH W 2013 R.**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS AND RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES IN 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Przestępstwa stwierdzone <i>Ascertained crimes</i>	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % <i>Rate of detectability of delinquents of crimes in %</i>
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	6873	60,7
w tym przestępstwa: <i>of which crimes:</i>		
o charakterze kryminalnym <i>criminal</i>	4971	50,0
o charakterze gospodarczym <i>commercial</i>	803	76,2
drogowe <i>road</i>	911	98,9
Z ogółem rodzaje przestępstw: <i>Of total type of crimes:</i>		
przeciwko życiu i zdrowiu <i>against life and health</i>	285	81,4
przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji <i>against public safety and safety in transport</i>	917	98,7
przeciwko wolności i wolności sumienia <i>against freedom and freedom of conscience</i>	245	84,9
przeciwko rodzinie i opiece <i>against the family and guardianship</i>	200	100,0
przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego ^a <i>against the activities of state institutions and local self-government^a</i>	157	96,2
przeciwko wymiarowi sprawiedliwości <i>against the judiciary</i>	172	100,0
przeciwko wiarygodności dokumentów <i>against the reliability of documents</i>	226	69,6
przeciwko mieniu <i>against property</i>	3627	38,6
przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi <i>against money and securities trading</i>	109	0,0
z ustawy o przeciwdziałaniu narkomanii <i>by law on Counteracting Drug Addiction</i>	504	97,6

^a Łącznie z przestępstwami z art. 250a kodeksu karnego (korupcja wyborcza) oraz z art. 296a i 296b kodeksu karnego (korupcja na stanowisku kierowniczym i korupcja sportowa).

U w a g a. Od 2013 r. nastąpiła zmiana systemu gromadzenia danych na temat przestępczości (system Temida został zastąpiony przez system KSIP).

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Białymstoku.

^a Including Art. 250a Criminal Code (corruption concerning elections) and Art. 296a and 296b Criminal Code (corruption on the managing post and corruption in sport).

N o t e. Since 2013 the system of collecting data on crime has changed (Temida system has been replaced by KSIP).

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Białystok.

TABL. 7. **ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ**
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE SERVICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
Liczba zdarzeń	1885	1449	1377 ^a	1088	<i>Number of events</i>
pożary	1258	756	776	567	<i>fires</i>
miejscowe zagrożenia	593	628	553 ^a	473	<i>local threats</i>
wyjazdy do fałszywych alarmów	34	65	48	48	<i>false alarms</i>
Obiekty mieszkalne dotknięte pożarami	304	256	217	189	<i>Residential buildings affected by fires</i>
Wypadki z ludźmi ^b	188	164	181	168	<i>Casualties^b</i>
w tym przy pożarach	46	43	54	29	<i>of which during fires</i>

^a Dane skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji publikacji. ^b Dane dotyczą liczby osób poszkodowanych podczas zdarzeń.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Białymstoku.

^a Data have been corrected in relation to the data published in the previous edition of the publication. ^b Data concern number of fatalities and people injured in accidents.

Source: data of the Voivodship Headquarters of the State Fire Service in Białystok.

TABL. 8. **LUDNOŚĆ^a**
POPULATION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
STAN W DNIU 30 VI AS OF 30 JUN					
OGÓŁEM	292138	294989 293946^b	294675	294925	TOTAL
Mężczyźni	137126	137762 138151 ^b	138477	138612	<i>Males</i>
Kobiety	155012	157227 155795 ^b	156198	156313	<i>Females</i>
STAN W DNIU 31 XII AS OF 31 DEC					
OGÓŁEM	291823	295198 294155^b	294921	295282	TOTAL
Mężczyźni	136916	137819 138208 ^b	138681	138645	<i>Males</i>
Kobiety	154907	157379 155947 ^b	156240	156637	<i>Females</i>

^a Patrz uwagi metodyczne, ust. 10 na str. 9. ^b Dane podaje się w dwóch ujęciach, tj. w liczniku opracowane na bazie Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz w mianowniku – Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.

^a See methodological notes, item 10 on page 9. ^b Data are given in two formulations, i.e. in a numerator they are compiled on the basis of the Population and Housing Census 2002 and in a denominator – the Population and Housing Census 2011.

TABL. 9. **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2013 R.**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY SEX AND AGE IN 2013
As of 31 Dec

WIEK AGE	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females
OGÓŁEM	295282	138645	156637
TOTAL			
0–4 lata /2013–2009/	15142	7810	7332
0 /2013/	2759	1356	1403
1 /2012/	2915	1530	1385
2 /2011/	2993	1591	1402
3 /2010/	3222	1665	1557
4 /2009/	3253	1668	1585

TABL. 9. **ŁUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2013 R. (cd.)**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY SEX AND AGE IN 2013 (cont.)
As of 31 Dec

W I E K A G E		Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>
5–9	/2008–2004/	13674	6968	6706
5	/2008/	3075	1574	1501
6	/2007/	2816	1463	1353
7	/2006/	2728	1416	1312
8	/2005/	2611	1281	1330
9	/2004/	2444	1234	1210
10–14	/2003–1999/	12239	6298	5941
10	/2003/	2440	1235	1205
11	/2002/	2448	1269	1179
12	/2001/	2487	1304	1183
13	/2000/	2458	1247	1211
14	/1999/	2406	1243	1163
15–19	/1998–1994/	14653	7476	7177
15	/1998/	2602	1360	1242
16	/1997/	3101	1606	1495
17	/1996/	3059	1502	1557
18	/1995/	2773	1432	1341
19	/1994/	3118	1576	1542
20–24	/1993–1989/	20262	9976	10286
20	/1993/	3381	1710	1671
21	/1992/	3414	1690	1724
22	/1991/	4291	2078	2213
23	/1990/	4458	2209	2249
24	/1989/	4718	2289	2429
25–29	/1988–1984/	26248	13026	13222
25	/1988/	5038	2440	2598
26	/1987/	4937	2418	2519
27	/1986/	5234	2644	2590
28	/1985/	5399	2717	2682
29	/1984/	5640	2807	2833
30–34	/1983–1979/	26641	13315	13326
30	/1983/	5748	2901	2847
31	/1982/	5480	2687	2793
32	/1981/	5162	2582	2580
33	/1980/	5123	2559	2564
34	/1979/	5128	2586	2542
35–39	/1978–1974/	23589	11574	12015
35	/1978/	4979	2462	2517
36	/1977/	4758	2353	2405
37	/1976/	4865	2419	2446
38	/1975/	4563	2192	2371
39	/1974/	4424	2148	2276
40–44	/1973–1969/	20135	9912	10223
40	/1973/	4392	2111	2281
41	/1972/	4174	2080	2094
42	/1971/	4008	1963	2045
43	/1970/	3861	1969	1892
44	/1969/	3700	1789	1911
45–49	/1968–1964/	18553	8884	9669
45	/1968/	3637	1738	1899
46	/1967/	3704	1788	1916
47	/1966/	3721	1761	1960
48	/1965/	3644	1743	1901
49	/1964/	3847	1854	1993

TABL. 9. **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2013 R. (cd.)**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY SEX AND AGE IN 2013 (cont.)
As of 31 Dec

W I E K A G E		Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>
50–54	/1963–1959/	20221	9371	10850
50	/1963/	3854	1793	2061
51	/1962/	3805	1848	1957
52	/1961/	3752	1733	2019
53	/1960/	4333	1964	2369
54	/1959/	4477	2033	2444
55–59	/1958–1954/	22532	10380	12152
55	/1958/	4693	2127	2566
56	/1957/	4829	2240	2589
57	/1956/	4426	2085	2341
58	/1955/	4439	2030	2409
59	/1954/	4145	1898	2247
60–64	/1953–1949/	18345	7858	10487
60	/1953/	3991	1777	2214
61	/1952/	3873	1676	2197
62	/1951/	3720	1592	2128
63	/1950/	3439	1463	1976
64	/1949/	3322	1350	1972
65–69	/1948–1944/	12781	5198	7583
65	/1948/	3228	1326	1902
66	/1947/	2867	1177	1690
67	/1946/	2469	1023	1446
68	/1945/	2165	843	1322
69	/1944/	2052	829	1223
70–74	/1943–1939/	10261	3888	6373
70	/1943/	2082	825	1257
71	/1942/	2083	795	1288
72	/1941/	2036	763	1273
73	/1940/	2016	747	1269
74	/1939/	2044	758	1286
75–79	/1938–1934/	8819	3208	5611
75	/1938/	1939	739	1200
76	/1937/	1820	650	1170
77	/1936/	1839	664	1175
78	/1935/	1656	602	1054
79	/1934/	1565	553	1012
80–84	/1933–1929/	6588	2209	4379
80	/1933/	1384	489	895
81	/1932/	1458	503	955
82	/1931/	1317	423	894
83	/1930/	1297	434	863
84	/1929/	1132	360	772
85 lat i więcej <i>and more</i>		4599	1294	3305

TABL. 9. **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2013 R. (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY SEX AND AGE IN 2013 (cont.)
As of 31 Dec

W I E K A G E	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females
Wiek przedprodukcyjny <i>Pre-working age</i>	49817	25544	24273
Wiek produkcyjny <i>Working age</i>	191930	97304	94626
mężczyźni 18–64 lata <i>males</i>	97304	97304	x
kobiety 18–59 lat <i>females</i>	94626	x	94626
mobilny 18–44 lata <i>mobile</i>	122766	60811	61955
niemobilny <i>non-mobile</i>	69164	36493	32671
mężczyźni 45–64 lata <i>males</i>	36493	36493	x
kobiety 45–59 lat <i>females</i>	32671	x	32671
Wiek poprodukcyjny <i>Post-working age</i>	53535	15797	37738
mężczyźni 65 lat i więcej <i>males 65 and more</i>	15797	15797	x
kobiety 60 lat i więcej <i>females 60 and more</i>	37738	x	37738
Biologiczne grupy wieku <i>Biological age groups</i>			
0–14 lat <i>0–14 years</i>	41055	21076	19979
15–64 <i>15–64 years</i>	211179	101772	109407
65 lat i więcej <i>65 and more</i>	43048	15797	27251
Edukacyjne grupy wieku <i>Educational age groups</i>			
3–6 lat <i>3–6 years</i>	12366	6370	5996
7–12 <i>7–12 years</i>	15158	7739	7419
13–15 <i>13–15 years</i>	7466	3850	3616
16–18 <i>16–18 years</i>	8933	4540	4393
19–24 lata <i>19–24 years</i>	23380	11552	11828
Kobiety w wieku 15–49 lat <i>Females at age 15–49</i>	75918	x	75918

TABL. 10. **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI**
VITAL STATISTICS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Małżeństwa Marriages	Rozwody Divorces	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural increase
					ogółem total	w tym niemowląt of which infants	
OGÓŁEM TOTAL	2005	1483	786	2637	2312	17	325
	2010	1704	707	3017	2316	13	701
	2012	1444	599	2848	2306	11	542
	2013	1367	713	2783	2450	10	333
Mężczyźni Males	2005	x	x	1325	1224	9	101
	2010	x	x	1559	1214	8	345
	2012	x	x	1507	1208	8	299
	2013	x	x	1378	1299	7	79
Kobiety Females	2005	x	x	1312	1088	8	224
	2010	x	x	1458	1102	5	356
	2012	x	x	1341	1098	3	243
	2013	x	x	1405	1151	3	254
NA 1000 LUDNOŚCI ^a PER 1000 POPULATION ^a	2005	5,14	2,72	9,14	8,01	6,45 ^b	1,13
	2010	5,80	2,41	10,26	7,88	4,31 ^b	2,38
	2012	4,90	2,03	9,66	7,83	3,86 ^b	1,84
	2013	4,64	2,42	9,44	8,31	3,59^b	1,13

^a Patrz uwagi metodyczne, ust. 10 na str. 9. ^b Na 1000 urodzeń żywych.

^a See methodological notes, item 10 on page 9. ^b Per 1000 live births.

TABL. 11. **MIGRACJE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**
MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Zameldowania Registrations		Wymeldowania Cancelled registrations		Saldo migracji Net migration	
		w ruchu wewnętrznym internal	z zagranicy from abroad	w ruchu wewnętrznym internal	za granicę to abroad	ogółem total	w tym zagranicznych of which international
OGÓŁEM TOTAL	2005	2529	208	2857	174	-294	34 ^a
	2010	2451	301	2804	136	-188	165
	2012	2602	203	2549	182	74	21
	2013	2622	78	2732	247	-279	-169
Mężczyźni Males	2005	1137	105	1355	81	-194	24 ^a
	2010	1032	146	1285	59	-166	87
	2012	1140	100	1202	77	-39	23
	2013	1170	38	1286	116	-194	-78
Kobiety Females	2005	1392	103	1502	93	-100	10 ^a
	2010	1419	155	1519	77	-22	78
	2012	1462	103	1347	105	113	-2
	2013	1452	40	1446	131	-85	-91
NA 1000 LUDNOŚCI ^b PER 1000 POPULATION ^b	2005	8,76	0,72	9,90	0,60	-1,02	0,12
	2010	8,34	1,02	9,54	0,46	-0,64	0,56
	2012	8,83	0,69	8,65	0,62	0,25	0,07
	2013	8,89	0,26	9,26	0,84	-0,95	-0,57

^a Dane skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji publikacji. ^b Patrz uwagi metodyczne, ust. 10 na str. 9.

^a Data have been corrected in relation to the data published in the previous edition of the publication. ^b See methodological notes, item 10 on page 9.

TABL. 12. **PRACUJĄCY^a**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012		SPECIFICATION
	ogółem total				w tym kobiety of which women	
O G Ó Ł E M	74655	83255	82295	81576	44725	T O T A L
sektor publiczny	35987	36508	35433	35397	22954	public sector
sektor prywatny	38668	46747	46862	46179	21771	private sector
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	396	164	157	183	56	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł ^b	15506	15587	14818	13770	4986	Industry ^b
w tym przetwórstwo przemy- słowe	13074	13118	12417	11373	4435	of which manufacturing
Budownictwo	3083	5095	5184	4757	608	Construction
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ	12431	14890	15526	14752	8142	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka magazy- nowa	4600	4815	4635	4880	1480	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ ...	1321	1373	1172	1314	979	Accommodation and catering ^Δ
Informacja i komunikacja	1679	1702	1697	1624	547	Information and communica- tion
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa	2365	2752	2667	2833	2127	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	1561	1493	1526	1494	849	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	1058	1350	1292	1318	713	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	3266	3130	3119	4278	2172	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	6971	8576	8274	8346	5302	Public administration and de- fence; compulsory social security
Edukacja	12181	13330	13344	13360	9930	Education
Opieka zdrowotna i pomoc spo- łeczna	6902	7664	7534	7374	6022	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	955	1060	1099	1058	634	Arts, entertainment and recrea- tion
Pozostała działalność usługowa ...	380 ^c	274	251	235	178	Other service activities

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez jednostek o liczbie pracujących do 9 osób, fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, duchownych wszystkich wyznań oraz pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie. ^b Obejmuje sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę^Δ” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ”. ^c Daną skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji publikacji.

^a By the actual workplace and kind of activity; excluding entities of the national economy employing up to 9 persons, foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government, clergy of all denominations as well as persons employed on private farms in agriculture. ^b Includes sections: „Mining and quarrying”, „Manufacturing”, „Electricity, gas, steam and air conditioning supply” as well as „Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”. ^c Data has been corrected in relation to the data published in the previous edition of the publication.

TABL. 13. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA I OFERTY PRACY**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AND JOB OFFERS
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
Bezrobotni zarejestrowani ogółem	14857	15249	16545	17234	Total registered unemployed persons
mężczyźni	7124	8073	8990	9469	men
kobiety	7733	7176	7555	7765	women
z ogółem:					of total:
Dotychczas niepracujący	3743	3592	3302	3210	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy	430	170	429	593	Terminated for company reasons
Niepełnosprawni	816	1123	1296	1429	Disabled persons
Posiadający prawo do zasiłku	1793	1811	2291	1844	Possessing benefit rights
Pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^a	5909	5438	6819	7677	Out of job for longer than 1 year ^a
Oferty pracy	55	9	74	119	Job offers
Stopa bezrobocia rejestrowanego^b w %	13,2	12,3	13,1	13,7	Registered unemployment rate^b in %

^a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^b Patrz uwagi metodyczne, ust. 16 na str. 11.

^a From the date of registering in a labour office. ^b See methodological notes, item 16 on page 11.

TABL. 14. **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	3789	3220	3054	2734	T O T A L
w tym przez jedną grupę czynników	3129	2910	2431	2492	of which one group of factors
zagrożenia związane:					hazard connected with:
Ze środowiskiem pracy	1842	1205	1041	614	Work environment
w tym przez jedną grupę czynników	1410	1086	602	523	of which one group of factors
Z uciążliwością pracy	1663	1724	1692	1893	Strenuous conditions
w tym przez jedną grupę czynników	1503	1640	1562	1784	of which one group of factors
Z czynnikami mechanicznymi	284	291	321	227	Mechanical factors
w tym przez jedną grupę czynników	216	184	267	185	of which one group of factors

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Listed only once by predominant factor, i.e. the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 15. **WAŻNIEJSZE DANE O INFRASTRUKTURZE KOMUNALNEJ^a**
Stan w dniu 31 XII
MAJOR DATA ON MUNICIPAL INFRASTRUCTURE^a
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
Wodociągi					Water supply system
Sieć rozdzielcza w km	434,7	468,1	513,0	528,6	Distribution network in km
Przyłącza prowadzące do budynków mieszkalnych	19620	18654	19307	19789	Connections leading to residential buildings
Zdroje uliczne	7	7	7	7	Street outlets
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych ^b :					Consumption of water from water supply system in households ^b :
w dam ³	10254,2	10026,6	9821,3	9659,9	in dam ³
na 1 mieszkańca w m ³	35,1	34,1	33,3	32,8	per capita in m ³
Kanalizacja					Sewage system
Sieć rozdzielcza i kolektory w km ...	321,8	353,8	417,6	427,4	Distribution network and collectors in km
Przyłącza prowadzące do budynków mieszkalnych	10312	15962	17284	18014	Connections leading to residential buildings
Energia elektryczna					Electricity
Odbiorcy energii elektrycznej ^c w tys.	111,1	117,7	119,9	.	Consumers of electricity ^c in thous.
Zużycie energii elektrycznej ^{bc} :					Consumption of electricity ^{bc} :
w GWh	166,0	185,4	182,5	.	in GWh
na 1 mieszkańca w kWh	568,2	630,6	619,1	.	per capita in kWh
na 1 odbiorcę ^d w kWh	1494,1	1575,4	1521,7	.	per consumer ^d in kWh
Gaz sieciowy					Gas from gas-line system
Sieć przesyłowa i rozdzielcza w km	448,9	493,1	507,4	.	Transmission and distribution network in km
Przyłącza prowadzące do budynków mieszkalnych	12217	12983	14415	.	Connections leading to residential buildings
Odbiorcy gazu z sieci ^e w tys.	98,8	102,9	104,3	.	Consumers of gas from gas-line system ^e in thous.
Zużycie gazu z sieci ^{bce} :					Consumption of gas from gas-line system ^{bce} :
w hm ³	30,0	32,2	29,9	.	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	102,6	109,7	101,5	.	per capita in m ³

^a Patrz uwagi metodyczne, ust. 10 na str. 9. ^b W ciągu roku. ^c W gospodarstwach domowych. ^d Do przeliczeń przyjęto liczbę odbiorców według stanu w dniu 31 XII. ^e W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami.

^a See methodological notes, item 10 on page 9. ^b During the year. ^c In households. ^d In calculations there were used the number of consumers as of 31 Dec. ^e Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur.

TABL. 16. **TERENY ZIELENI OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ**
Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND SETTLEMENT GREEN AREAS
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
OGÓŁEM					TOTAL
w hektarach	419,6	404,0	455,7	475,0	in hectares
w % powierzchni ogólnej	4,5	4,0	4,5	4,7	in % of total area
na 1 mieszkańca ^a w m ²	14,4	13,7	15,5	16,1	per capita ^a in m ²
Tereny zieleni ogólnodostępnej w ha	105,8	93,5	94,6	98,2	Generally accessible green areas in ha
parki spacerowo-wypoczynkowe	95,5	78,1	78,1	81,7	strolling-recreational parks
zieleńce	10,3	15,4	16,5	16,5	lawns
Tereny zieleni osiedlowej w ha	313,8	310,5	361,1	376,8	Settlement green areas in ha

^a Patrz uwagi metodyczne, ust. 10 na str. 9.

^a See methodological notes, item 10 on page 9.

TABL. 17. **ZASOBY MIESZKANIOWE^a**
Stan w dniu 31 XII
DWELLING STOCKS^a
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010		2011	2012	SPECIFICATION
		A	B			
Mieszkania	110099	117942	117207	118849	121054	<i>Dwellings</i>
Izby	397052	424908	426351	432008	438866	<i>Rooms</i>
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	6449,0	7096,8	7060,5	7183,7	7333,9	<i>Usable floor space of dwellings in thous. m²</i>
Przeciętna liczba:						<i>Average number of:</i>
mieszkań na 1000 ludności ^b ...	377	401	398	404	410	<i>dwellings per 1000 population^b</i>
osób w 1 mieszkaniu ^b	2,65	2,50	2,51	2,48	2,44	<i>persons in a dwelling^b</i>
osób na 1 izbę ^b	0,73	0,69	0,69	0,68	0,67	<i>persons per room^b</i>
izb w mieszkaniu	3,61	3,60	3,64	3,63	3,63	<i>rooms in a dwelling</i>
Przeciętna powierzchnia użytkowa w m ² na:						<i>Average usable floor space in m² per:</i>
1 mieszkanie	58,6	60,2	60,2	60,4	60,6	<i>dwelling</i>
1 osobę ^b	22,1	24,1	24,0	24,4	24,9	<i>person^b</i>

^a Na podstawie bilansów; dane za 2010 r. podano w dwóch ujęciach, tj. z uwzględnieniem wyników spisów powszechnych z 2002 r. (porównywalnie z danymi za 2005 r. – wariant A) i z 2011 r. (porównywalnie z danymi za lata 2011 i 2012 – wariant B). ^b Patrz uwagi metodyczne, ust. 10 na str. 9.

^a Based on balances; data for 2010 are given in two approaches, i.e. considering results of national censuses 2002 (comparably with the data for 2005 – variant A) and 2011 (comparably with the data for 2011 and 2012 – variant B). ^b See methodological notes, item 10 on page 9.

TABL. 18. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**
DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
Mieszkania	1225	1630	2249	1574	<i>Dwellings</i>
Spółdzielcze	314	–	–	–	<i>Cooperative</i>
Komunalne (gminne)	100	100	87	–	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe	–	1	19	–	<i>Company</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	514	1180	1904	1402	<i>For sale or rent</i>
Spółeczne czynszowe	–	125	–	–	<i>Public building society</i>
Indywidualne	297	224	239	172	<i>Private</i>
Izby	4352	5671	7037	5032	<i>Rooms</i>
Spółdzielcze	967	–	–	–	<i>Cooperative</i>
Komunalne (gminne)	116	332	243	–	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe	–	6	51	–	<i>Company</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	1641	3702	5417	3999	<i>For sale or rent</i>
Spółeczne czynszowe	–	376	–	–	<i>Public building society</i>
Indywidualne	1628	1255	1326	1033	<i>Private</i>
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m²	100497	135619	155201	107937	<i>Usable floor space of dwellings in m²</i>
Spółdzielcze	15153	–	–	–	<i>Cooperative</i>
Komunalne (gminne)	3194	4759	3777	–	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe	–	122	726	–	<i>Company</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	29617	83693	109588	76410	<i>For sale or rent</i>
Spółeczne czynszowe	–	5759	–	–	<i>Public building society</i>
Indywidualne	52533	41286	41110	31527	<i>Private</i>

TABL. 18. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA (dok.)**
DWELLINGS COMPLETED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m²	82,0	83,2	69,0	68,6	Average usable floor space per dwelling in m²
Spółdzielcze	48,3	–	–	–	Cooperative
Komunalne (gminne)	31,9	47,6	43,4	–	Municipal (gmina)
Zakładowe	–	122,0	38,2	–	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	57,6	70,9	57,6	54,5	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	–	46,1	–	–	Public building society
Indywidualne	176,9	184,3	172,0	183,3	Private

TABL. 19. **MIESZKANIA, KTÓRYCH BUDOWĘ ROZPOCZĘTO I NA KTÓRYCH REALIZACJĘ WYDANO POZWOLENIA**
DWELLINGS STARTED AND FOR WHICH PERMITS HAVE BEEN ISSUED

FORMY BUDOWNICTWA	2005	2010	2012	2013	FORMS OF CONSTRUCTION
-------------------	------	------	------	------	-----------------------

MIESZKANIA, KTÓRYCH BUDOWĘ ROZPOCZĘTO
DWELLINGS STARTED

OGÓŁEM	1338	2075	2013	1324	TOTAL
Spółdzielcze	158	–	–	–	Cooperative
Komunalne (gminne)	–	87	–	–	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	767	1798	1867	1172	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	309	–	–	–	Public building society
Indywidualne	104	190	146	152	Private

MIESZKANIA, NA KTÓRYCH REALIZACJĘ WYDANO POZWOLENIA
DWELLINGS FOR WHICH PERMITS HAVE BEEN ISSUED

OGÓŁEM	1413	1457	1845	1366	TOTAL
Spółdzielcze	356	–	–	–	Cooperative
Komunalne (gminne)	72	88	60	171	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	726	1172	1515	986	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	147	–	–	–	Public building society
Indywidualne	112	197	270	209	Private

TABL. 20. **SZKOLY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY, ODDZIAŁY I POMIESZCZENIA DO NAUCZANIA**

Stan na początku roku szkolnego

PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH, SECTIONS AND TEACHING ROOMS

As of the beginning of the school year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Szkoły Schools	Oddziały Sections	Pomieszczenia do nauczania ^a Teaching rooms ^a				
				ogółem grand total	sale lekcyjne class- -rooms	w tym of which		
						pracownie szkolne school laboratories		sale gimna- styczne gyms
						razem total	w tym kompute- rowe of which computer	
OGÓŁEM	2005/06	47	811	866	583	224	63	58
TOTAL	2010/11	48	738	935	669	156	67	50
	2012/13	50	745	1140	799	211	72	65
	2013/14	52	753	.	.	.	.	.
Szkoły podstawowe	2005/06	39	770	790	528	205	57	56
(bez szkół specjalnych)	2010/11	42	709	895	645	143	63	49
Primary schools (excluding	2012/13	43	708	1034	734	177	66	62
special schools)	2013/14	45	712	.	.	.	.	.
w tym: of which:								
Stowarzyszeń		8	49	68	48	9	5	4
Associations								
Jednostek samorządu terytorialnego ..		32	607	871	616	152	55	53
Local self-government entities								
Szkoły podstawowe	2005/06	8	41	76	55	19	6	2
specjalne	2010/11	6	29	40	24	13	4	1
Special primary schools	2012/13	7	37	106	65	34	6	3
	2013/14	7	41	.	.	.	.	.
W tym jednostek samorządu teryto- rialnego		5	31	92	55	31	6	2
Of which local self-government entities								

a W podziale według organów prowadzących – w roku szkolnym 2012/13.

a In the division by school governing authority – in the 2012/13 school year.

TABL. 21. **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ PODSTAWOWYCH
DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**

Stan na początku roku szkolnego

PUPILS AND GRADUATES OF PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH

As of the beginning of the school year

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Uczniowie <i>Pupils</i>			Absolwenci ^a <i>Graduates^a</i>	
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	z ogółem w klasie I <i>of total in the 1st grade</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
O G Ó Ł E M 2005/06	17962	8663	2720	3500	1719
T O T A L 2010/11	15519	7513	2622	2716	1299
2012/13	15753	7775	2667	2451	1179
2013/14	16209	7975	2868	2459	1213
Szkoły podstawowe 2005/06	17688	8559	2702	3455	1701
(bez szkół specjalnych) 2010/11	15340	7447	2593	2704	1296
Primary schools (excluding 2012/13	15561	7704	2634	2428	1174
special schools) 2013/14	16003	7904	2836	2440	1204
w tym: <i>of which:</i>					
Stowarzyszeń 739		366	132	107	48
<i>Associations</i>					
Jednostek samorządu terytorialnego .. 14338		7094	2508	2235	1116
<i>Local self-government entities</i>					
Szkoły podstawowe 2005/06	274	104	18	45	18
specjalne 2010/11	179	66	29	12	3
Special primary schools 2012/13	192	71	33	23	5
2013/14	206	71	32	19	9
W tym jednostek samorządu teryto- rialnego 181		61	23	18	9
<i>Of which local self-government entities</i>					

a Z poprzedniego roku szkolnego.

a From the previous school year.

TABL. 22. **GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
Stan na początku roku szkolnego
LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH
As of the beginning of the school year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Szko- ły Scho- ols	Od- działy Sec- tions	Pomieszczenia do nauczania ^a Teaching rooms ^a					Uczniowie Pupils		Absolwenci ^b Graduates ^b	
				ogółem grand total	w tym of which				ogółem total	w tym ko- biety of which fema- les	ogółem total	w tym ko- biety of which fema- les
					sale lek- cyjne class- rooms	pracownie szkolne school laboratories		sale gim- nas- tyczne gyms				
						razem total	w tym kom- pute- rowe of which com- puter					
OGÓŁEM TOTAL	2005/06 2010/11 2012/13 2013/14	40 43 43 44	481 400 368 349	458 548 532 .	304 381 372 .	131 125 111 .	35 43 36 .	23 27 36 .	11472 8750 8136 7838	5561 4190 3847 3744	4003 3105 2791 2722	1961 1512 1389 1304
Gimnazja (bez szkół specjalnych) Lower secondary schools (excluding special schools)	2005/06 2010/11 2012/13 2013/14	33 37 36 38	453 375 343 331	446 504 511 .	297 347 360 .	126 119 102 .	31 39 34 .	23 25 36 .	11240 8595 7971 7705	5480 4129 3790 3687	3943 3075 2742 2686	1944 1502 1368 1290
w tym: of which:												
Stowarzyszeń Associations		9	41	53	30	15	4	5	617	283	202	101
Jednostek samorządu terytorial- nego Local self-government entities		24	270	442	318	85	28	29	6879	3322	2406	1159
Gimnazja specjalne Special lower secondary schools	2005/06 2010/11 2012/13 2013/14	7 6 7 6	28 25 25 18	12 44 21 .	7 34 12 .	5 6 9 .	4 4 2 .	– 2 – .	232 155 165 133	81 61 57 57	60 30 49 36	17 10 21 14
W tym jednostek samorządu tery- torialnego Of which local self-government entities		5	17	5	4	1	1	–	132	57	35	13

^a W podziale według organów prowadzących – w roku szkolnym 2012/13. ^b Z poprzedniego roku szkolnego.

^a In the division by school governing authority – in the 2012/13 school year. ^b From the previous school year.

Uwaga do tablic 23–26

Od roku szkolnego 2012/13 brak naboru do klas pierwszych w liceach profilowanych i uzupełniających liceach ogólnokształcących dla młodzieży i dorosłych, technikach uzupełniających dla młodzieży oraz zasadniczych szkołach zawodowych i technikach dla dorosłych, a od roku szkolnego 2013/14 — technikach uzupełniających dla dorosłych. Szkoły te są stopniowo likwidowane.

Note to tables 23–26

Since the 2012/13 school year there has been no admittance to the 1st grades of specialized secondary schools, supplementary general schools for youth and adults, supplementary technical secondary schools for youth as well as basic vocational schools and technical secondary schools for adults and since 2013/14 year — supplementary technical schools for adults. These schools are being gradually dissolved.

TABL. 23. LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE^a, ODDZIAŁY I POMIESZCZENIA DO NAUCZANIA

Stan na początku roku szkolnego

GENERAL SECONDARY SCHOOLS^a, SECTIONS AND TEACHING ROOMS

As of the beginning of the school year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoly Schools	Oddziały Sections	Pomieszczenia do nauczania Teaching rooms			
			ogółem total	w tym of which		
				sale lekcyjne classrooms	pracownie szkolne school laboratories	sale gimnastyczne gyms
OGÓŁEM 2005/06	56	473	348	164	166	18
TOTAL 2010/11	52	448	447	295	123	22
2012/13	52	433	449	301	126	15
2013/14	42	388	.	.	.	.
W tym dla młodzieży 2005/06	21	350	333	151	164	18
Of which for youth 2010/11	21	325	404	269	107	21
2012/13	21	305	420	283	116	14
2013/14	21	287	.	.	.	.

^a Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi.^a Including supplementary general secondary schools.**TABL. 24. UCZNIOWIE I ABSOLWENCI LICEÓW OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH^a**

Stan na początku roku szkolnego

STUDENTS AND GRADUATES OF GENERAL SECONDARY SCHOOLS^a

As of the beginning of the school year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Uczniowie Students				Absolwenci ^b Graduates ^b	
		ogółem grand total	w tym kobiety of which females	z ogółem w klasie I of grand total in the 1st grade		ogółem total	w tym kobiety of which females
				razem total	w tym kobiety of which females		
OGÓŁEM 2005/06		12651	7423	4452	2578	3682	2106
TOTAL 2010/11		11835	6943	4389	2446	3594	2230
2012/13		11201	6627	3790	2206	3652	2204
2013/14		10408	6153	3281	1926	3526	2162
Licea ogólnokształcące dla młodzieży 2005/06		10086	6232	3508	2159	3159	1862
General secondary schools for youth 2010/11		9127	5805	3068	1934	3042	1963
2012/13		8586	5481	2764	1800	2953	1864
2013/14		8169	5226	2606	1670	2874	1838
Licea ogólnokształcące dla dorosłych .. 2005/06		2565	1191	944	419	523	244
General secondary schools for adults 2010/11		2708	1138	1321	512	552	267
2012/13		2615	1146	1026	406	699	340
2013/14		2239	927	675	256	652	324

^a Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. ^b Z poprzedniego roku szkolnego.^a Including supplementary general secondary schools. ^b From the previous school year.

TABL. 25. **SZKOŁY ZAWODOWE, ODDZIAŁY I POMIESZCZENIA DO NAUCZANIA**
Stan na początku roku szkolnego
VOCATIONAL SCHOOLS, SECTIONS AND TEACHING ROOMS
As of the beginning of the school year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Szkoły Schools	Oddziały Sections	Pomieszczenia do nauczania Teaching rooms
O G Ó Ł E M	2005/06	124	761	566
T O T A L	2010/11	101	743	684
	2012/13	91	858	713
	2013/14	75	630	.
Zasadnicze szkoły zawodowe	2005/06	15	71	26
Basic vocational schools	2010/11	13	77	54
	2012/13	14	57	65
	2013/14	12	55	.
dla: for:				
Młodzieży		11	46	.
Youth				
Młodzieży – specjalne		1	9	.
Youth – special				
Szkoły specjalne przysposabiające	2005/06	1	8	–
do pracy	2010/11	1	14	9
Special job-training schools	2012/13	1	17	16
	2013/14	1	17	.
Licea profilowane	2005/06	12	88	91
Specialized secondary schools	2010/11	4	11	17
	2012/13	2	3	2
	2013/14	1	1	.
Technika^a	2005/06	37	260	328
Technical secondary schools^a	2010/11	26	286	349
	2012/13	23	261	337
	2013/14	22	246	.
dla: for:				
Młodzieży		17	238	.
Youth				
Dorosłych		5	8	.
Adults				
Ogólnokształcące szkoły artystyczne	2010/11	1	–	65
dające uprawnienia zawodowe – dla	2012/13	1	6	83
młodzieży	2013/14	1	6	.
General art schools leading to profession- al certification – for youth				
Szkoły policealne	2005/06	59	334	121
Post-secondary schools	2010/11	56	355	190
	2012/13	50	514	210
	2013/14	38	305	.

^a Łącznie z technikami uzupełniającymi.

^a Including supplementary technical secondary schools.

TABL. 26. **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ ZAWODOWYCH**
Stan na początku roku szkolnego
STUDENTS AND GRADUATES OF VOCATIONAL SCHOOLS
As of the beginning of the school year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Uczniowie Students				Absolwenci ^a Graduates ^a	
		ogółem grand total	w tym kobiety of which females	z ogółem w klasie I of grand total in the 1st grade		ogółem total	w tym kobiety of which females
				razem total	w tym kobiety of which females		
O G Ó Ł E M	2005/06	17867	7854	7380	3375	5558	2818
T O T A L	2010/11	18245	9133	9173	5119	4134	2145
	2012/13	20561	11211	12295	7374	4371	2403
	2013/14	15365	8017	7811	4734	4379	2459
Zasadnicze szkoły zawodowe	2005/06	1602	485	666	200	490	163
Basic vocational schools	2010/11	1514	387	540	151	465	124
	2012/13	1218	311	493	123	430	95
	2013/14	1235	309	512	135	405	114
dla: for:							
Młodzieży		1113	252	466	116	369	93
Youth							
Młodzieży – specjalne		122	57	46	19	36	21
Youth – special							
Szkoły specjalne przysposabiające	2005/06	61	19	30	7	–	–
do pracy	2010/11	88	42	27	12	17	5
Special job-training schools	2012/13	98	42	38	17	25	14
	2013/14	99	38	26	8	27	15
Licea profilowane	2005/06	2238	1297	630	370	814	496
Specialized secondary schools	2010/11	200	134	45	24	266	179
	2012/13	54	31	–	–	26	10
	2013/14	16	5	–	–	16	9
Technika^b	2005/06	6742	1943	2057	594	2130	862
Technical secondary schools^b	2010/11	6891	2202	2024	629	1379	449
	2012/13	6388	2038	1915	592	1516	487
	2013/14	6011	1960	1738	570	1539	492
dla: for:							
Młodzieży		5871	1930	1738	570	1475	482
Youth							
Dorosłych		140	30	–	–	64	10
Adults							
Ogólnokształcące szkoły artystyczne	2010/11	118	68	21	11	22	15
dające uprawnienia zawodowe – dla	2012/13	112	60	21	14	15	7
młodzieży	2013/14	107	64	20	16	16	4
General art schools leading to professional certification – for youth							
Szkoły policealne	2005/06	7224	4110	3997	2204	2124	1297
Post-secondary schools	2010/11	9434	6300	6516	4292	1985	1373
	2012/13	12691	8729	9828	6628	2359	1790
	2013/14	7897	5641	5515	4005	2376	1825

a Z poprzedniego roku szkolnego; łącznie z eksternami. b Łącznie z technikami uzupełniającymi.

a From the previous school year; including extramural students. b Including supplementary technical secondary schools.

TABL. 27. **SZKOŁY ARTYSTYCZNE I STOPNIA**
Stan na początku roku szkolnego
1ST GRADE ART SCHOOLS
As of the beginning of the school year

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2012/13	2013/14	SPECIFICATION
Szkoły	5	7	7	8	Schools
Pomieszczenia do nauczania ..	44	20	26	.	Teaching rooms
w tym sale lekcyjne	44	15	15	.	of which classrooms
Uczniowie	604	518	545	571	Students
w tym kobiety	357	319	356	370	of which females
w tym w klasie I	121	103	89	93	of which in the 1st grade
w tym kobiety	73	64	58	54	of which females
Absolwenci ^a	88	93	65	68	Graduates ^a
w tym kobiety	60	64	35	49	of which females

^a Z poprzedniego roku szkolnego.

^a From the previous school year.

TABL. 28. **STUDENCI I ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH^a WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW**
STUDENTS AND GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS^a BY STUDY SYSTEMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Studenci ^b Students ^b		Absolwenci ^c Graduates ^c	
		ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
O G Ó Ł E M	2005/06	45459	25810	9259	5907
T O T A L	2010/11	45547	27140	13120	8342
	2012/13	40156	24120	12822	8469
	2013/14	35977	21403	11915	7973
Stacjonarne ^d	2005/06	21892	12428	4314	2663
Full-time ^d	2010/11	24644	14840	6316	3985
	2012/13	24266	14812	6813	4458
	2013/14	23044	14033	6566	4372
Niestacjonarne ^e	2005/06	23567	13382	4945	3244
Part-time ^e	2010/11	20903	12300	6804	4357
	2012/13	15890	9308	6009	4011
	2013/14	12933	7370	5349	3601

^a Łącznie z filiami i punktami konsultacyjnymi zamiejscowych szkół wyższych; od roku akademickiego 2010/11 również z filią Uniwersytetu w Białymstoku w Wilnie; łącznie z cudzoziemcami. ^b Stan w dniu 30 XI. ^c Z poprzedniego roku akademickiego. ^{d, e} Do roku akademickiego 2005/06 dane dotyczą studiów: ^d – dziennych, ^e – wieczorowych, zaocznych, eksternistycznych.

^a Including branches and advisory operating in a place different than the place of higher education institutions; since 2010/11 academic year including also the University of Białystok branch in Vilnius; including foreigners. ^b As of 30 Nov. ^c From the previous academic year. ^{d, e} Until 2005/06 academic year data concern studies: ^d – day, ^e – evening, weekend, extramural.

TABL. 29. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH^a WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ W ROKU AKADEMICKIM 2013/14**
Stan w dniu 30 XI
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS^a BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS IN 2013/14 ACADEMIC YEAR
As of 30 Nov

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Total</i>	Systemy studiów <i>Study systems</i>		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne <i>full-time</i>	niestacjonarne <i>part-time</i>	
O G Ó Ł E M T O T A L				
O G Ó Ł E M	35148	22294	12854	G R A N D T O T A L
Uniwersytety	12955	8253	4702	Universities
Wyższe szkoły techniczne	11998	9151	2847	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne	1779	200	1579	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	1119	114	1005	Teacher education schools
Akademie medyczne	4453	4049	404	Medical academies
Pozostałe szkoły wyższe	2844	527	2317	Other higher education institutions
w tym KOBIETY of which FEMALES				
R A Z E M	20983	13672	7311	T O T A L
Uniwersytety	9372	6002	3370	Universities
Wyższe szkoły techniczne	4699	4028	671	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne	1107	118	989	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	803	95	708	Teacher education schools
Akademie medyczne	3429	3151	278	Medical academies
Pozostałe szkoły wyższe	1573	278	1295	Other higher education institutions

^a Dane dotyczą jednostek macierzystych mających siedzibę na terenie Białegostoku (bez ich filii zamiejscowych, również w Wilnie); łącznie z cudzoziemcami.

^a Data concern parent units located in Białystok (excluding branches, also in Vilnius); including foreigners.

TABL. 30. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH^a WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ W ROKU AKADEMICKIM 2012/13**
Stan w dniu 30 XI
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION^a INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS IN 2012/13 ACADEMIC YEAR
As of 30 Nov

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Total</i>	Systemy studiów <i>Study systems</i>		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne <i>full-time</i>	niestacjonarne <i>part-time</i>	
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM	11709	6411	5298	GRAND TOTAL
Uniwersytety	4388	2486	1902	Universities
Wyższe szkoły techniczne	3152	2515	637	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne	932	113	819	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	574	69	505	Teacher education schools
Akademie medyczne	1132	1008	124	Medical academies
Pozostałe szkoły wyższe	1531	220	1311	Other higher education institutions

^a Dane dotyczą jednostek macierzystych mających siedzibę na terenie Białegostoku (bez ich filii zamiejscowych, również w Wilnie); łącznie z cudzoziemcami.

^a Data concern parent units located in Białystok (excluding branches, also in Vilnius); including foreigners.

TABL. 30. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH^a WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ W ROKU AKADEMICKIM 2012/13 (dok.)**

Stan w dniu 30 XI

GRADUATES OF HIGHER EDUCATION^a INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS IN 2012/13 ACADEMIC YEAR (cont.)

As of 30 Nov

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Total</i>	Systemy studiów <i>Study systems</i>		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne <i>full-time</i>	niestacjonarne <i>part-time</i>	
w tym KOBIETY <i>of which FEMALES</i>				
R A Z E M	7860	4284	3576	T O T A L
Uniwersytety	3498	1936	1562	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	1494	1272	222	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	632	66	566	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	385	56	329	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne	939	823	116	<i>Medical academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe	912	131	781	<i>Other higher education institutions</i>

^a Dane dotyczą jednostek macierzystych mających siedzibę na terenie Białegostoku (bez ich filii zamiejscowych, również w Wilnie); łącznie z cudzoziemcami.

^a Data concern parent units located in Białystok (excluding branches, also in Vilnius); including foreigners.

TABL. 31. **NAUCZYCIELE AKADEMICY^{ab}**

Stan w dniu 31 XII

ACADEMIC TEACHERS^{ab}

As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE	2012		2013		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
O G Ó Ł E M	2648	1353	2573	1317	T O T A L
w tym naukowo- dydaktyczni	2163	1059	2103	1039	<i>of which university teachers</i>
w tym:					<i>of which:</i>
Profesorowie zwyczajni	171	37	169	37	<i>Ordinary (full) professors</i>
Profesorowie nadzwyczajni	366	118	343	117	<i>Extraordinary professors</i>
Profesorowie wizytujący	6	1	5	1	<i>Visiting professors</i>
Docenci	13	1	11	–	<i>Associate professors</i>
Adiunkci	995	515	1013	519	<i>Tutors</i>
Asystenci	612	387	562	365	<i>Assistants</i>
Starsi wykładowcy	230	125	223	118	<i>Senior lecturers</i>
Wykładowcy	168	108	167	103	<i>Lecturers</i>

^a Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni. Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy. ^b Łącznie z cudzoziemcami.

^a Full-time and part-time. Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces. ^b Including foreigners.

TABL. 32. **PLACÓWKI WYCHOWANIA PRZEDSZKOLNEGO**
Stan w dniu 30 IX
PRE-PRIMARY EDUCATION ESTABLISHMENTS
As of 30 Sep

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Placówki Establish- ments	Miejsca Places	Oddziały Sections	Dzieci Children		
					ogółem total	w tym w wieku of which at age	
						6 lat	7 lat i więcej and more
O G Ó Ł E M	2005/06	91	x	341	8235	2530	67
T O T A L	2010/11	107	x	429	10005	2418	25
	2012/13	123	x	487	11043	2442	54
	2013/14	132	x	524	11444	2622	43
Przedszkola	2005/06	60	7067	275	6829	1426	37
Nursery schools	2010/11	70	8654	370	8707	1447	10
	2012/13	82	9375	416	9597	1529	16
	2013/14	89	9828	441	9819	1767	24
Stowarzyszeń		3	71	7	66	38	2
Associations							
Jednostek samorządu terytorialnego		56	7640	319	8001	1543	17
Local self-government entities							
Organizacji wyznaniowych		3	362	16	350	75	–
Religious organizations							
Osób fizycznych		20	1383	81	1159	103	5
Natural persons							
Przedsiębiorstw osób fizycznych		2	180	9	137	6	–
Natural persons enterprises							
Wyższych szkół niepaństwowych		2	94	4	59	–	–
Non-state higher education institutions							
Fundacji		2	55	2	12	1	–
Foundations							
Spółki prawa handlowego		1	43	3	35	1	–
Commercial companies							
Oddziały przedszkolne przy	2005/06	31	x	66	1406	1104	30
szkolach podstawowych	2010/11	36	x	58	1274	971	15
Pre-primary sections in primary	2012/13	35	x	61	1368	911	38
schools	2013/14	36	x	71	1551	855	18
Punkty przedszkolne	2010/11	1	24	1	24	–	–
Pre-primary points	2012/13	6	106	10	78	2	–
	2013/14	7	130	12	74	–	1

TABL. 33. **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA^a**
OUT-PATIENT HEALTH CARE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE		Placówki ^b Centres ^b	Porady Consultations		SPECIFICATION
			lekarskie ^c doctors ^c	stomatolo- giczne dental	
Przychodnie	2012	296	3328708	416531	Out-patient departments
	2013	294	3431689	431252	
Praktyki lekarskie	2012	33	33104	40774	Medical practices
	2013	31	34429	48963	

^a Od 2012 r. łącznie z jednostkami Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych. ^b Stan w dniu 31 XII.
^c Nie uwzględniono porad udzielonych w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

^a Since 2012 including entities of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior. ^b As of 31 Dec. ^c Excluding consultations provided in admission rooms of general hospitals.

TABL. 34. **APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE**
Stan w dniu 31 XII
PUBLIC PHARMACIES
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
Apteki	96	113	115	121	Pharmacies
W tym pełniące dyżury nocne stałe lub okresowe	3	5	2	3	<i>Of which on permanent or temporary night duty</i>
Pracujący	436	581	566	651	Working
w tym:					<i>of which:</i>
Magistrzy farmacji	206	267	280	303	<i>Masters of Pharmacy</i>
w tym kobiety	171	228	248	266	<i>of which females</i>
Technicy farmaceutyczni	182	252	243	270	<i>Pharmaceutical technicians</i>
w tym kobiety	172	236	229	255	<i>of which females</i>

TABL. 35. **ŻŁOBKI ORAZ DOMY I ZAKŁADY POMOCY SPOŁECZNEJ**
Stan w dniu 31 XII
NURSERIES AS WELL AS SOCIAL WELFARE HOMES AND FACILITIES
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
ŻŁOBKI^a I KLUBY DZIECIĘCE NURSERIES^a AND CHILDREN'S CLUBS					
Placówki	5	7	10	15	<i>Institutions</i>
Miejsca	430	719	914	1031	<i>Places</i>
Dzieci przebywające (w ciągu roku)	955	1216	1483	1649	<i>Children staying (during the year)</i>
DOMY I ZAKŁADY POMOCY SPOŁECZNEJ SOCIAL WELFARE HOMES AND FACILITIES					
Placówki	6	8	9	9	<i>Institutions</i>
Miejsca ^b	628	746	786	819	<i>Places^b</i>
Mieszkańcy ^b	614	719	780	742	<i>Residents^b</i>

a Łącznie z oddziałami żłobkowymi. *b* Łącznie z filiami.

a Including nursery wards. *b* Including branches.

TABL. 36. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE^a**
PUBLIC LIBRARIES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
Placówki biblioteczne ^b :					<i>Library institutions^b:</i>
biblioteki i filie	15	17	17	17	<i>libraries and branches</i>
punkty biblioteczne	14	12	16	18	<i>library service points</i>
Liczba ludności na 1 placówkę biblioteczną ^{bc}	19455	17303	17348	17370	<i>Number of population per library institution^{bc}</i>
Księgozbiór w woluminach ^b :					<i>Collection in volumes^b:</i>
w tysiącach	842,9	991,1	1025,1	1050,8	<i>in thousand</i>
na 1000 ludności	2888	3369	3476	3559	<i>per 1000 population</i>
Czytelnicy:					<i>Borrowers:</i>
w tysiącach	47,9	44,8	42,8	41,0	<i>in thousand</i>
na 1000 ludności	164	153	145	139	<i>per 1000 population</i>
Wypożyczenia w woluminach:					<i>Loans in volumes:</i>
w tysiącach	739,2	732,3	769,4	755,6	<i>in thousand</i>
na 1000 ludności	2533	2491	2611	2562	<i>per 1000 population</i>
na 1 czytelnika	15,4	16,3	18,0	19,0	<i>per borrower</i>

a Patrz uwagi metodyczne, ust. 10 na str. 9. *b* Stan w dniu 31 XII. *c* Dane dotyczą bibliotek i filii bibliotecznych.

a See methodological notes, item 10 on page 9. *b* As of 31 Dec. *c* Data concern libraries and library branches.

TABL. 37. **KINA, TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE**
Stan w dniu 31 XII
CINEMAS, THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>		Instytucje <i>Institutions</i>	Miejsca na widowni <i>Seats</i>	Przedstawienia, koncerty i seanse ^a <i>Performances, concerts and screenings^a</i>	Widzowie i słuchacze ^a <i>Audience^a</i>
Kina	2005	4	1687	7441	223851
Cinemas	2010	4	3351	30663	662774
	2012	3	3367	29180	669668
	2013	3	3367	28228	602051
Teatry	2005	2	902	647	75853
Theatres	2010	4	1006	932	116944
	2012	3	900	976	108540
	2013	3	900	1038	108589
dramatyczny	2005	1	602	247	45059
dramatic	2010	1	602	344	53978
	2012	1	602	262	42976
	2013	1	602	303	36214
lalkowe	2005	1	300	400	30794
puppet	2010	3	404	588	62966
	2012	2	298	714	65564
	2013	2	298	735	72375
Opera i filharmonia	2005	1	531	818	167358
Opera and philharmonic hall	2010	1	547	1007	181855
	2012	1	2290	156	65061
	2013	2	2347	350	128340

^a W ciągu roku.

^a During the year.

TABL. 38. **DOMY I OŚRODKI KULTURY, KLUBY, ŚWIETLICE**
Stan w dniu 31 XII
CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENTS, CLUBS, COMMUNITY CENTRES
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2011	2012	2013	SPECIFICATION
Instytucje	17	15	17	17	<i>Institutions</i>
domy kultury	3	2	2	2	<i>cultural establishments</i>
ośrodki kultury	2	2	2	2	<i>cultural centres</i>
kluby	12	10	12	12	<i>clubs</i>
światlice	–	1	1	1	<i>community centres</i>
Imprezy (w ciągu roku)	946	1277	1358	1333	<i>Events (during the year)</i>
Uczestnicy imprez (w ciągu roku)	166061	239193	247679	290610	<i>Event participants (during the year)</i>
Kursy (w ciągu roku)	42	137	157	52	<i>Courses (during the year)</i>
Absolwenci kursów (w ciągu roku)	591	2806	2634	632	<i>Course graduates (during the year)</i>
w tym dzieci i młodzież ^a	258	387	479	286	<i>of which children and youth^a</i>

^a W wieku poniżej 15 lat.

^a Below the age of 15.

TABL. 38. **DOMY I OŚRODKI KULTURY, KLUBY I ŚWIETLICE (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENTS, CLUBS AND COMMUNITY CENTRES (cont.)
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2011	2012	2013	SPECIFICATION
Zespoły artystyczne	205	58	85	84	<i>Artistic ensembles</i>
Członkowie zespołów artystycznych	2211	872	1318	1267	<i>Members of artistic ensembles</i>
w tym dzieci i młodzież ^a	1496	471	860	777	<i>of which children and youth ^a</i>
Koła (kluby)	107	72	138	128	<i>Groups (clubs)</i>
Członkowie kół (klubów)	2435	2219	3215	3666	<i>Members of groups (clubs)</i>
w tym dzieci i młodzież ^a	885	489	738	905	<i>of which children and youth ^a</i>

^a W wieku poniżej 15 lat.

U w a g a. Do 2011 r. dane na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co 2 lata.

^a Below the age of 15.

N o t e. Until 2011 data on the basis of periodic surveys conducted every two years.

TABL. 39. **MUZEA**
Stan w dniu 31 XII
MUSEUMS
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
Muzea	5	6	5	6	<i>Museums</i>
w tym oddziały	3	2	2	2	<i>of which branches</i>
w tym czynne	4	4	5	6	<i>of which open</i>
Muzealia	71401	105544	149133	130924	<i>Museum exhibits</i>
Wystawy czasowe ^a	32	24	32	59	<i>Temporary exhibitions^a</i>
własne ^b	27	19	22	47	<i>own^b</i>
obce ^c	5	5	10	12	<i>external^c</i>
Zwiedzający ^a	53147	45741	54469	62113	<i>Visitors^a</i>
w tym młodzież szkolna ^d	18183	14837	12006	23069	<i>of which primary and secondary school students^d</i>
Odczyty i lekcje muzealne ^a	373	120	60	91	<i>Museum lectures and lessons^a</i>
Seanse filmowe ^a	35	34	3	10	<i>Film screenings^a</i>

^a W ciągu roku. ^b W kraju. ^c Krajowe i z zagranicy. ^d Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a During the year. b In Poland. c Domestic and foreign. d Visiting museums in organized groups.

TABL. 40. **BAZA NOCLEGOWA TURYSTYKI^a**
TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Obiekty ^b Facilities ^b	Miejsca noclegowe ^b Beds ^b	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stay)	
				ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	ogółem total	w tym turytom zagra- nicznym of which by foreign tourists
OGÓŁEM	2005	17	1585	125583	44232	180455	66816
TOTAL	2010	22	1855	164049	32596	245849	49096
	2012	25	2081	213523	78485	300656	107883
	2013	27	2225	247536	98245	330217	125479
Hotele, motele i pensjonaty	2005	8	1232	97303	37779	138250	58400
Hotels, motels and boarding houses	2010	15	1551	130685	28666	196256	42919
	2012	18	1707	168624	67602	240231	91873
	2013	20	1843	198035	86101	263653	107383
Pozostałe obiekty	2005	9	353	28280	6453	42205	8416
Other facilities	2010	7	304	33364	3930	49593	6177
	2012	7	374	44899	10883	60425	16010
	2013	7	382	49501	12144	66564	18096

^a Do 2010 r. bez pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych; od 2011 r. dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych. ^b Stan w dniu 31 VII.

^a Until 2010 excluding rooms for rent and agrotourism lodgings; since 2011 concern establishments possessing 10 and more bed places. ^b As of 31 Jul.

TABL. 41. **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**
Stan w dniu 31 XII
FOREST LAND
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
OGÓŁEM w ha	1772	1867	1856	1854	TOTAL in ha
w tym lasy	1726	1825	1810	1809	of which forests
Publiczne	1634	1667	1655	1653	Public
własność Skarbu Państwa	1456	1450	1442	1441	owned by the State Treasury
w tym w zarządzie Lasów Państwowych	1453	1449	1440	1440	of which managed by State Forests
własność gminy	178	217	213	212	owned by gmina
Prywatne	138	200	202	201	Private
LESISTOŚĆ w %	18,4	17,9	17,7	17,7	FOREST COVER in %

TABL. 42. **SPRZEDAŻ PRODUKCJI, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA
W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW^a**
**SALES OF PRODUCTION, PAID EMPLOYMENT AS WELL AS WAGES
AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR^a**

WYSZCZEGÓLNIENIE		Sprzedaż produkcji w tys. zł (ceny bieżące) <i>Sales of production in thous. zł (current prices)</i>	Przeciętne zatrudnienie <i>Average paid employment</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł <i>Average monthly gross wages and salaries in zł</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM					TOTAL
	2010	6918512,8	37331	3014,50	
	2012	6603036,1	34821	3116,93	
	2013	6249906,0	33432	3171,32	
w tym:					
Przemysł ^b	2012	3245124,0	12111	3084,79	Industry ^b
	2013	3064991,5	11499	3189,71	
w tym:					
przetwórstwo	2012	2683967,7	10458	2890,47	manufacturing
przemysłowe	2013	2491412,3	9833	2958,61	
wytwarzanie	2012	359019,2	760	5184,50	electricity, gas, steam and
i zaopatrywanie	2013	377945,1	719	5775,10	air conditioning supply
w energię elek- tryczną; gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ					
Budownictwo	2012	1521557,0	4142	3531,20	Construction
	2013	1312571,2	3737	3589,26	
Handel; naprawa	2012	610334,0	10864	2981,09	Trade; repair of motor
pojazdów samo- chodowych ^Δ	2013	607382,8	10134	3022,69	vehicles ^Δ
Transport i gospodarka	2012	374177,7	1850	3130,68	Transportation and storage
magazynowa	2013	352466,4	1866	3235,62	
Zakwaterowanie	2012	81073,2	804	2259,33	Accommodation and catering ^Δ
i gastronomii ^Δ	2013	78690,8	812	2220,03	
Informacja i komuni- kacja	2012	121547,9	720	4131,97	Information and communi- cation
	2013	147022,0	747	4191,22	
Obsługa rynku nie- ruchomości ^Δ	2012	440319,3	1233	3421,95	Real estate activities
	2013	444414,1	1238	3529,36	
Administrowanie	2012	82991,2	1159	2037,04	Administrative and support
i działalność	2013	106821,7	1442	2002,95	service activities
wspierająca ^Δ					
Działalność związana	2012	27755,0	822	3742,77	Arts, entertainment and rec- reation
z kulturą, rozrywką	2013	33881,1	863	3708,62	
i rekreacją					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Obejmuje sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ”.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Includes sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" as well as "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

TABL. 43. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a W 2013 R.**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a IN 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per employee	
	w tys. zł (ceny bieżące) in thous. zł (current prices)	2012=100 (ceny stałe ^b) (constant prices ^b)	w zł (ceny bieżące) in zł (current prices)	2012=100 (ceny stałe ^b) (constant prices ^b)
OGÓŁEM	3064991,5	98,6	266544	103,9
TOTAL				
w tym: of which:				
Przetwórstwo przemysłowe	2491412,3	98,6	253373	104,8
Manufacturing				
w tym: of which:				
Produkcja artykułów spożywczych	393914,2	95,4	326629	145,7
Manufacture of food products				
Produkcja odzieży	97920,2	100,9	90416	100,4
Manufacture of wearing apparel				
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	55198,6	104,5	166763	114,9
Printing and reproduction of recorded media				
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych ..	355338,8	107,3	352519	100,4
Manufacture of rubber and plastic products				
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	70780,1	139,0	158700	130,0
Manufacture of other non-metallic mineral products				
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	65739,2	59,2	97247	72,9
Manufacture of metal products ^Δ				
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	289480,9	117,6	170684	113,0
Manufacture of machinery and equipment n.e.c				
Pozostała produkcja wyrobów	44517,6	79,1	251512	119,7
Other manufacturing				
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń	78362,8	101,7	193967	113,3
Repair and installation of machinery and equipment				
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ	377945,1	101,8	525654	107,6
Electricity, gas, steam and air conditioning supply				

^a Obejmuje sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ”; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Średnie ceny bieżące z 2010 r.

^a Includes sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" as well as "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities"; data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Average current prices in 2010.

TABL. 44. **STRUKTURA PRODUKCJI SPRZEDANEJ I PRZECIĘTNEGO ZATRUDNIENIA W PRZEMYŚLE^a**
STRUCTURE OF SOLD PRODUCTION AND AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2012	2013	2010	2012	2013
	produkcja sprzedana (ceny bieżące) sold production (current prices)			przeciętne zatrudnienie average paid employment		
	w odsetkach			in percent		
OGÓŁEM TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
w tym: of which:						
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	73,8	82,7	81,3	80,2	86,4	85,5
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych	15,7	13,5	12,9	13,6	15,2	10,5
Manufacture of food products						
Produkcja odzieży	2,4	3,0	3,2	7,9	8,9	9,4
Manufacture of wearing apparel						
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	1,3	1,7	1,8	3,0	3,0	2,9
Printing and reproduction of recorded media						
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	8,0	11,0	11,6	7,8	7,8	8,8
Manufacture of rubber and plastic products						
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	0,9	1,7	2,3	1,9	3,4	3,9
Manufacture of other non-metallic mineral products						
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	4,3	3,4	2,1	6,8	6,9	5,9
Manufacture of metal products ^Δ						
Produkcja urządzeń elektrycznych	17,3	21,7	#	9,1	5,7	#
Manufacture of electrical equipment						
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	5,1	9,3	9,4	9,4	13,5	14,7
Manufacture of machinery and equipment n.e.c						
Pozostała produkcja wyrobów	1,5	1,9	1,5	1,7	2,2	1,5
Other manufacturing						
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń	1,4	2,5	2,6	2,9	3,7	3,5
Repair and installation of machinery and equipment						
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ Electricity, gas, steam and air conditioning supply	21,5	#	12,3	13,3	#	6,3

^a Obejmuje sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ”; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Includes sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" as well as "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities"; data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 45. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA^a (ceny bieżące) W 2013 R.**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a (current prices) IN 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total				W tym budowlano-montażowa Of which construction and assembly	
	w tys. zł in thous. zł	2012=100	na 1 zatrudnionego per employee		w tys. zł in thous. zł	2012=100
			w zł in zł	2012=100		
O G Ó Ł E M	1312571,2	86,3	351237	95,6	784555,0	79,2
T O T A L						
Budowa budynków ^Δ	742928,6	79,9	427954	87,0	412071,5	71,5
Constructions of building						
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	214336,9	95,3	261068	108,8	187436,8	92,0
Civil engineering						
Roboty budowlane specjalistyczne	355305,7	97,0	301107	107,9	185046,7	88,1
Specialised construction activities						

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 46. **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE^a**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS^a
As of 31 Dec

POJAZDY	2005	2010	2012	2013	ROAD VEHICLES
O G Ó Ł E M	92735	124200	134616	138271	T O T A L
w tym:					of which:
Samochody osobowe	70186	96169	104619	107848	Passenger cars
Autobusy	746	745	801	833	Buses
Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe ^b	17272	20618	21813	21798	Lorries and truck tractors ^b
Ciągniki rolnicze	1061	1710	1796	1906	Agricultural tractors
Motocykle	2732	4082	4623	4895	Motorcycles

^a W 2005 r. – przez prezydenta miasta, w latach 2010–2013 według centralnej ewidencji pojazdów prowadzonej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych. ^b Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi.

^a In 2005 according to the register maintained by the city mayor, in 2010–2013 according to the central vehicle register maintained by the Ministry of the Interior. ^b Including vans.

TABL. 47. **WYPADKI I KOLIZJE DROGOWE^a**
ROAD ACCIDENTS AND COLLISIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
Wypadki	182	169	163	169	Total road accidents
Ofiary wypadków	219	198	194	222	Road accident casualties
Śmiertelne	13	8	9	10	Fatalities
Ranni	206	190	185	212	Injured
Kolizje	4458	5381	4339^b	4191	Road collisions

^a Zarejestrowane przez Policję. ^b Daną skorygowano w stosunku do opublikowanej w poprzedniej edycji publikacji.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Białymstoku.

^a Registered by the Police. ^b Data has been corrected in relation to the data published in the previous edition of the publication.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Białystok.

TABL. 48. **PRZYCHODY I KOSZTY ICH UZYSKANIA W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a**
REVENUES AND COSTS OF OBTAINING REVENUES IN ENTERPRISES^a
A. PRZYCHODY
REVENUES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <i>Total</i>	Przychody netto ze sprzedaży produktów <i>Net sales revenues of products</i>	Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>Net sales revenues of goods and materials</i>	Pozostałe przychody operacyjne <i>Other operating revenues</i>	Przychody finansowe <i>Financial revenues</i>
		w tys. zł in thous. zł				
OGÓŁEM TOTAL	2005	13066530	5873622	6819090	188735	185083
	2010	14773547	6511963	7837840	296959	126785
	2012	14108002	5740276	7876431	374373	116992
	2013	13642681	5627873	7663806	283680	67322
w tym: <i>of which:</i>						
Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	2012	2982740	2548232	262340	127601	44567
	2013	2726008	2340546	290935	86419	8108
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	2012	513399	348935	117200	43695	3569
	2013	493151	359095	124625	7589	1842
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	2012	203232	182334	10546	9006	1346
	2013	239412	218056	7521	11835	2000
Budownictwo <i>Construction</i>	2012	1372174	1248265	74139	34998	14772
	2013	1334382	1191442	70305	66512	6123
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	2012	7865362	453791	7274375	100924	36272
	2013	7511552	435447	6977897	59986	38222
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	2012	328806	292184	24309	8405	3908
	2013	397701	358865	23154	12380	3302
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	2012	65626	32302	31232	1704	388
	2013	63408	38557	21813	2877	161
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	2012	159254	101590	52925	3437	1302
	2013	211396	120694	84738	5316	648
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	2012	390188	368363	7055	7169	7601
	2013	397096	381411	1282	10476	3927
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ... <i>Administrative and support service activities</i>	2012	74418	55239	7665	10680	834
	2013	96010	80392	6714	8678	226

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD 2007 do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”) prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities (excluding entities which main activity according to PKD 2007 is classified in the section "Agriculture, forestry and fishing" as well as "Financial and insurance activities") keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

TABL. 48. **PRZYCHODY I KOSZTY ICH UZYSKANIA W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (dok.)**
REVENUES AND COSTS OF OBTAINING REVENUES IN ENTERPRISES^a (cont.)
B. KOSZTY UZYSKANIA PRZYCHODÓW
COSTS OF OBTAINING REVENUES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Koszt własny sprzedanych produktów Cost of products sold	Wartość sprzedanych towarów i materiałów Value of goods and materi- als sold	Pozostałe koszty operacyjne Other operating costs	Koszty finansowe Financial costs
w tys. zł in thous. zł						
OGÓŁEM	2005	12556330	6165886	6010782	223101	156561
TOTAL	2010	14196832	7187938	6667483	150636	190775
	2012	13698795	6435116	6767082	253054	243543
	2013	13166323	6300197	6590740	137820	137566
w tym: of which:						
Przetwórstwo przemysłowe	2012	2871593	2464715	205784	101446	99648
Manufacturing	2013	2529739	2227043	229097	44135	29464
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	2012	461206	321699	116873	9523	13111
Electricity, gas, steam and air conditioning supply	2013	495917	357319	124142	5784	8672
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	2012	189415	177091	9610	2558	156
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	2013	229249	215600	6210	3892	3547
Budownictwo	2012	1343114	1196425	62294	55522	28873
Construction	2013	1252378	1149524	62844	19882	20128
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	2012	7720371	1301603	6273909	63287	81572
Trade; repair of motor vehicles ^Δ	2013	7370684	1262001	6004456	43490	60737
Transport i gospodarka magazynowa	2012	323624	293510	22222	2728	5164
Transportation and storage	2013	384179	356606	20968	2187	4418
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	2012	59367	44156	13629	934	648
Accommodation and catering ^Δ	2013	61134	48458	9356	2487	833
Informacja i komunikacja	2012	149206	99015	46905	2344	942
Information and communication	2013	200574	118757	77016	4038	763
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2012	371424	353077	6128	4119	8100
Real estate activities	2013	373515	364202	1203	3486	4624
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ...	2012	71069	60222	4090	4819	1938
Administrative and support service activities	2013	90361	83558	4220	632	1951

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD 2007 do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”) prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities (excluding entities which main activity according to PKD 2007 is classified in the section "Agriculture, forestry and fishing" as well as "Financial and insurance activities") keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

TABL. 49. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wynik finansowy na <i>Financial result on</i>		Saldo zysków i strat nadzwyczajnych <i>Balance of extra- ordinary profits and losses</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>	Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego <i>Obligatory encumbrances of financial result</i>		Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>
	sprzedaży produktów, towarów i mate- rialów <i>sale of products, goods and materials</i>	działal- ności gospo- darczej <i>economic activity</i>			ogółem <i>total</i>	w tym podatek docho- dowy <i>of which income tax</i>	
w tys. zł in thous. zł							
OGÓŁEM 2005	516044	510200	370	510570	99124	86898	411446
TOTAL 2010	494382	576715	14925	591640	94261	94261	497379
..... 2012	414509	409207	5052	414259	85859	85859	328400
2013	400742	476358	34	476392	75017	75017	401375
w tym: <i>of which:</i>							
Przetwórstwo przemysłowe 2012	140073	111147	5047	116194	37577	37577	78617
<i>Manufacturing</i> 2013	175341	196269	-3	196266	29147	29147	167119
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	2012 27563	52193	-	52193	10273	10273	41920
..... 2013	2259	-2766	-	-2766	12801	12801	-15567
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekulty- wacja ^Δ <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	2012 6179	13817	-	13817	4512	4512	9305
..... 2013	3767	10163	-16	10147	2710	2710	7437
Budownictwo 2012	63685	29060	-1	29059	7362	7362	21697
<i>Construction</i> 2013	49379	82004	-	82004	6125	6125	75879
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	2012 152654	144991	2	144993	17478	17478	127515
..... 2013	146887	140868	51	140919	13519	13519	127400
Transport i gospodarka magazy- nowa <i>Transportation and storage</i>	2012 761	5182	1	5183	241	241	4942
..... 2013	4445	13522	-	13522	1933	1933	11589
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ ... 2012	5749	6259	3	6262	1202	1202	5060
<i>Accommodation and catering^Δ</i> 2013	2556	2274	-	2274	533	533	1741
Informacja i komunikacja 2012	8595	10048	-	10048	2097	2097	7951
<i>Information and communication</i> 2013	9659	10822	-	10822	2048	2048	8774
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2012	16213	18764	-	18764	3604	3604	15160
<i>Real estate activities</i> 2013	17288	23581	-	23581	4400	4400	19181
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	2012 -1408	3349	-	3349	714	714	2635
..... 2013	-672	5649	-	5649	1002	1002	4647

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD 2007 do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”) prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities (excluding entities which main activity according to PKD 2007 is classified in the section "Agriculture, forestry and fishing" as well as "Financial and insurance activities") keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

TABL. 50. WSKAŹNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a
FINANCIAL RATES OF ENTERPRISES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate			Wskaźnik płynności finansowej Financial liquidity ratio of		
			ze sprzedaży gross	brutto gross	netto net	I stopnia first degree	II stopnia second degree	III stopnia third degree
			w % in %					
OGÓŁEM	2005	96,1	4,1	3,9	3,1	29,5	97,8	140,5
TOTAL	2010	96,1	3,4	4,0	3,4	23,1	95,5	153,4
	2012	97,1	3,0	2,9	2,3	20,7	80,2	138,1
	2013	96,5	3,0	3,5	2,9	27,1	86,0	154,9
w tym: of which:								
Przetwórstwo przemysłowe	2012	96,3	5,0	3,9	2,6	25,3	88,3	143,3
Manufacturing	2013	92,8	6,7	7,2	6,1	30,9	89,5	155,0
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ Electricity, gas, steam and air conditioning supply	2012	89,8	5,9	10,2	8,2	39,8	135,1	175,4
	2013	100,6	0,5	-0,6	-3,2	12,5	60,4	127,4
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	2012	93,2	3,2	6,8	4,6	85,4	165,4	186,4
	2013	95,8	1,7	4,2	3,1	47,2	118,3	136,5
Budownictwo	2012	97,9	4,8	2,1	1,6	11,3	55,4	145,2
Construction	2013	93,9	3,9	6,1	5,7	22,4	77,3	183,8
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	2012	98,2	2,0	1,8	1,6	10,5	68,8	119,7
	2013	98,1	2,0	1,9	1,7	15,7	75,3	139,8
Transport i gospodarka magazynowa	2012	98,4	0,2	1,6	1,5	56,6	162,2	180,3
Transportation and storage	2013	96,6	1,2	3,4	2,9	39,6	147,5	158,1
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	2012	90,5	9,0	9,5	7,7	56,0	165,4	188,5
Accommodation and catering ^Δ	2013	96,4	4,2	3,6	2,7	66,5	146,2	173,6
Informacja i komunikacja	2012	93,7	5,6	6,3	5,0	99,0	215,2	270,6
Information and communication	2013	94,9	4,7	5,1	4,2	84,4	182,6	229,5
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2012	95,2	4,3	4,8	3,9	144,2	200,0	261,4
Real estate activities	2013	94,1	4,5	5,9	4,8	139,7	191,8	258,0
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	2012	95,5	-2,2	4,5	3,5	43,3	116,5	190,4
	2013	94,1	-0,8	5,9	4,8	45,5	110,3	174,0

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD 2007 do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”) prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities (excluding entities which main activity according to PKD 2007 is classified in the section "Agriculture, forestry and fishing" as well as "Financial and insurance activities") keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

TABL. 51. **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a**
Stan w dniu 31 XII
CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES^a
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total	W tym Of which					
			zapasy inventories			należności krótkoterminowe short-term dues		inwe- stycje krótko- termi- nowe short- -term invest- ments
			razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług of which from deliveries and services	
				produkty gotowe finished products	towary goods			
w tys. zł in thous. zł								
OGÓŁEM TOTAL	2005	3403260	979647	80128	558094	1653323	1496138	714477
	2010	4759274	1650128	191488	980497	2247674	2007111	717102
	2012	4513548	1745182	211911	943164	1943759	1758261	677708
	2013	4281423	1756954	257296	1012902	1627403	1433366	748653
w tym: of which:								
Przetwórstwo przemysłowe	2012	1086501	386976	122001	33551	477447	416354	191493
Manufacturing	2013	956680	381999	124250	29053	361334	293887	190962
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	2012	237048	49373	7	7004	128806	114624	53727
Electricity, gas, steam and air conditioning supply	2013	186476	94313	32	52589	70101	67795	18300
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekulty- wacja ^Δ	2012	58876	5809	–	250	25249	20955	26968
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	2013	67453	6764	89	280	35118	24235	23348
Budownictwo	2012	878803	506348	81776	173682	267138	247606	68255
Construction	2013	883422	469231	127395	184565	264039	240705	107502
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ	2012	1840056	765626	4502	720003	895551	829420	161450
Trade; repair of motor vehicles ^Δ	2013	1715265	772615	2890	731137	731438	673150	192683
Transport i gospodarka magazynowa	2012	61825	3089	–	586	36197	31403	19403
Transportation and storage	2013	87206	3252	–	802	59526	40531	21861
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	2012	12616	1292	–	981	7323	6067	3746
Accommodation and catering ^Δ	2013	10042	1479	–	1245	4613	4224	3847
Informacja i komunikacja	2012	50024	7513	1309	2448	21488	18909	18299
Information and communication	2013	59032	11184	1330	7432	25257	21925	21710
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2012	202852	11297	880	2868	43312	37326	111894
Real estate activities	2013	210327	8602	705	3322	42437	39424	113902
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	2012	34865	3825	3	820	13391	10135	7931
Administrative and support service activities	2013	32413	3685	2	650	12053	11226	8483

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD 2007 do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpiecze-
niowa”) prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities (excluding entities which main activity according to PKD 2007 is classified in the section "Agri-
culture, forestry and fishing" as well as "Financial and insurance activities") keeping accounting ledgers employing more than 9 per-
sons.

TABL. 52. **ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW^a**
Stan w dniu 31 XII
LIABILITIES OF ENTERPRISES^a
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Zobowią- zania długo- terminowe <i>Long-term liabilities</i>	Zobowiązania krótkoterminowe ^b <i>Short-term liabilities^b</i>			
			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
				kredyty i pożyczki <i>credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług <i>from deliveries and services</i>	z tytułu podatków, cel, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>from taxes, customs, insurance and other benefits</i>
w tys. zł <i>in thous. zł</i>						
OGÓŁEM	2005	537085	2421761	475906	1386427	359353
TOTAL	2010	1445884	3103185	648018	1694404	416167
	2012	981863	3268187	1067032	1604328	239627
	2013	1289679	2763607	747530	1477226	189837
w tym: <i>of which:</i>						
Przetwórstwo przemysłowe	2012	191134	757963	223698	397979	50182
Manufacturing	2013	247698	617164	202172	296912	51497
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	2012	139320	135144	2735	67891	58402
	2013	135880	146364	37955	49840	3606
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekulty- wacja ^Δ <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	2012	40	31579	2783	12143	6457
	2013	22681	49434	9324	20713	9752
Budownictwo	2012	120859	605330	137336	283251	26669
Construction	2013	105165	480684	101566	243184	25706
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	2012	183349	1537115	654667	734555	77882
	2013	358240	1227114	356079	734975	71645
Transport i gospodarka magazynowa	2012	11626	34287	2686	20341	5152
Transportation and storage	2013	11900	55164	10762	25570	7946
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	2012	17471	6693	1179	2891	1630
Accommodation and catering ^Δ	2013	13714	5786	1465	2062	1187
Informacja i komunikacja	2012	5279	18489	2339	12113	2836
Information and communication	2013	5376	25720	2755	14494	3757
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2012	257528	77589	13962	48790	3156
Real estate activities	2013	257521	81511	12292	49506	5634
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	2012	23245	18308	5905	6210	3884
	2013	20645	18626	3450	5403	5541

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD 2007 do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”) prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Bez funduszy specjalnych.

^a Data concern economic entities (excluding entities which main activity according to PKD 2007 is classified in the section "Agriculture, forestry and fishing" as well as "Financial and insurance activities") keeping accounting ledgers employing more than 9 persons. ^b Excluding special funds.

TABL. 53. **KOSZTY PRZEDSIĘBIORSTW^a**
COSTS OF ENTERPRISES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Amortyzacja Depreciation	Zużycie materiałów i energii Consumption of materials and energy	Usługi obce Outsource services	Podatki i opłaty Taxes and charges	Wynagrodzenia Wages and salaries	Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia Social security and other benefits	Pozostałe koszty rodzajowe Other costs by type
W TYSIĄCACH ZŁOTYCH IN THOUSAND ZLOTYS									
OGÓŁEM	2005	6262712	342774	2274568	1218018	1120532	933848	215475	157497
TOTAL	2010	7360091	292470	2696013	1731257	1075436	1157091	239978	167846
	2012	6598025	295467	2791482	1610501	339113	1139884	251012	170566
	2013	6383164	306324	2639998	1562782	328566	1131190	244887	169417
w tym: of which:									
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	2012	2501281	73035	1672715	264232	26334	352722	79414	32829
	2013	2264554	74155	1496701	228428	23921	340467	75252	25630
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ Electricity, gas, steam and air conditioning supply	2012	338126	49276	176668	29490	16534	47529	12916	5713
	2013	372889	53077	193425	40782	18982	49978	10931	5714
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	2012	178254	34154	48830	32401	15800	36649	8446	1974
	2013	216633	38999	56857	44089	19752	44006	10001	2929
Budownictwo	2012	1266726	28269	392461	657204	9289	131299	29581	18623
Construction	2013	1136376	27969	377023	550384	8866	126075	27713	18346
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	2012	1336085	71016	229504	346207	233976	345909	74762	34711
	2013	1297487	69728	220585	351387	214178	332546	72142	36921
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	2012	294391	16459	79787	102465	5525	61085	15333	13737
	2013	357230	17207	80269	157577	5930	65060	16444	14743
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	2012	44160	2670	8955	7617	1965	17005	2747	3201
	2013	48457	3175	12100	8129	2101	16872	2758	3322
Informacja i komunikacja Information and communication	2012	101416	5667	16148	33050	1298	35252	6767	3234
	2013	119355	5307	20924	46346	1184	34790	7390	3414
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	2012	351941	7593	144173	69342	24688	47451	9928	48766
	2013	369379	7768	158705	61743	31067	48213	10412	51471
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	2012	60389	2013	10138	14201	817	26127	4804	2289
	2013	83879	2025	10315	29012	1015	33399	5725	2388

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD 2007 do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”) prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities (excluding entities which main activity according to PKD 2007 is classified in the section "Agriculture, forestry and fishing" as well as "Financial and insurance activities") keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

TABL. 53. **KOSZTY PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)**
COSTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Amortyzacja Depreciation	Zużycie materiałów i energii Consumption of materials and energy	Usługi obce Outsource services	Podatki i opłaty Taxes and charges	Wynagrodzenia Wages and salaries	Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia Social security and other benefits	Pozostałe koszty rodzajowe Other costs by type
W ODSETKACH IN PERCENT									
OGÓŁEM	2005	100,0	5,6	36,3	19,4	17,9	14,9	3,4	2,5
TOTAL	2010	100,0	4,0	36,6	23,5	14,6	15,7	3,3	2,3
	2012	100,0	4,5	42,3	24,4	5,1	17,3	3,8	2,6
	2013	100,0	4,8	41,4	24,5	5,1	17,7	3,8	2,7
w tym: of which:									
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	2012	100,0	2,9	66,8	10,6	1,1	14,1	3,2	1,3
	2013	100,0	3,3	66,1	10,1	1,1	15,0	3,3	1,1
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ Electricity, gas, steam and air conditioning supply	2012	100,0	14,6	52,2	8,7	4,9	14,1	3,8	1,7
	2013	100,0	14,2	52,0	10,9	5,1	13,4	2,9	1,5
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	2012	100,0	19,2	27,3	18,2	8,9	20,6	4,7	1,1
	2013	100,0	18,0	26,2	20,4	9,1	20,3	4,6	1,4
Budownictwo	2012	100,0	2,2	31,0	51,9	0,7	10,4	2,3	1,5
Construction	2013	100,0	2,5	33,2	48,4	0,8	11,1	2,4	1,6
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	2012	100,0	5,3	17,2	25,9	17,5	25,9	5,6	2,6
	2013	100,0	5,4	17,0	27,1	16,5	25,6	5,6	2,8
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	2012	100,0	5,6	27,1	34,8	1,9	20,7	5,2	4,7
	2013	100,0	4,8	22,5	44,1	1,7	18,2	4,6	4,1
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	2012	100,0	6,0	20,5	17,2	4,4	38,5	6,2	7,2
	2013	100,0	6,6	24,9	16,8	4,3	34,8	5,7	6,9
Informacja i komunikacja Information and communication	2012	100,0	5,6	15,8	32,6	1,3	34,8	6,7	3,2
	2013	100,0	4,4	17,6	38,8	1,0	29,1	6,2	2,9
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	2012	100,0	2,2	40,9	19,7	7,0	13,5	2,8	13,9
	2013	100,0	2,1	43,0	16,7	8,4	13,1	2,8	13,9
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	2012	100,0	3,3	16,7	23,5	1,4	43,3	8,0	3,8
	2013	100,0	2,4	12,4	34,6	1,2	39,8	6,8	2,8

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD 2007 do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”) prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities (excluding entities which main activity according to PKD 2007 is classified in the section "Agriculture, forestry and fishing" as well as "Financial and insurance activities") keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

TABL. 54. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W REJESTRZE REGON**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN THE REGON REGISTER
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total	Sektor	Sector	Z ogółem		Of grand total		
			publiczny public	prywatny private	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki companies		osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą natural persons conducting economic activity
							razem total	w tym cywilne of which civil law partnerships	
O G Ó Ł E M 2005	2005	29801	648	29153	10	96	3591	1680	23939
T O T A L 2010	2010	31218	553	30665	1	80	4157	1811	24558
..... 2012	2012	32410	587	31823	1	81	4688	1965	24765
2013	2013	33085	552	32533	1	82	4990	1997	25026
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo 2012	2012	236	1	235	—	—	42	2	172
Agriculture, forestry and fishing 2013	2013	233	1	232	—	—	43	2	168
Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo ^Δ		200	—	200	—	—	40	1	139
Crop and animal production, hunting ^Δ									
Leśnictwo i pozyskiwanie drewna 31		31	1	30	—	—	3	1	27
Forestry and jogging									
Rybactwo 2		2	—	2	—	—	—	—	2
Fishing and aquaculture									
Górnictwo i wydobywanie 2012	2012	21	—	21	—	—	12	3	9
Mining and quarrying 2013	2013	20	—	20	—	—	12	3	8
Wydobywanie węgla kamiennego i węgla brunatnego (lignitu)		1	—	1	—	—	1	—	—
Mining of coal and lignite									
Pozostałe górnictwo i wydobywanie 18		18	—	18	—	—	10	3	8
Other mining and quarrying									
Działalność usługowa wspomagająca wydobywanie ^Δ		1	—	1	—	—	1	—	—
Mining support service activities									
Przetwórstwo przemysłowe 2012	2012	2187	2	2185	—	14	453	168	1716
Manufacturing 2013	2013	2201	2	2199	—	13	470	169	1714
Produkcja artykułów spożywczych 143		143	—	143	—	1	50	16	92
Manufacture of food products									
Produkcja napojów 9		9	—	9	—	—	4	3	5
Manufacture of beverages									
Produkcja wyrobów tekstylnych 70		70	—	70	—	—	17	8	53
Manufacture of textiles									
Produkcja odzieży 280		280	—	280	—	2	44	20	233
Manufacture of wearing apparel									
Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ 21		21	—	21	—	—	2	1	19
Manufacture of leather and related products									

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 54. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W REJESTRZE REGON (cd.)**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN THE REGON REGISTER (cont.)
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor Sector		Z ogółem Of grand total				
		publiczny public	prywatny private	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki companies		osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą natural persons conducting economic activity
						razem total	w tym cywilne of which civil law partnerships	
Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)								
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ	155	—	155	—	—	39	7	116
<i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker^Δ</i>								
Produkcja papieru i wyrobów z papieru	16	—	16	—	—	2	1	14
<i>Manufacture of paper and paper products</i>								
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	163	—	163	—	1	44	23	117
<i>Printing and reproduction of recorded media</i>								
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych	21	—	21	—	1	5	1	15
<i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>								
Produkcja wyrobów farmaceutycznych ^Δ	3	—	3	—	—	1	—	2
<i>Manufacture of pharmaceutical products^Δ</i>								
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	64	—	64	—	—	20	9	43
<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>								
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	120	—	120	—	1	31	8	88
<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>								
Produkcja metali	10	—	10	—	—	2	—	8
<i>Manufacture of basic metals</i>								
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	278	2	276	—	2	50	15	226
<i>Manufacture of metal products^Δ</i>								
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych ...	59	—	59	—	—	22	4	37
<i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>								
Produkcja urządzeń elektrycznych	36	—	36	—	—	13	4	23
<i>Manufacture of electrical equipment</i>								
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	50	—	50	—	1	19	3	30
<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>								

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 54. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W REJESTRZE REGON (cd.)**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN THE REGON REGISTER (cont.)
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor Sector		Z ogółem Of grand total				
		publiczny public	prywatny private	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki companies		osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą natural persons conducting economic activity
						razem total	w tym cywilne of which civil law partnerships	
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)								
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ	15	—	15	—	1	11	1	2
<i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>								
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego	7	—	7	—	—	4	2	3
<i>Manufacture of other transport equipment</i>								
Produkcja mebli	247	—	247	—	2	26	14	219
<i>Manufacture of furniture</i>								
Pozostała produkcja wyrobów	209	—	209	—	—	25	15	184
<i>Other manufacturing</i>								
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń	225	—	225	—	1	39	14	185
<i>Repair and installation of machinery and equipment</i>								
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ Electricity, gas, steam and air conditioning supply	27 39	1 1	26 38	— —	— —	22 32	— 1	5 7
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	80 84	2 2	78 82	— —	— —	35 37	6 6	45 47
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody	1	1	—	—	—	1	—	—
<i>Water collection, treatment and supply</i>								
Odprowadzanie i oczyszczanie ścieków	9	—	9	—	—	2	1	7
<i>Sewerage</i>								
Gospodarka odpadami; odzysk surowców ^Δ	72	1	71	—	—	34	5	38
<i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>								
Rekultywacja ^Δ	2	—	2	—	—	—	—	2
<i>Remediation activities^Δ</i>								

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 54. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W REJESTRZE REGON (cd.)**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN THE REGON REGISTER (cont.)
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor	Sector	Z ogółem		Of grand total		
		publiczny public	prywatny private	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki companies		osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą natural persons conducting economic activity
						razem total	w tym cywilne of which civil law partnerships	
Budownictwo 2012 Construction 2013	3419 3443	2 2	3417 3441	— —	13 15	497 516	165 167	2905 2908
Budowa budynków ^Δ Construction of buildings	1094	—	1094	—	15	306	70	773
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ Civil engineering	269	2	267	—	—	43	14	222
Roboty budowlane specjalistyczne Specialised construction activities	2080	—	2080	—	—	167	83	1913
Handel; naprawa pojazdów 2012 samochodowych^Δ 2013 Trade; repair of motor vehicles^Δ	8772 8874	2 1	8770 8873	— —	12 11	1731 1803	733 750	7026 7056
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	1017	—	1017	—	1	176	96	840
Handel hurtowy ^Δ Wholesale trade ^Δ	2254	1	2253	—	5	927	230	1320
Handel detaliczny ^Δ Retail trade ^Δ	5603	—	5603	—	5	700	424	4896
Transport i gospodarka 2012 magazynowa 2013 Transportation and storage	2572 2540	5 5	2567 2535	— —	1 1	158 172	63 62	2411 2365
Transport lądowy i rurociągowy ^Δ Land and pipeline transport ^Δ	2334	4	2330	—	1	118	40	2214
Transport wodny Water transport	2	—	2	—	—	—	—	2
Transport lotniczy Air transport	2	—	2	—	—	—	—	2
Magazynowanie i działalność wspomagająca transport Warehousing and support activities for transportation	156	1	155	—	—	52	21	103
Działalność pocztowa i kurierska Postal and courier activities	46	—	46	—	—	2	1	44

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 54. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W REJESTRZE REGON (cd.)**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN THE REGON REGISTER (cont.)
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total	Sektor	Sector	Z ogółem		Of grand total		
			publiczny public	prywatny private	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki companies		osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą natural persons conducting economic activity
							razem total	w tym cywilne of which civil law partnerships	
Zakwaterowanie i gastronomia^Δ	2012	641	13	628	—	1	194	121	433
Accommodation and catering^Δ	2013	635	13	622	—	1	199	120	422
Zakwaterowanie		85	13	72	—	—	32	6	40
Accommodation									
Gastronomia ^Δ		550	—	550	—	1	167	114	382
Catering ^Δ									
Informacja i komunikacja	2012	924	1	923	—	1	232	62	689
Information and communication	2013	1018	1	1017	—	1	272	61	743
Działalność wydawnicza		119	—	119	—	1	48	9	70
Publishing activities									
Produkcja filmów, programów telewizyjnych i nagrań ^Δ		88	—	88	—	—	8	2	80
Motion, sound and music publishing activities ^Δ									
Nadawanie programów ogólnodostępnych i abonamentowych		11	1	10	—	—	10	—	—
Programming and broadcasting activities									
Telekomunikacja		69	—	69	—	—	12	3	57
Telecommunications									
Działalność związana z oprogramowaniem i doradztwo w zakresie informatyki ^Δ		547	—	547	—	—	107	36	439
Computer programming and consultancy activities ^Δ									
Działalność usługowa w zakresie informacji		184	—	184	—	—	87	11	97
Information service activities									
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	2012	1227	1	1226	—	1	102	27	1058
Financial and insurance activities	2013	1285	1	1284	—	1	129	29	1089
Finansowa działalność usługowa ^Δ ..		273	1	272	—	1	86	9	120
Financial service activities ^Δ									
Ubezpieczenia, reasekuracja i fundusze emerytalne ^Δ		2	—	2	—	—	—	—	2
Insurance, reinsurance and pension funding ^Δ									
Działalność wspomagająca usługi finansowe oraz ubezpieczenia i fundusze emerytalne		1010	—	1010	—	—	43	20	967
Activities auxiliary to financial services and insurance activities									

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 54. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W REJESTRZE REGON (cd.)**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN THE REGON REGISTER (cont.)
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total	Sektor	Sector	Z ogółem Of grand total				osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą natural persons conducting economic activity
			publiczny public	prywatny private	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki companies		
							razem total	w tym cywilne of which civil law partnerships	
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2012	1176	148	1028	—	24	157	63	317
Real estate activities	2013	1255	140	1115	—	24	184	68	342
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	2012	3553	7	3546	1	4	502	257	3038
Professional, scientific and technical activities	2013	3670	7	3663	1	4	537	259	3120
Działalność prawnicza, rachunkowo-księgowa i doradztwo podatkowe		936	—	936	—	1	151	83	783
Legal and accounting activities									
Działalność firm centralnych; doradztwo w zarządzaniu ^Δ		395	1	394	—	—	108	26	285
Activities of head offices; management consultancy activities									
Działalność w zakresie architektury i inżynierii; badania i analizy techniczne		904	5	899	1	3	127	60	770
Architectural and engineering activities; technical testing and analysis									
Badania naukowe i prace rozwojowe		13	—	13	—	—	5	—	8
Scientific research and development									
Reklama, badanie rynku i opinii publicznej		401	—	401	—	—	86	51	315
Advertising and market research									
Pozostała działalność profesjonalna, naukowa i techniczna		963	—	963	—	—	48	27	914
Other professional, scientific and technical activities									
Działalność weterynaryjna		58	1	57	—	—	12	12	45
Veterinary activities									
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	2012	712	1	711	—	3	129	67	580
Administrative and support service activities	2013	746	—	746	—	4	137	65	605
Wynajem i dzierżawa		113	—	113	—	1	32	15	80
Rental and leasing activities									
Działalność związana z zatrudnieniem		25	—	25	—	—	8	2	17
Employment activities									
Działalność związana z turystyką ^Δ ..		116	—	116	—	1	42	20	73
Tourism activities ^Δ									

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 54. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W REJESTRZE REGON (cd.)**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN THE REGON REGISTER (cont.)
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor Sector		Z ogółem Of grand total				
		publiczny public	prywatny private	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki companies		osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą natural persons conducting economic activity
						razem total	w tym cywilne of which civil law partnerships	
Administrowanie i działalność wspierająca (dok.) Administrative and support service activities (cont.)								
Działalność detektywistyczna i ochroniarska	50	–	50	–	1	20	7	29
Security and investigation activities								
Utrzymanie porządku w budynkach i zagospodarowanie zieleni ^Δ	265	–	265	–	1	23	13	241
Services to buildings and landscape activities								
Administracyjna obsługa biur; wspomaganie działalności gospodarczej ^Δ	177	–	177	–	–	12	8	165
Office administrative and business support ^Δ								
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne Public administration and defence; compulsory social security								
2012 76 75 1 – – – – –	76	75	1	–	–	–	–	–
2013 76 75 1 – – – – –	76	75	1	–	–	–	–	–
Edukacja	1142	273	869	–	1	63	31	530
Education	1176	249	927	–	1	68	35	538
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	2696	35	2661	–	3	234	113	2423
Human health and social work activities	2761	34	2727	–	3	254	118	2470
Opieka zdrowotna	2691	14	2677	–	3	246	112	2429
Human health activities								
Pomoc społeczna z zakwaterowaniem	15	10	5	–	–	1	–	3
Residential care activities								
Pomoc społeczna bez zakwaterowania	55	10	45	–	–	7	6	38
Social work activities without accommodation								

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 54. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W REJESTRZE REGON (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN THE REGON REGISTER (cont.)
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor Sector		Z ogółem Of grand total				
		publiczny public	prywatny private	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki companies		osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą natural persons conducting economic activity
						razem total	w tym cywilne of which civil law partnerships	
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	2012 539 2013 552	17 17	522 535	— —	— —	49 51	27 28	263 266
Działalność twórcza związana z kulturą i rozrywką	130	9	121	—	—	7	3	114
<i>Creative, arts and entertainment activities</i>								
Działalność bibliotek, archiwów, muzeów oraz pozostała działalność związana z kulturą	19	6	13	—	—	3	1	10
<i>Libraries, archives, museums and other cultural activities</i>								
Działalność związana z grami losowymi i zakładami wzajemnymi ..	17	—	17	—	—	5	4	12
<i>Gambling and betting activities</i>								
Działalność sportowa, rozrywkowa i rekreacyjna	386	2	384	—	—	36	20	130
<i>Sports activities and amusement and recreation activities</i>								
Pozostała działalność usługowa Other service activities	2012 2408 2013 2475	1 1	2407 2474	— —	3 3	76 74	57 54	1145 1158
Działalność organizacji członkowskich	1241	—	1241	—	2	—	—	—
<i>Activities of membership organisations</i>								
Naprawa i konserwacja komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego	287	—	287	—	—	18	13	269
<i>Repair of computers and personal and household goods</i>								
Pozostała indywidualna działalność usługowa	947	1	946	—	1	56	41	889
<i>Other personal service activities</i>								
Organizacje i zespoły ekstraterytorialne Activities of extraterritorial organisations and bodies	2012 2 2013 2	— —	2 2	— —	— —	— —	— —	— —

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 55. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNO-PRAWNYCH**
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES BY ORGANIZATIONAL-LEGAL FORMS
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe Partnerships				
			razem total	akcyjne joint-stock	z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	razem total	partnerskie professional	jawne unlimited	komandytowe limited	komandyto-wo-akcyjne limited joint-stock
OGÓŁEM	2005	1906	1508	56	1452	398	40	343	15	–
TOTAL	2010	2341	1777	53	1724	564	47	469	48	–
	2012	2717	2053	59	1994	664	57	493	93	21
	2013	2988	2253	61	2192	735	60	503	113	59
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	2012	39	26	–	26	13	–	1	12	–
	2013	40	26	–	26	14	–	–	14	–
Górnictwo i wydobywanie <i>Mining and quarrying</i>	2012	9	7	–	7	2	–	2	–	–
	2013	9	7	–	7	2	–	2	–	–
Przetwórstwo przemysłowe .. <i>Manufacturing</i>	2012	285	230	19	211	55	–	49	6	–
	2013	301	244	20	224	57	–	48	8	1
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	2012	22	21	1	20	1	–	–	1	–
	2013	31	28	1	27	3	–	–	3	–
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	2012	29	23	–	23	6	–	2	3	1
	2013	31	25	–	25	6	–	2	3	1
Budownictwo	2012	332	256	7	249	76	–	50	23	3
<i>Construction</i>	2013	349	272	7	265	77	–	48	24	5
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	2012	997	742	16	726	255	–	230	23	2
	2013	1053	792	16	776	261	–	228	26	7
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	2012	95	74	1	73	21	–	15	6	–
	2013	110	85	1	84	25	–	19	6	–
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	2012	73	48	1	47	25	–	25	–	–
	2013	79	52	1	51	27	–	26	1	–
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	2012	170	151	4	147	19	–	16	3	–
	2013	211	187	4	183	24	–	17	3	4

TABL. 55. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNO-PRAWNYCH (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES BY ORGANIZATIONAL-LEGAL FORMS (cont.)
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe Partnerships				
			razem total	akcyjne joint-stock	z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	razem total	partnerskie professional	jawne unlimited	komandytowe limited	komandyto-wo-akcyjne limited joint-stock
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	2012 2013	75 100	54 64	2 2	52 62	21 36	— —	4 6	3 3	14 27
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	2012 2013	91 113	63 74	2 3	61 71	28 39	— —	24 24	3 8	1 7
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	2012 2013	245 278	203 227	3 3	200 224	42 51	8 10	26 26	8 9	— 6
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	2012 2013	61 71	55 61	— —	55 61	6 10	— —	6 8	— 1	— 1
Edukacja	2012 2013	32 33	27 29	1 1	26 28	5 4	— —	5 3	— 1	— —
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	2012 2013	121 136	36 41	— —	36 41	85 95	49 50	34 42	2 3	— —
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	2012 2013	22 23	21 22	2 2	19 20	1 1	— —	1 1	— —	— —
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	2012 2013	19 20	16 17	— —	16 17	3 3	— —	3 3	— —	— —

TABL. 56. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL
As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem ^a Grand total ^a	Skarbu Państwa State Treasury capital		Państwowych osób prawnych State legal persons capital		Samorządu terytorialnego Self-government capital		Prywatnego krajowego Private domestic capital		Zagranicznego Foreign capital	
			razem total	w tym jednoosobowe of which sole-shareholder companies	razem total	w tym o jednolitym rodzaju kapitału of which of homogeneous type	razem total	w tym o jednolitym rodzaju kapitału of which of homogeneous type	razem total	w tym o jednolitym rodzaju kapitału of which of homogeneous type	razem total	w tym o jednolitym rodzaju kapitału of which of homogeneous type
OGÓŁEM	2005	1906	23	6	10	4	12	6	1795	1597	219	94
TOTAL	2010	2341	23	9	7	1	10	6	2189	1950	285	135
	2012	2717	22	5	8	2	11	7	2533	2235	330	169
	2013	2988	21	4	7	1	12	8	2777	2450	362	197
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	2012	39	1	–	–	–	–	–	38	22	4	1
	2013	40	1	–	–	–	–	–	39	22	4	1
Górnictwo i wydobywanie <i>Mining and quarrying</i>	2012	9	–	–	–	–	–	–	9	8	–	–
	2013	9	–	–	–	–	–	–	9	9	–	–
Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	2012	285	8	1	3	–	1	–	264	209	52	20
	2013	301	8	1	3	–	1	–	279	223	53	21
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	2012	22	1	–	–	–	1	1	21	17	3	–
	2013	31	–	–	–	–	1	1	30	26	2	–
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	2012	29	–	–	–	–	2	2	27	21	1	–
	2013	31	–	–	–	–	2	2	29	24	1	–
Budownictwo	2012	332	3	1	1	–	–	–	322	290	18	8
<i>Construction</i>	2013	349	3	1	1	–	–	–	337	305	20	10
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	2012	997	4	1	2	–	–	–	901	797	169	95
	2013	1053	3	–	2	–	–	–	947	839	181	106
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	2012	95	–	–	–	–	4	3	81	69	17	11
	2013	110	–	–	–	–	4	3	91	79	22	16

^a Danych z rubryk „razem” dotyczących spółek według rodzaju kapitału nie można sumować na pozycję „ogółem”, ponieważ dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

^a Data from columns "total" concerning companies by type of capital cannot be added up in the column "grand total", because the data include companies by every type of capital occurring, not by the superior capital.

TABL. 56. SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU (dok.)

Stan w dniu 31 XII

COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL (cont.)

As of 31 Dec

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem ^a Grand total ^a	Skarbu Państwa State Treasury capital		Państwowych osób prawnych State legal persons capital		Samorządu terytorialnego Self-government capital		Prywatnego krajowego Private domestic capital		Zagranicznego Foreign capital	
			razem total	w tym jednoosobowe of which sole-shareholder companies	razem total	w tym o jednolitym rodzaju kapitału of which of homogeneous type	razem total	w tym o jednolitym rodzaju kapitału of which of homogeneous type	razem total	w tym o jednolitym rodzaju kapitału of which of homogeneous type	razem total	w tym o jednolitym rodzaju kapitału of which of homogeneous type
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	2012 2013	73 79	1 1	– –	– –	– –	1 1	– –	67 73	59 65	11 11	6 6
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	2012 2013	170 211	1 1	1 1	– –	– –	– –	– –	164 201	149 184	12 16	5 9
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	2012 2013	75 100	– –	– –	– –	– –	– –	– –	72 96	59 77	7 10	3 4
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	2012 2013	91 113	2 2	– –	– –	– –	1 1	1 1	88 110	80 96	4 4	2 2
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	2012 2013	245 278	1 1	1 1	– –	– –	– –	– –	233 262	222 244	18 23	11 15
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	2012 2013	61 71	– 1	– –	1 –	1 –	1 1	– –	59 70	54 63	5 5	1 1
Edukacja	2012 2013	32 33	– –	– –	– –	– –	– –	– –	32 33	32 32	– –	– –
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	2012 2013	121 136	– –	– –	1 1	1 1	– –	– –	120 135	117 130	1 2	– –
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	2012 2013	22 23	– –	– –	– –	– –	– 1	– 1	18 18	15 15	5 5	4 4
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	2012 2013	19 20	– –	– –	– –	– –	– –	– –	17 18	15 17	3 3	2 2

^a Danych z rubryk „razem” dotyczących spółek według rodzaju kapitału nie można sumować na pozycję „ogółem”, ponieważ dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

^a Data from columns "total" concerning companies by type of capital cannot be added up in the column "grand total", because the data include companies by every type of capital occurring, not by the superior capital.

TABL. 57. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a NOWO ZAREJESTROWANE
I WYREJESTROWANE Z REJESTRU REGON**
*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a NEWLY RECORDED AND SIGNED OFF
FROM THE REGON REGISTER*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Podmioty nowo zarejestrowane <i>Entities of the national economy newly recorded</i>		Podmioty wyrejestrowane <i>Entities of the national economy signed off</i>	
	ogółem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>	ogółem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>
OGÓŁEM 2010	3595	3178	2230	2048
TOTAL 2012	3389	2613	2193	2086
..... 2013	3118	2533	2364	2191
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	5	4	4	4
Górnictwo i wydobywanie <i>Mining and quarrying</i>	–	–	1	–
Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	141	121	124	119
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	13	2	1	1
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	6	5	2	2
Budownictwo <i>Construction</i>	371	330	337	321
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	918	801	804	758
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	167	151	199	196
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	68	58	60	56
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	158	116	67	64
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	166	139	119	118
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	92	38	22	20
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	364	319	210	199
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	92	80	58	57
Edukacja <i>Education</i>	142	65	109	58
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	159	137	71	67
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	47	34	35	32
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	209	133	141	119

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a Excluding persons tending private farms in agriculture.